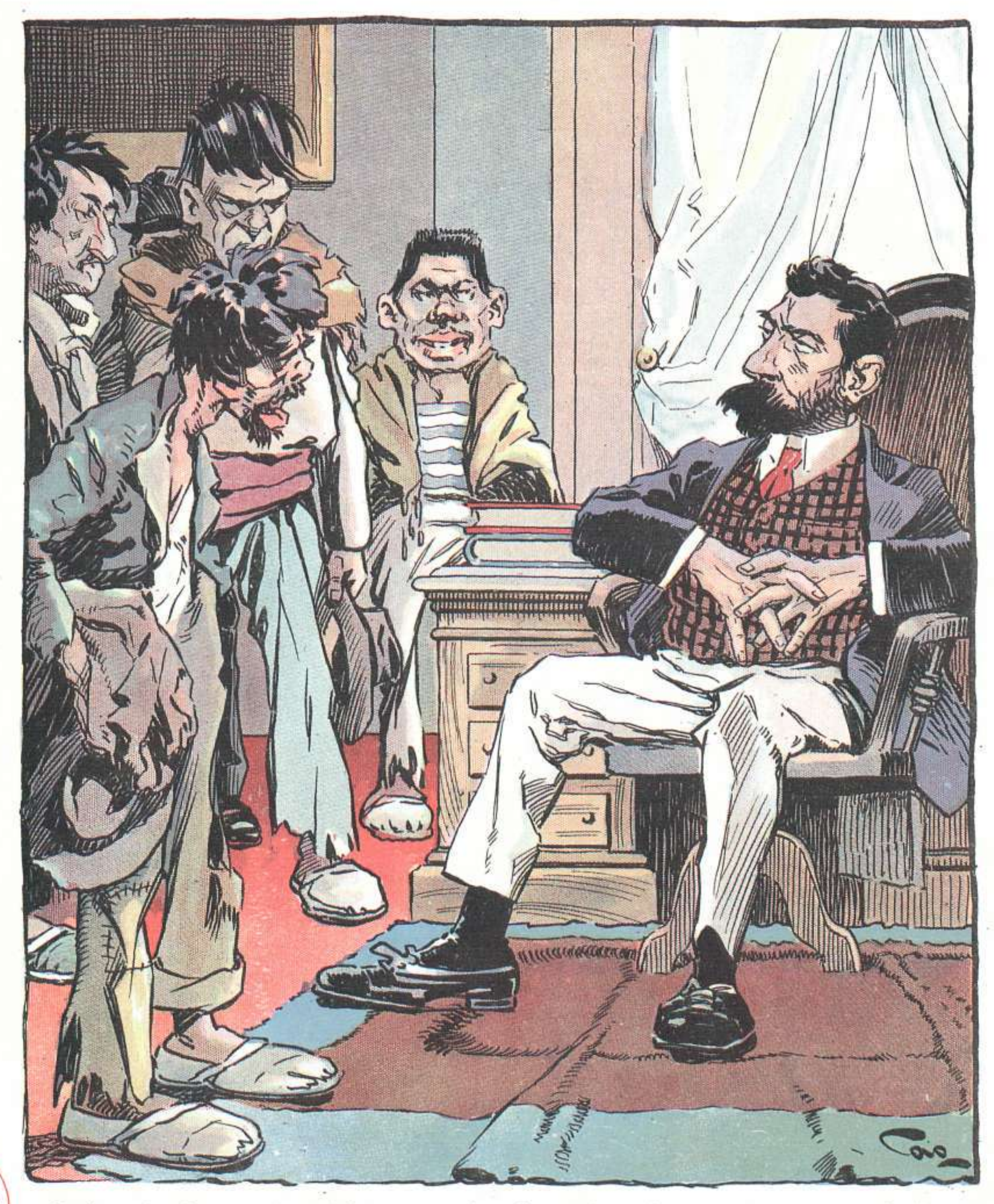
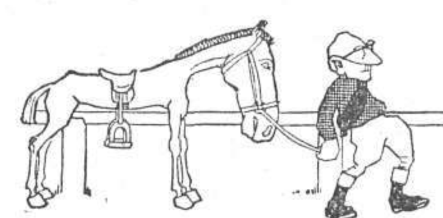
CARAS Y CARETAS

AÑO VIII — BUENOS AIRES, 15 DE JULIO DE 1905 — N.º 354

EN LEGITIMA DEFENSA



—Venimos á reclamar, señor ministro, contra la reforma electoral que se proyecta, pues de llevarse á efecto, nuestro libre comercio de libretas se arruina.
—Señores míos: ese negocio es ilegal, eso es venderse como...
—Está bien, señor, *como carneros.* Pero es mucho peor hacer de carneros honorarios...; y en eso se funda, precisamente, nuestra protesta.



SPORT

Después de quince días de descanso, reabre mañana sus puertas el Hipódromo Argentino con un programa excelente en el que figuran tres clásicos.

El primero que se correrá será el «9 de Julio» que, como siempre, es un rompecabezas. El año pasado tres caballos hicieron puesta, Orador, Alpino y Volcán. Los tres están también anotados esta vez y dos de ellos se encuentran en buenas condiciones para tentar un lance.

Entre tantos caballos se hace casi imposible el comentario y difícil la elección, por lo que nos limitamos á dar nuestro voto á un especialista de la distancia que, con algunos kilos más, acaba de marcar muy buen tiempo: Levinthan.



Peligroso, ganador, por tercera vez, del clásico "Independencia"

Más claro se presenta el clásico «Condesa» en el que está anotada Primera Tiple, con un kilo más de los que llevaba cuando venció, en forma inmejorable, en el premio «Ignacio Correas», dispensando cinco kilos á sus competidores de mañana.

El tercer clásico del día cuenta entre sus inscripciones á Old Man, con lo que queda dicho todo en lo que al primer puesto se refiere, y en cuanto al segundo, si se presenta Cotopaxi también se sabe á quien corresponderá.

Son nuestros favoritos:

1.ª carrera Austerlitz
2.ª » Haya
3.ª » Highlander
4.ª » Leviathan
5.ª » 1.ª Tiple
6.ª » Old Man
7.ª » Liverpool

FOOTBALL



El último partido del Nottingham.—Linacre parando un goal

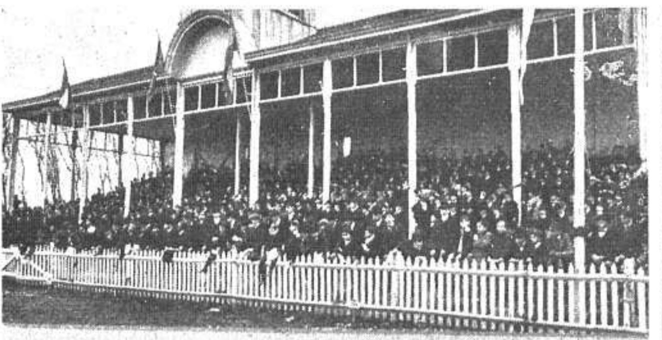
FOOTBALL

EL TERCER CAMPEONATO DE COLEGIOS NACIONALES

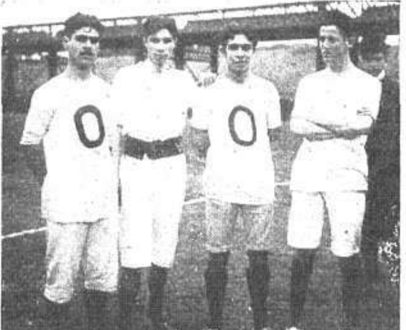


Team del colegio Nacional Central

Team del colegio Nacional Oeste



La concurrencia en las tribunas



J. Iglesias, E. Lezica, V. Gutiérrez y Loitegui ganadores de postas



J. Videla (Sur)
ganador de salto en largo



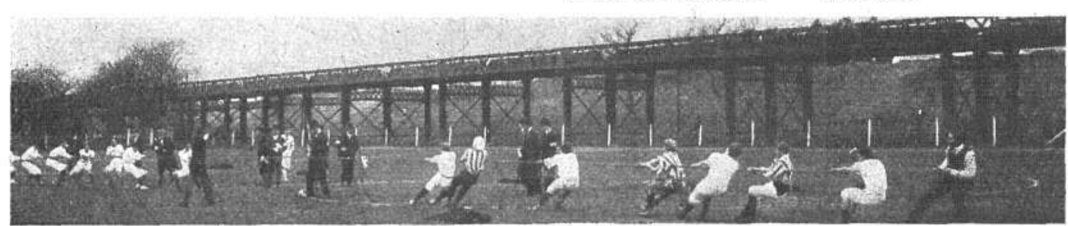
C. Caraventa (Oeste)
ganador del salto en alto



A. González Lelong (Central)
ganador de las carreras
de 100. 200 y 400 metros



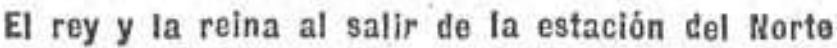
Santiago é Isidro Orezzoli (Norte)
ganadores de las carreras de
tres piernas



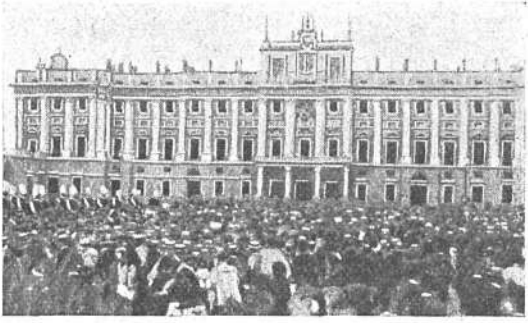
Cinchada final

DE ESPAÑA.—EL REGRESO DEL REY





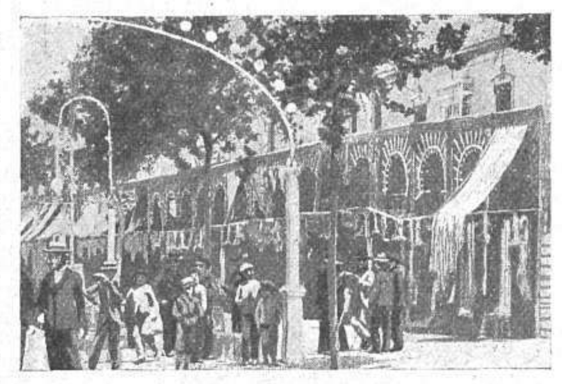
El rey y la reina al salir de la estación del Norte



Llegada del rey á palacio

A las diez y media de la mañana, llegó á Madrid don Alfonso XIII con su real familia, de regreso de su viaje á París y Londres. En la estación del Norte la esperaban el gobierno, los presidentes de las cámaras, senadores, diputados y muchos aristócratas. A la salida de la estación, numerosas damas de la sociedad madrileña saludaron al rey con una lluvia de flores.

El cortejo real dirigióse inmediatamente á la iglesia del Buen Suceso, donde permaneció breve rato. La carrera estaba invadida por enorme multitud, que vitoreó con gran entusiasmo al rey, arrojándole flores y palomas. En las calles de Preciados y Mayor y en la Puerta del Sol el recibimiento adquirió proporciones de grandiosa ovación.



Córdoba.—La feria de la Salud

En Córdoba se realizó con el mejor éxito la feria de la Salud, á cuya inauguración se refiere la fotografía que insertamos.

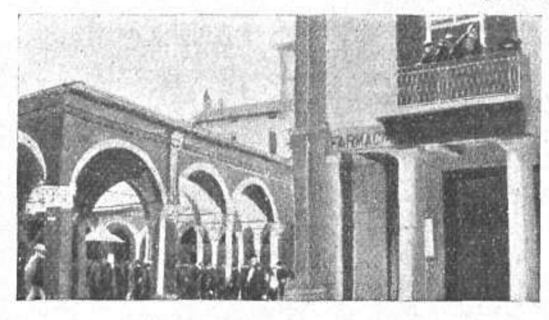
DE ITALIA.—MISA PONTIFICIA. EL ÚLTIMO PERÍODO DEL PROCESO MURRI

Este famoso proceso que tanto ha apasionado los ánimos y que tantas incidencias ha tenido, va tocando á su fin. En los últimos días del mes de mayo próximo pasado, se trasladó el jurado que tiene su asiento en Turín, al palacio Besteghi en Bolonia, teatro del crimen de que fué víctima el conde Bonmartini. Se llevó á cabo una prolija investigación ocular para comprobar la veracidad de los testimonios é ilustrar el criterio de los jueces. Fueron objeto de especial atención el escritorio donde se encontró el cadáver, el aposento de Linda Murri donde recibía á su amante el doctor Liechi, los caminos que conducen del palacio Besteghi á la estación del ferrocarril y el famoso Callejni de Pusterla desde donde según algunos se podía y según otros no se podía oir los gritos lanzados por Bonmartini al sentirse agredido.

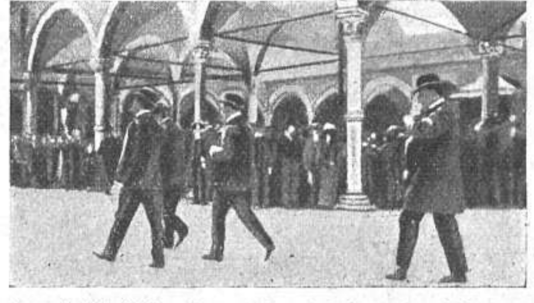
El día 6 de junio se dió comienzo á los discursos de los 15 abogados que intervienen en el proceso, con un brillante discurso pronunciado por el fiscal que entiende en el asunto honorable Sighele.



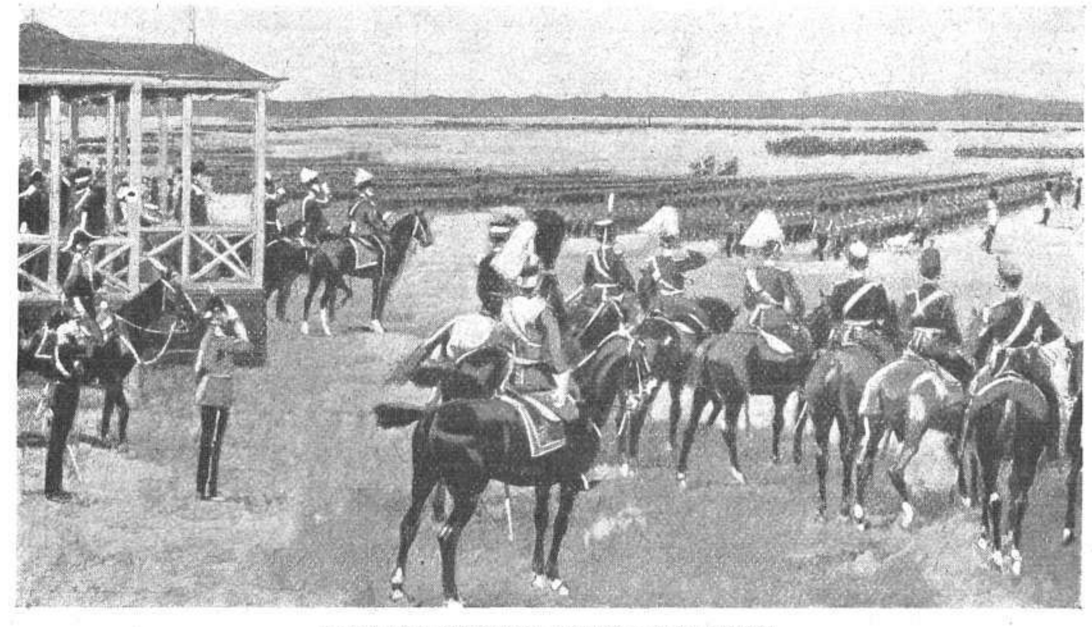
Misa pontifical de Pío X en San Pedro con motivo de la inauguración del 16.° Congreso Eucarístico



Boloña.—Los jueces que entienden en el proceso Murri en la ventana de la casa de Bisteghi desde donde dice Murri haber hablado con la mujer de Bonmartini



La corte dirigiéndose á comprobar si de la ventana de la casa de Aldini se podía ver salir de su domicilio á Bonmartini



Aspecto del campamento de Aldershot durante la revista



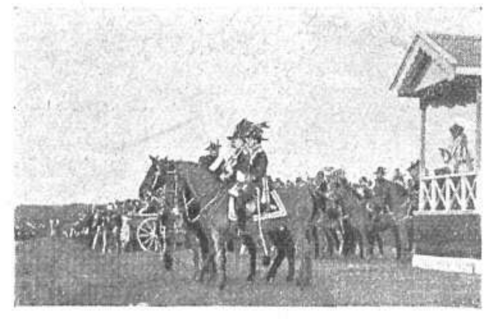
Alfonso XIII con uniforme de general británico revistando las tropas

Ampliamos en este número nuestra información gráfica respecto al viaje del rey Alfonso XIII á Inglaterra con unas fotografías tomadas en ocasión de su visita al campo de maniobras de Aldershot y su revista de las tropas inglesas. El rey vestía uniforme de general inglés y llamó la atención por su correcta apostura.

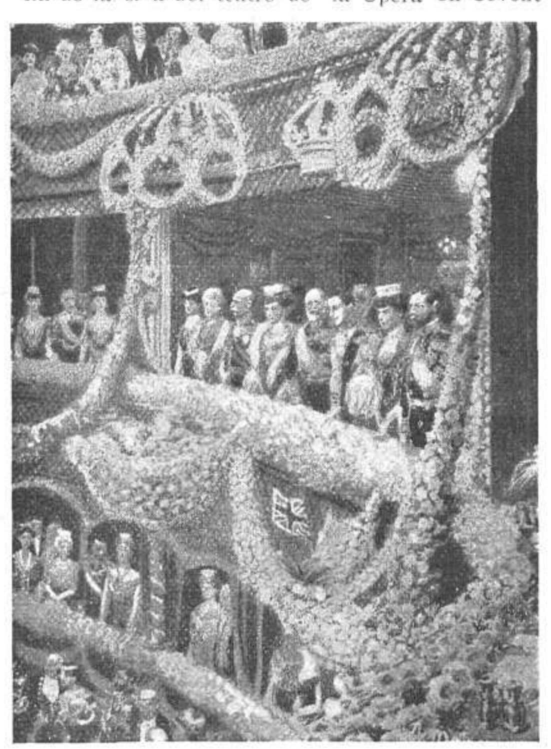
Fueron con los reyes á Aldershot la reina Alejandra, el príncipe de Gales, la princesa Victoria, los duques de Connaught con sus hijos el príncipe Arturo y las princesas Margarita y Patricia, el embajador de España y otros personajes.

El tiempo que en días anteriores se había mantenido lluvioso ofreció una tarde alumbrada por un sol espléndido.

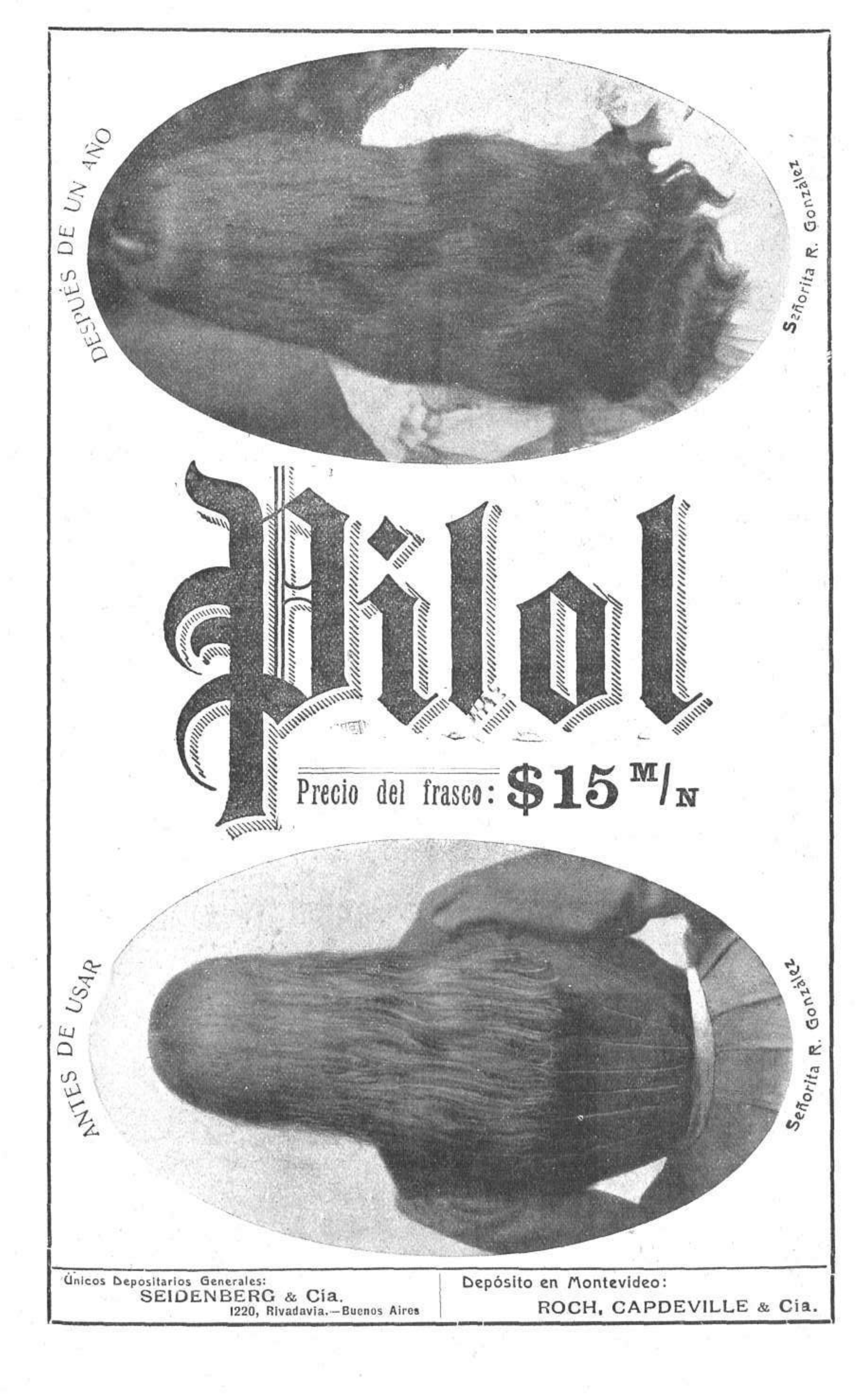
Damos también una reproducción de una fotografía de la sala del teatro de la Opera en Covent Garden, durante la función de gala dada en honor del joven monarca. El teatro, adornado profusamente con flores y concurrido por lo más selecto de la sociedad londinense, presentaba un golpe de vista magnífico. Al entrar los reyes, la concurrencia se puso de pie vuelta hacia el palco real, escuchando en esta posición los himnos nacionales español é inglés.



S.S. M.M. á caballo delante de la tribuna ocupada por la reina



Durante la representación en el Covent Garden


DESPUÉS DE UN AÑO
Señorita R. González
Pilol
Precio del frasco: $15 M/N
ANTES DE USAR
Señorita R. González
Únicos Depositarios Generales:
SEIDENBERG & Cía.
1220, Rivadavia.—Buenos Aires
Depósito en Montevideo:
ROCH, CAPDEVILLE & Cía.

La boda de la princesa de Connaught. — La catástrofe del submarino A 8



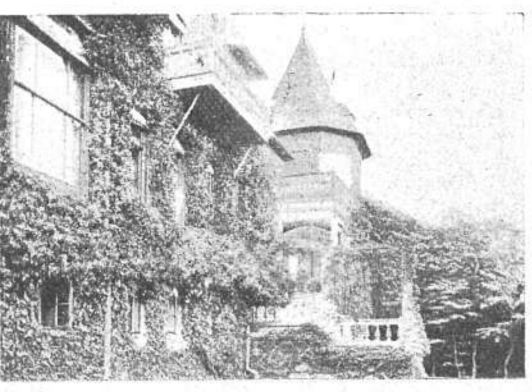
La princesa Margarita de Connaught con su traje nupcial antes de la ceremonia

El enlace contraído el 15 de junio próximo pasado entre el príncipe Gustavo Adolfo de Suecia y la princesa Margarita de Connaught reviste especial interés en estos momentos de crisis para el reino escandinavo.

La casa real de Escandinavia es la única de Europa que data de una fecha relativamente reciente, pues fué fundada por el general Bernadotte, uno de los lugartenientes de Napoleón I y el único de los generales de Napoleón que consiguió conservar para sí y sus descendientes el trono al que fuera elevado durante el apogeo del gran corso A pesar de que haya afirmado á menudo de que Bernadotte fué colocado en el trono por Napoleón, no es exacto, fué elegido por el pueblo como rey después de la muerte de Carlos XIII que no dejó descendientes.

El rey Oscar, abuelo del príncipe, es el cuarto soberano de la casa de Ponte Corvo, título que obtuvo Bernadotte antes de ascender al trono.

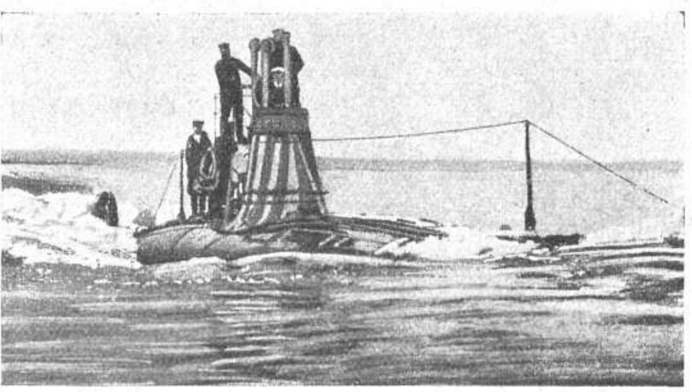
Oscar II tiene 4 hijos: el príncipe heredero Gustavo, padre del novio; el príncipe Oscar, príncipe de Bernadotte que renunció á sus derechos á la corona al casarse con la señorita Ebba Munck que no poseía título nobiliario; el príncipe Carlos, casado con la princesa Ingebrog de Dinamarca, y el príncipe Eugenio.



El castillo donde residirán los desposados

El príncipe heredero tiene 3 hijos de los cuales Gustavo Adolfo es el mayor, habiendo nacido en Stokolmo el 11 de noviembre de 1882, tiene ahora por consiguiente 23 años. La novia es la princesa Margarita Victoria Augusta Carlota Nora, nació en enero del año 1882, tiene, pues, algunos meses más que el príncipe Gustavo Adolfo.

Después del casamiento, la pareja real se dirigió al castillo de Lisinore en Irlanda, perteneciente al duque de Devonshire, desde donde, después de algunos días de permanencia, se embarcaron para Stokolmo.



El submarino A 8

Verdaderamente parece que nunca va á acabar la serie de accidentes que se están produciendo con los nuevos submarinos, de los cuales hay ya una buena cantidad en la marina inglesa. El día 8 de junio se produjo una explosión cuyas causas no se conocen, yendo el submarino A 8 á pique casi instantáneamente. Perecieron en la catástrofe 15 hombres.



Teniente A. H. C. Candy jefe del submarino en el momento del accidente



Subteniente E. T. Fletcher, que pereció en el buque

PAPEL DE LA MAQUINARIA EN LA EDUCACIÓN DE LOS NIÑOS



Midiendo la altura

El consejo escolar de Chicago, penetrado de la importancia que reviste el desarrollo físico de los niños que están bajo su tutela, para el progreso de su capacidad intelectual, ha adoptado un sistema de examen médico riguroso que da una cantidad de datos por los cuales se puede apreciar su capacidad para el estudio

No es difícil darse cuenta de que un alumno nervioso y delicado no puede dedicar una atención tan intensa y sostenida al estudio como otro que sea sano y robusto. Un examen físico completo revela estas condiciones y permite al profesor conocer el alumno y saber á ciencia cierta hasta que grado puede exigir su esfuerzo mental, sin perjudicar la salud del niño ó desequilibrar su sistema nervioso.



El pesajo

Lo primero que se hace es tomar la altura del niño, en las dos posturas, parado y sentado, por medio del aparato Bertillón. Un dispositivo ingenioso permite tomar el espesor de la suela que se deduce de la altura total.

En seguida se registra el peso del alumno que se toma con mucho cuidado y se inscribe en la tarjeta individual correspondiente.

La medición en la capacidad pulmonar es relativamente reciente y se obtiene por medio de un aparato muy semejante á un pequeño gasómetro que se llama «spirómetro». Consiste en un cilindro de metal cerrado en una extremidad, estando sumergido por la otra en otro cilindro concéntrico que contiene agua. El alumno sopla por un caño flexible levantándose así el cilindro interior á medida que se desaloja el agua contenida en él.

Especial cuidado se toma en verificar el funcionamiento normal de la vista. Se emplean los mismos procedimientos usados por los oculistas.

Otra prueba interesante consiste en la determinación del grado de apreciación del sentido muscular. Para esto hay una serie de pequeños frascos llenos de munición y que tienen distintos pesos. El alumno toma uno de estos frascos en cada mano y se ve si es capaz de apreciar el peso relativo de cada uno. El audiómetro es un ingenioso aparato que sirve para determinar la agudeza auditiva.



Probando la vista

El más interesante de todos los aparatos es el inventado por el célebre educacionista italiano profesor A. Mosso. Es el ergógrafo y revela por medio del cansancio muscular al niño nervioso, el de temperamento exaltado y el que posee una capacidad singular para el trabajo.



El asedímetro para determinar la agudeza auditiva

Para esta prueba se sujeta el brazo del niño sobre una tabla horizontal y se le da un peso igual al 7 % del suyo. Tiene que levantar este peso 45 veces en un minuto y medio, y por medio de un aparato registrador se registra la marcha de su fatiga muscular.

Por medio ds una serie rigurosa de estos ensayos se determina exactamente las condiciones físicas del niño y se le destina á una de las secciones especiales de cada escuela, teniendo cuidado en el caso de los niños que no sean perfectamente desarrollados, de someterlos á un trabajo muy gradual que en vez de producir en ellos el «surménage» los conducen á aprovechar en el más alto grado sus energías individuales.



Determinación de la capacidad pulmonar

Otro aspecto interesante dentro de la educación física, es el de utilizar la ejercitación muscular en previsión de las futuras necesidades del niño, considerando que cada día es más apremiante la lucha por la vida. De este punto de vista los trabajos utilitarios, los que hemos llamado de aplicación inmediata ó industriales, y á los que los talleres escolares se prestan admirablemente, creemos que ofrecen una solución valiosa, de tal manera que dentro de poco no existirá escuela sin taller. Una estadística publicada últimamente, da para Alemania 1514 talleres distribuídos en 861 escuelas é institutos De estos talleres, sólo en 339 se trabaja en madera y en 527 en cartón. Debe advertirse que hace sólo 24 años á que se introdujo la enseñanza manual, cuya propaganda, como se



Determinación del sentido muscular

sabe, viene de la península escandinava. En todos esos talleres con la sola excepción de dos, se enseña el llamado trabajo manual educativo, que, como es notorio, entre nosotros evoluciona en el sentido industrial.

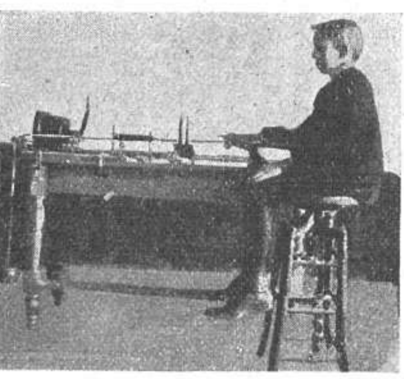
No todos los niños como es lógico, demuestran iguales aptitudes para el trabajo. Apenas introducida en la Escuela la enseñanza del trabajo en madera pudo notarse, y fué así que se estableció la de canastos, cepillos y esterilla con resultados completamente satisfactorios Ultimamente se creyó conveniente agregar la tipografía, con los que los niños, se han ejercitado en la composición y distribución.

El año entrante se espera formar otras series, turnándolas en su ejercitación Entonces llegará la oportunidad de hacer impresiones que este año sólo se han hecho por vía de ensayo y como estímulo á los más atentos.

También se ha ensayado la telegrafía. Esta enseñanza ofrece ventajas importantes aún del punto de vista puramente educativo; así el oído por ejemplo, se cultiva con verdadero éxito. Hemos comprobado el interés de los niños por este aprendizaje, hasta el punto de suplicar al profesor que prolongara sus lecciones, dadas, naturalmente, como la telegrafía, en horas libres, puesto que el horario oficial, diremos, no deja tiempo. En poco tiempo, casi todos los niños de la serie hicieron progresos acentuados no alcanzando éstos los límites de la perfección por falta de instalaciones apropiadas.



Ejercitando la vista

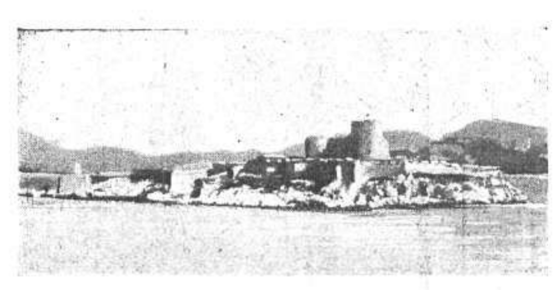


En el ergógrafo

LA BODA DEL KRONPRINZ

La ceremonia del enlace en la capilla real de Berlín

LA PRISIÓN DEL CONDE DE MONTE-CRISTO



El castillo de If

La isla de If forma parte del grupo de las islas Frioul, situadas fuera de la bahía de Marsella. La blancura de estas islas hace contraste con el azul profundo del Mediterráneo, y cuando el sol se pone ilumina las rocas y produce un efecto lleno de armonía, belleza y poesía.

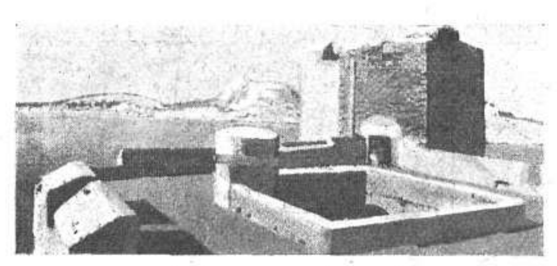
La más grande de las islas es la de If, que Dumas hizo famosa con su «Conde de Monte-Cristo».

Su castillo fué construido por Francisco I, y sirvió durante muchos años como prisión del estado, habiendo sido una de sus víctimas el conde de Mirabeau, que estuvo confinado dentro de sus tétricas murallas.

En la punta de la bahía de Marsella se ve el lugar donde existió la población de Catalanes, de la cual surgieron dos de sus principales protagonistas: Mercedes y Fernando.

¿Quién que haya leído la fantástica y grandiosa novela de Dumas no sentirá latir su corazón al recorrer aquella isla y visitar su castillo?

En verdad, parece revivir y tomar forma el intenso drama que nos cuenta la inmortal obra del célebre novelista francés.



Murallas almenadas del castillo

Se habla con insistencia de la venta en subasta pública del famoso castillo, y es de actualidad reproducir algunas vistas de su aspecto exterior.

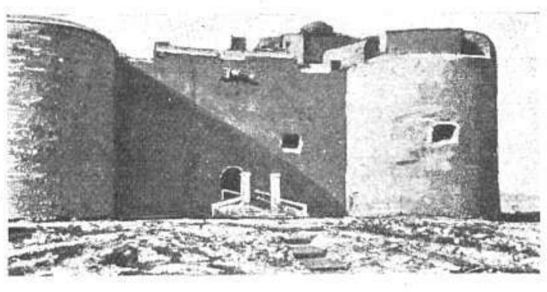
Se cuenta que una vez que Dumas, padre, fué á visitar la fortaleza, mientras recorría la prisión, no se olvidó de preguntar al carcelero cual era el calabozo donde había estado preso el célebre amante de Mercedes, y éste, en su inocencia, confundiendo la historia con el romance, llevó al gran novelista al verdadero calabozo donde Dantés excavó el pasadizo de comunicación con la celda del abad.

Otra anécdota, menos familiar, refiere que preguntándole algunos visitantes al carcelero si todavía había algunos prisioneros en el castillo, les contestó:

—Uno solamente.

—¿Lo podremos ver?

—No, es prohibido, pero pueden oirlo conversar, y los llevó delante de la puerta cerrada de una celda.



Entrada al castillo

—¡Hé! señor Esteban, ¿cómo está?—le gritó desde afuera.

—Bien, gracias, señor Grasson.

—¿Puedo hacer algo por usted? ¿Precisa alguna cosa?

—Gracias, señor Grasson, no lo creo, pero sin embargo, si tiene un poco de tabaco en su bolsillo, me vendrá bien.

—¡Ah! ¡casualmente, no! Los tiempos están malos; el gobierno es demasiado económico y nos paga muy mal, de manera que no podemos darnos el lujo de fumar...

El carcelero era ventrílocuo, y esta pequeña estratagema, que ponía en práctica siempre que podía, rara vez le salía mal, pues conseguía proveer su bolsillo de algún dinero, que naturalmente era para costearse su tabaco.

UN ELEFANTE COMO NIÑERA



Como compañero de juegos de la nena invariablemente está de buen humor

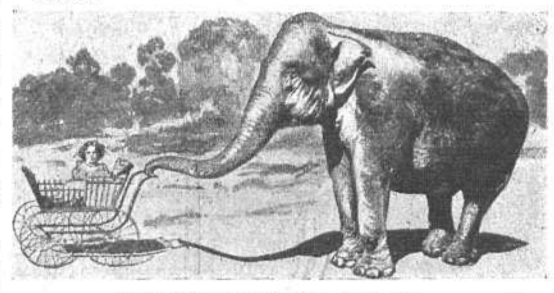
El cuidador de los elefantes de uno de los jardines zoológicos de Australia ha adiestrado á uno de estos pesados animales hasta el grado de convertirlo en niñera de su hijita. El animal es tan dócil que la nena hace lo que quiere con él.

Se llama Jumbo, y responde siempre al llamado de su pequeña señora. Su última habilidad es la de pasearla en su cochecito, tomando la agarradera con su trompa y empujándolo hacia adelante.

La madre de la nena le confía su hijita con toda seguridad, porque sabe que Jumbo se preocupa hasta de llevarla por la parte más lisa del camino, para que no ande dando saltos.

A la palabra de orden el elefante se acuesta de lado, y la nena sube por una de la macizas piernas traseras de Jumbo, para sentarse cómodamente sobre el lomo del animal, que permanece en esa posición hasta cuando su joven ama lo desea.

Una de las habilidades que más encanta á la niña y hace con gran destreza, es la de levantarla del suelo con su trompa, sostenerla en el aire y luego volverla á bajar con el mayor cuidado y cariño.



El elefante paseando á su joven ama

Concurso Escasany Hnos.

A nuestros clientes y al público en general

Si en las grandes capitales europeas existen importantes establecimientos como «Le Louvre» y «Le Bon Marché», en París, ¿por qué en la República Argentina no ha de haber uno que, como aquéllos, tenga su nombre? y ¿por qué no ha de ser ese la joyería y relojería de Escasany Hermanos, Perú esquina Rivadavia?

Esto es lo que ambicionan los propietarios de dicha casa, pero pretenden que el público, que tan generosamente ha contribuído desde hace años al progreso de la misma, sea él quien, por medio de un concurso, les dé el nombre ó lema que deberán adoptar en lo sucesivo.

Al efecto, queda un concurso organizado bajo las siguientes bases:

PRIMERA. Todo interesado podrá remitir por correo cuantas tarjetas postales impresas ilustradas desee, en las que deberá escribir con letra clara el nombre que á él le agrade más para nuestro establecimiento, y además su firma y domicilio. Dichas tarjetas postales deben ir cerradas en sobre postal, de los que sirven para estos usos. Quedan invitados á concurrir al concurso todos los artistas y aficionados con tarjetas postales originales, á pluma, pintadas al óleo ó acuarela, las que, en vez de la firma del autor, deberán contener un lema, remitiendo en sobre aparte su nombre y domicilio y el lema de las tarjetas postales remitidas al concurso.

SEGUNDA. Las tarjetas postales deberán tener en el sobre (no en la misma tarjeta) la dirección:

Escasany Hermanos
Sección Concurso
Perú esquina Rivadavia
Buenos Aires

TERCERA. El plazo para recibir dichas tarjetas postales empezará el día 17 del corriente y terminará el 31 de julio próximo. Serán rechazadas todas aquellas que no llegaran debidamente franqueadas y no estuvieran adaptadas á la forma indicada en la base primera.

CUARTA. Todas las tarjetas postales recibidas por Escasany Hermanos serán entregadas á un jurado que se nombrará, interviniendo además tres personas designadas por el Patronato de la Infancia, las que se recibirán de ellas en propiedad para proceder á su venta en subasta pública en beneficio de la institución que representan.

QUINTA. El jurado hará la elección de entre todas las tarjetas recibidas, del nombre ó título que la casa Escasany Hermanos, Perú y Rivadavia, adoptará como distintivo. Este jurado obrará como único juez y árbitro en este concurso.

PREMIOS

El jurado adjudicará un premio de **$ 500 m/n.** á la tarjeta postal que contenga el nombre á adoptarse y un **magnífico reloj de oro** con la inscripción del nombre adoptado y si fuera más de una con el mismo nombre, adjudicará el premio á la persona que haya repetido más veces el nombre premiado, pero en diferentes tarjetas postales. Además otros **20 premios de $ 10 m/n. cada uno** á las tarjetas postales con nombres á su juicio de mayor originalidad.

El mismo jurado adjudicará los siguientes premios á las mejores series de seis tarjetas postales originales ilustradas.

Primer premio	$ 250	moneda nacional	
Segundo »	» 100	»	»
Tercer »	» 50	»	»
y 20 premios más de.....	» 20	m. n., cada uno	

Ahora bien, deseando la casa Escasany Hermanos que este concurso á la par que artístico tenga un fin benéfico, asigna un valor de pesos 500 m/n. á toda la colección de tarjetas que se reciban en el concurso, con cuya base el jurado pondrá en venta la colección en remate público, en un lote ó en varios como lo crean conveniente y de mayor resultado á los fines que persiguen.

La suma de base ó la que se obtenga de la venta en remate de todas las postales que se reciban, queda á beneficio del «Patronato de la Infancia» de esta capital.

Buenos Aires, 10 de junio de 1905.

Escasany Hermanos.

Nota. Se recomienda no escribir nada en el lado de las postales destinado á dirección.



Mr. M. Rouvier, presidente del consejo y ministro de relaciones exteriores, en su despacho

La prensa francesa está conforme en reconocer que nunca, desde el célebre incidente de Fashoda, la situación de Francia, desde el punto de vista de su política exterior, ha sido tan peligrosa. Durante un mes Francia ha respirado una atmósfera de fiebre y de inquietud semejante á la que reinaba en 1870, algunos días antes de la declaración de la guerra.

Sin embargo, las negociaciones entabladas con Alemania han entrado al parecer en un terreno propicio á la solución satisfactoria del incidente promovido por este último país. Francia ha acabado por aceptar la conferencia internacional querida por Alemania, á cambio de seguridades que le garantan que en ella no se trataran puntos que puedan afectar la situación privilegiada que su sistema de «penetración pacífica» le ha dado en Marruecos.

Ultima fotografía de Mr. Delcassé, ex ministro de relaciones exteriores de Francia

El tacto del señor Rouvier habrá así alcanzado un éxito de diplomacia posibilista que parecía bastante difícil al iniciarse la delicadísima cuestión. Mr. Delcassé, su antecesor había unido toda su política á la política rusa. Era por la alianza que había comenzado su plan: el aislamiento de Alemania El quería agrupar el mundo entero contra Alemania y para realizar este plan gigantesco creía estar protegido por las bayonetas rusas Pero estas bayonetas se han roto en el choque con los japoneses y se puede decir que Mr. Delcassé ha sido vencido con Kuropatkine y Rojesvensky.

Dos personajes han creido concentrar con motivo del incidente franco-alemán la atención del mundo, sobre sus nombres y sus actitudes: una en primera línea:

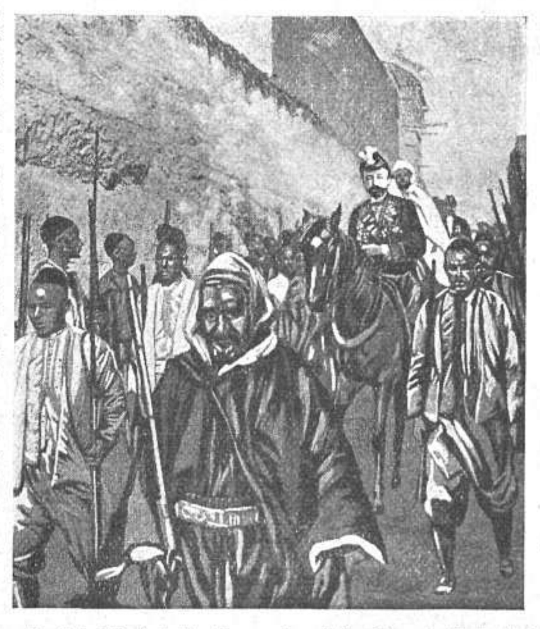
El príncipe Rudolin, embajador de Alemania en París, intermediario en las negociaciones sobre la conferencia internacional, cuyas idas y venidas, han tenido suspensa la atención universal, y M. René Taillandier, jefe de la misión francesa en Marruecos, de la que anteriormente nos ocupamos con motivo de la renuncia de Mr. Delcassé y de cuya llegada al palacio del sultán insertamos hoy una fotografía.



El príncipe de Bulow, canciller del Imperio alemán



El príncipe Radolin, embajador de Alemania en París



Mr. Saint René Taillandier y la misión francesa llegando á palacio del sultán Abb-el-Aziz

Los extremos que no se tocan

Ante las evidentes pruebas que tenemos á la vista no corresponde otro epígrafe que el usado, en contradicción del viejo dilema que nos asegura «que los extremos se tocan». Estas reflexiones emanan al tener por delante los dos casos opuestos que la clínica del señor Penadés, da al mundo científico para su comprobación y estudio.

Al tomar hoy un caso reciente como lo es el del pequeñuelo y otro con algunos años ya de comprobado bienestar, sólo lo hacemos para que el público vea y compruebe que las curas de Penadés no son mejorías pasajeras sino curaciones radicales. Estos triunfos son diarios. Millares de enfermos hoy están sanos gracias al señor Penadés de quienes son amigos, admiradores de sus hechos y el portavoz de sus milagrosas curaciones.

Para llegar á estas afirmaciones, hemos consultado ejemplares de diarios de todas las repúblicas circunvecinas, y un testimonio de gratitud puesto al pie de un gran retrato al óleo, de su vasta galería (que reproducimos) el que representa á Penadés y al teniente de navío oriental señor Robinson después de su alta; el uno satisfecho de su obra y, el otro admirado del poder curativo que le arrancó del sufrimiento en que un cruel reumatismo lo había postrado é imposibilitado en sus acciones.

Señor Joaquín Penadés

Ante estas honrosas conclusiones, ¿se dudará acaso del supremo poder que Penadés tiene para hacer ver sus buenas curaciones?

Ahora bien; un caso comprueba el otro. Hemos visto realizarse un milagro en un anciano, y hoy en un tierno niñito de dos años. No es el único, pues en nuestro número anterior presentamos también otro niño de 4 años, hijo del señor Luis de Benito, domiciliado en la calle Ombúes, 2668, curado radicalmente de su mal por el método del señor Penadés que es el único de resultados siempre halagüeños.



Señores Penadés y Robinson



Niño Juan Rizzi

No queremos decir más, ni tampoco le es necesario á Penadés, pues al sólo leer sus certificados escritos todos con ese sello de gratitud y reconocimiento, son el mejor comprobante que tiene para probar al incrédulo que sus actos son hechos verdaderos, nobles y la base de la reputación universal que le es reconocida como único é inimitable en el arte de curar sin medicinas ni aparatos.

Su lema es la verdad de los hechos y ellos son su gloria.

La señora María N. de Rizzi, de Lomas de Zamora, le escribe la carta que se transcribe

En su consultorio, Paraguay, 665, donde atiende de 9 á 11 a. m. y de 2 á 5 p. m. todos los días hábiles, puede verse el original. Dice:

Lomas de Zamora, junio 12 de 1095.

Señor Joaquín Penadés

Paraguay, 665.—Capital Federal.

Distinguido señor:

Cuando un mal perturba nuestra salud y no encontramos medios de combatir sus estragos, recurrimos á todas las fuentes, á la ciencia, en fin, cuando ella ha sido impotente recién nos acordamos de usted. El por qué de sus curas no nos explicamos, pero el caso es que á la larga nómina de sus buenas, que le hacen tanto honor, se agrega hoy la que ha efectuado á mi hijo Juan. Este niño de 2 años sufría desde muy pequeño de una hernia. Después de todo tratamiento se me insinuó la operación como medio seguro de curarlo, pero antes de someterlo á este martirio quiso la Providencia que recordara de usted. Allí en su consultorio, señor Penadés, vi día á día los grandes progresos de su sistema, que al cabo alcanzó á sanar radicalmente dicho mal. No es de creer, pero lo visto y palpado por nosotros, nos hace, nos obliga, diré á hacer esta manifestación que autorizo se haga público. Aprovecho esta oportunidad para presentarle nuevamente mi sincero agradecimiento. S. S. S. A ruego de María N. de Rizzi por no saber firmar. — Edelmira Juliana, su casa 6 de Junio, número 15.

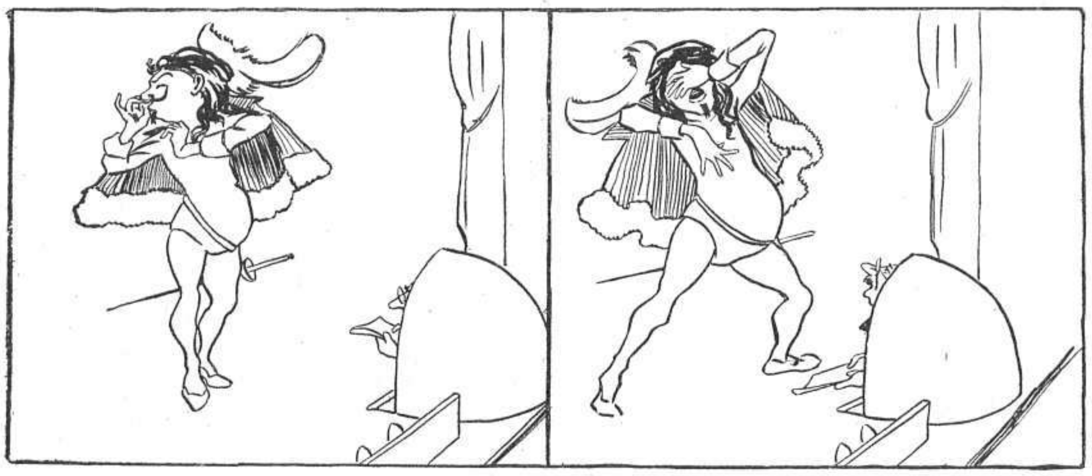
Testigos: Genaro Lanzilotti, 6 de Junio, 41; Victoria Raimundo, Gorriti, 762; Claudia M. de Lanzilotti, 6 de Junio, 41; Jose Lanzilotti, 6 de Junio, 41; Juan Arismende, Laprida, 851.

Consultas: PARAGUAY, 665

De 9 á 11 a. m. y de 2 á 5 p. m. TODOS LOS DÍAS HÁBILES SOLAMENTE

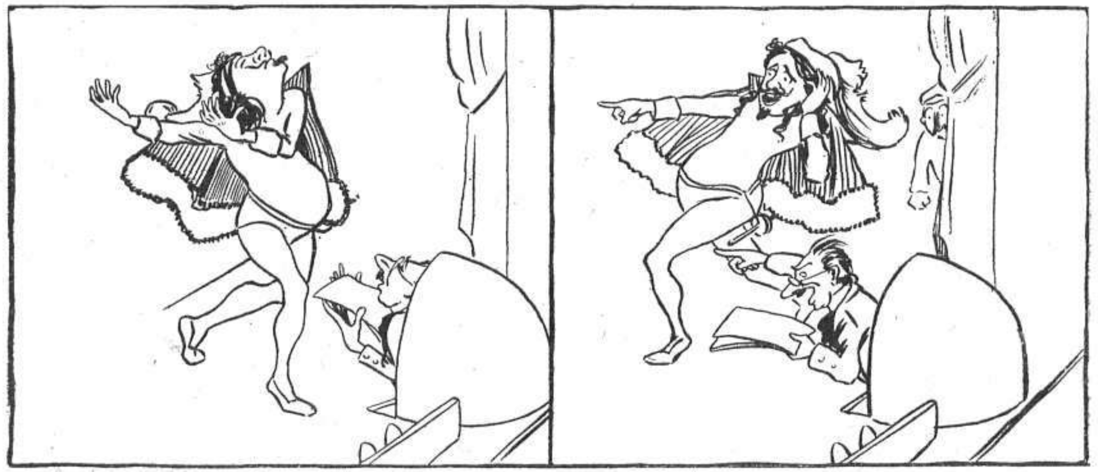
UNIÓN TELEFÓNICA, 975 (CINCO ESQUINAS)

EL FINAL DE UN MONÓLOGO



—¡Oh! Milkarina, ¿duermes? ¿dormitas? ¿sueñas? dulce encanto de mis aterciopeladas ilusiones—ó es que tu corazón más liviano que la viruta... mas no!... ¡Qué digo?

—¿Un suspiro?—¡Ah dolor inmenso! ¿es de ella? —un frío ecuatoriano estremece los canales de mi pecho, mi corazón palpita con la fuerza de 200 caballos—¡Oh! desesperación... ¡Oh! amargura... mi florida juventud de 62 abriles reducida al miserable polvo de la nada...



—Y ninguna esperanza...? ¡no obstante mis brazos tiemblan al querer arrancarte de ese castillo siniestro... una fuerza vegetariana me detiene: esos muros imponentes... me abatatan... pero no! ¡ira de San Benito! que se cumpla el designo arcano... ¡que vuelen tus muros y paredes grietosas, como los cobres tirados á la marchanta...

—¡Mas que veo!! el castillo ardiendo. ¡Ah! terror de los terrores... ni una locomotora de maní para avisarles—¡Milkarina!—¡Milkarina! asándote como un pollo... yo no puedo más, yo grito... yo me desespero... ¡¡fuego!! ¡¡fuego!!

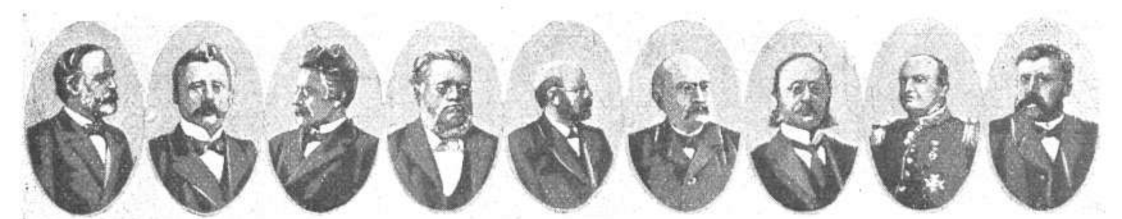


El maquinista asustado:—¿Fuego? ¿gritan?... ¡abajo el de seguridad

Dib. de Pelele.


Tienda SAN JUAN
ALSINA y PIEDRAS
BUENOS AIRES
El establecimiento más importante del país y el mejor surtido en artículos de primera calidad
CIBRIÁN HERMANOS
GRAN SALDO de confecciones extranjeras á precios increibles.
Nº 408
N. 408.—CAPA CAVOUR de rico paño con estola sobrepuesta, bordada con sutach, cuello pespunteado y forro de seda, modelo gran moda, colores beige, gris castor y marrón......... $ 25.—
Nº 150
N. 150.—PALETÓ CAVOUR gran novedad, de paño con sobrepuesto de paño pespunteado, cuello y puños de terciopelo, forro de seda, gran surtido en colores....... $ 25.—
N. 26830.—TAPADO de paño blanco y colores, puños con fruncidos, cuello de terciopelo y corbata de fantasía del mismo, paño forro de seda.................. $ 32.—
Gran liquidación de vestidos de géneros de pura lana, ricamente adornados, varios modelos, desde...................... $ 30.—
POMONE
N. 10511.—PALETÓ de rico paño cuero bordado en seda y perforado con seda, modelo gran fantasía, colores habana, pastel, gris, castor y negro.... $ 48.—
OCASIONES extraordinarias en todos los departamentos
ALFOMBRAS hechas y por metros con grandes rebajas de precio
MINERVE
N. 10416.—PALETÓ de paño de calidad riquísima, bordado en seda, cuellos y puños de terciopelo, forrado en buena seda, colores pastel, beige, gris y marrón $ 39.—
GRATIS mandamos á quien lo solicite catálogos, muestras y presupuestos
SECCIÓN ESPECIAL PARA LOS PEDIDOS POR CARTA

LA SEPARACIÓN DE SUECIA Y NORUEGA



El nuevo ministerio noruego definitivamente constituído el 9 de junio último

Al pronunciarse y consumarse—según todas las probabilidades,—esa resolución pacífica que ha instituído á Noruega en nación independiente, adelantamos todas las informaciones relacionadas con el primer momento de la crisis.

Las constancias gráficas llegadas por el último correo nos permiten hoy completar esa crónica del inesperado aunque no imprevisto suceso.

A esta altura puede darse por definitivamente el movimiento separatista que se inició en la histórica sesión del parlamento noruego en que M. Michelsen, presidente del consejo de estado, leyó el mensaje notificando al rey Oscar de Suecia la segregación de ambos estados.



M. Michelsen, presidente del consejo

El gobierno provisorio ha quedado constituído por el dicho señor Michelsen, (presidente); Olsson, (guerra); Hagerup Bull, (justicia); Lorland, (relaciones exteriores); Rundsen, (instrucción pública), Aretandir, Bathner, Lchmkicht, Knudsen y Vinge.

Algunos ecos bélicos han corrido el cable; pero Suecia ha desmentido todo propósito de resolver el conflicto por la violencia. Por lo demás, la guerra es de suyo improbable, como es improbable toda solución transaccional. O Suecia reconoce la eficiencia definitiva de la voluntad del pueblo noruego, y el rey Oscar designa, como le fué solicitado, un príncipe de su casa para ocupar el trono vacante, ó Noruega irá á la república. La opinión pública en su mayoría reclama este paso, y el medio intelectual de Cristianía, donde se agita una bohemia entusiasta y audaz, que Stokolmo ignora, sólo espera la oportunidad para improvisarla.

El acto que se ha realizado puede resumirse, según las noticias que encontramos en los periódicos llegados por el último correo, en lo siguiente: el parlamento noruego, deseoso de ver sus intereses comerciales representados en el extranjero á causa de las opiniones opuestas de los dos países, proteccionista uno, libre cambista el otro, había decidido la creación de un cuerpo consular distinto.



La asamblea del Storthing en que se declaró la independencia de Noruega

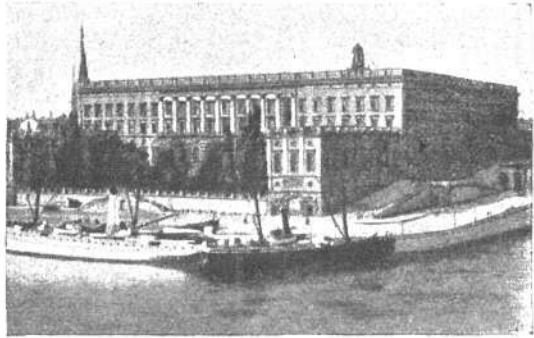
Esta decisión, ratificada por los ministros, fué sometida á la firma del rey quien rehusó sancionarla.

Los ministros ofrecieron entonces su dimisión que fué rechazada por Oscar II que sabía perfectamente que no encontraría otros ministros para oponerse á esta reforma.

Los ministros, ante el veto del



El palacio real noruego en Cristiania



El palacio real sueco en Stokolmo

¿Ha oído usted un disco "FONOTIPIA"?

Casa Tagini



Perú, 25 al 31 — 601-611, A. de Mayo

U. TELEFONICA, 3249 (Avenida)

En el caso de que Vd. no conociera aún este gran adelanto del arte gramofónico, pida algunos de estos discos á la CASA TAGINI, y una vez que los habrá probado en su gramófono, convendrá, como todos los que ya los han escuchado, que son magníficos é insuperables como nitidez, claridad, poder y natural reproducción de la voz humana dejando muy atrás los mejores conocidos hasta hoy.

Pidan los últimos suplementos y catálogos ilustrados GRATIS

Llegó una nueva remesa de

Gramófonos "COLUMBIA"

¡Los mejores del mundo!

rey, acudieron nuevamente al parlamento y designaron sus poderes en manos del presidente del Storthing. Por unanimidad éste decidió que conservaran aquellos sus carteras y continuaran el gobierno provisorio.

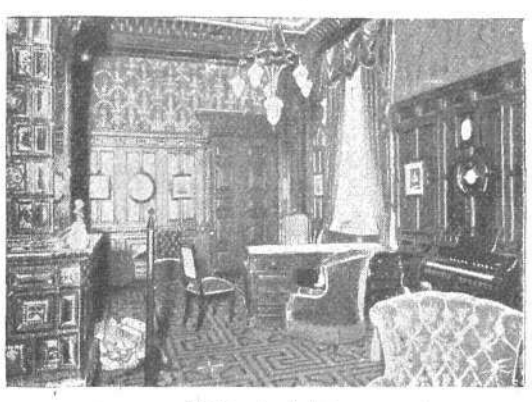
Después el presidente del parlamento, declaró que la unión que existía desde 1814 entre Suecia y Noruega quedaba disuelta y el rey depuesto del trono de Noruega.

Respecto al príncipe que ocuparía el trono en caso de continuar en Noruega la forma monárquica, se habla del príncipe Guillermo hijo del príncipe heredero de Suecia y por lo tanto nieto del rey Oscar.

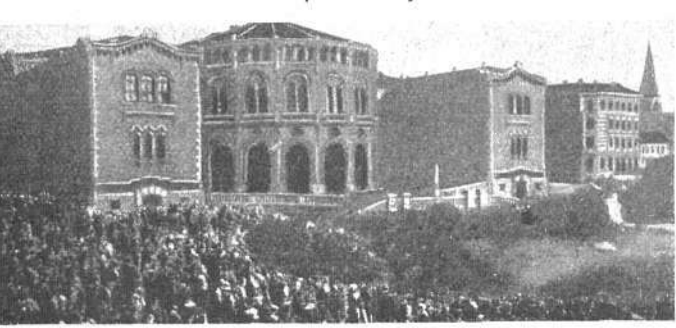
De esperar es que un pueblo tan adelantado y que cuenta con hombres tan ilustres emprenda el paso con seguridad y sepa á donde se se dirige.

Una figura muy interesante en estos sucesos es la del rey Oscar. Este respetable anciano, sabio y poeta, más inclinado á la tranquilidad del hogar que á la agitación del mundo, no ha inspirado nunca odios, ni siquiera antipatía á sus súbditos. El se ha resistido cuanto le ha sido posible á los requerimientos de los noruegos. Por fin, sólo le quedaba una sombra de autoridad moral, y parece que la perderá irremisiblemente.

Otros personajes de actuación simpática en el movimiento han sido el doctor Nansen, tan renombrado por sus célebres exploraciones, y el afamado poeta Bjorson. El doctor Nansen es conocido por sus ideas democráticas, y desde el primer momento se aseguró que era de los que trataban de implantar la forma republicana, y aun sonaba su nombre como candidato á la presidencia.



El despacho del rey



Una manifestación separatista en Cristiania

UN ARMA TERRIBLE.—EL FUSIL-AMETRALLADORA REXER



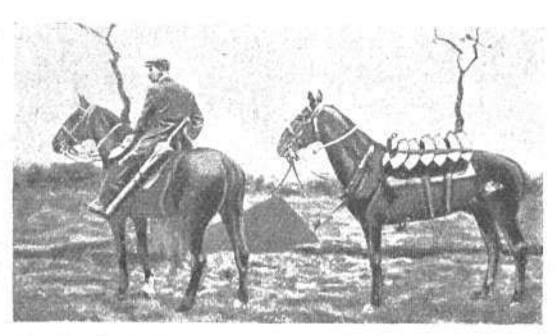
Pruebas de tiro con el fusil-ametralladora

Demostrada plenamente en las últimas guerras la necesidad de aligerar todo lo posible el tiro, es decir, de colocar en la menor cantidad de tiempo el mayor número de proyectiles eficaces por medio de máquinas de guerra cuyo transporte sea fácil en todos los terrenos, son muchos los inventores que se esfuerzan por multiplicar los efectos de los fusiles de repetición.

Uno de los últimos inventos es el fusil-ametralladora del ingeniero dinamarqués monsieur Rexer, del que dice la prensa profesional extranjera que es un arma perfecta, llamada á destronar á todas las similares, singularmente á las ametralladoras Maxim

El fusil Rexer automático pesa ocho kilogramos; de suerte que un soldado de infantería puede llevarle sin fatiga en portafusil. Como con las demás armas semejantes, ocurre con el fusil Rexer que necesita para su aprovisionamiento un parque movible, dado la enorme cantidad de cartuchos que consume. Para ello, monsieur Rexer ha discurrido que á cada soldado acompañe un caballo, que puede llevar hasta ocho mil cartuchos en unas cartucheras de forma de abanico, que vienen á constituir como una cinta cinematográfica que en lugar de fotografías contuviese cartuchos. Cada cinta de éstas se adapta al fusil como el cargador del Mausser y va disparando automáticamente con extraordinaria rapidez Este diabólico invento es capaz de lanzar millones de balas al campo enemigo.

Tiene así el progreso las más curiosas y febriles alternativas que pueda la mente imaginar. Mientras por una parte se aplica, como en el caso del canal de la Mancha, á unir para las comunes actividades de la vida millones de hombres largo tiempo separados por odios y abismos, por otra parte pone todo su esfuerzo á la antigua obra de la muerte al por mayor, inventando aparatos que parecen la obra de un espíritu satánico complaciéndose en la visión de horribles matanzas.



Cazador á caballo con el fusil Rexer y acémila con municiones


REUTER
JABON
NO ES LEGITIMO SIN EL NOMBRE JABON REUTER EN LA ESTAMPILLA DEL IMPUESTO SANITARIO
ESPECIAL PARA LAS CRIATURAS
N. Navarrete
ÚNICO IMPORTADOR
RICARDO ILLA
VENEZUELA 610.

CARRERA DE AUTOMÓVILES

LA COPA GORDON-BENNETT

El día 5 de julio por la mañana se inició la carrera de automóviles para disputar la copa Gordon-Bennet. Una enorme concurrencia acudió al hipódromo de Longchamps, punto de partida de la carrera, para presenciar la lucha de velocidad y resistencia que iban á sostener los más afamados chauffeurs de todos los países dirigiendo las máquinas de los más renombrados fabricantes.

La señal de la partida se dió á las 6 de la mañana. El chauffeur Théry, vencedor de la carrera *París-Berlín, salió como una exhalación y arrancó grandes aplausos á la concurrencia por la extremada* velocidad impresa á su máquina.

Durante la noche sopló un fuerte viento huracanado pero la mañana siguiente fué hermosa estando despejado el cielo.



Las autoridades dirigiéndose á inspeccionar caminos



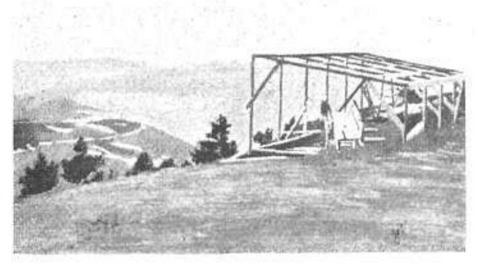
El puente de Vauriat

Desde las 12 de la noche se había organizado un concienzudo servicio de vigilancia á lo largo del camino que debían recorrer los automovilistas.

La primera vuelta del circuito de Auvernia se efectuó en este orden:

1.º Lancia (italiano) en 1 h. 34 m.
2.º Théry (francés) en » » 41 »
3.º Chifen en........ » » 54 »
4.º *Cagno (italiano)* en » » 55 »
5.º Bram en........ » » 55 »
6.º Jenatzy en... ... 2 » 9 »

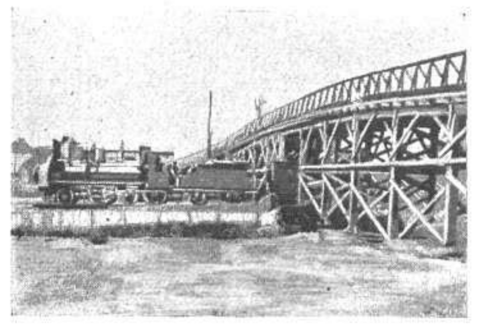
Este último corredor tuvo un percance que exigió una larga reparación, y á esto se debió el exceso de tiempo invertido en la primera vuelta. En las dos primeras vueltas Lancia invirtió 3 horas y 17 minutos y Théry 3 horas y 30 minutos.



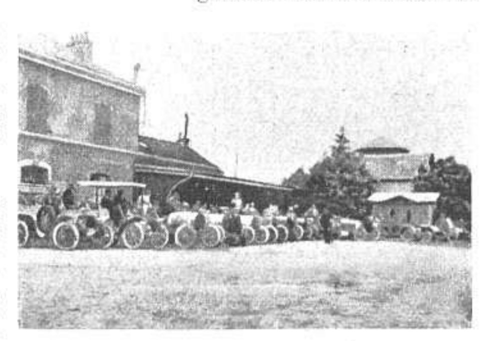
Una tribuna

Los italianos que presenciaban la carrera hicieron una gran ovación á su compatriota Lancia al cual se le suponía ya ganador de la *copa Gordon-Bennet*, desgraciadamente para él, sufrió un accidente en la última vuelta que lo imposibilitó para seguir la carrera, resultando herido lo mismo que su mecánico.

El ganador de la copa M. Théry, invirtió 7 horas, 2 *minutos y 42 segundos* en el recorrido total. Llegó segundo el italiano Nazani á los 17 minutos y tercero Cagno también italiano á los 19 *minutos* del ganador.



El puente de Laqueuille

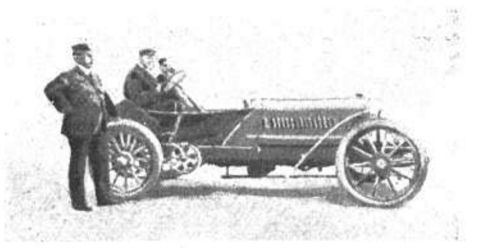


Los automóviles en el patio de la estación de Laqueuille

Théry dirigía una máquina de la célebre marca Richard-Brassier siendo muy felicitado á su llegada á la raya y aclamado por el público francés de las tribunas.

Esta prueba es una de aquellas que no sólo mantienen persistente el interés, sino que lo van estimulando en más alto grado cada vez.

De aquí un celo de emulación que es, en principio, la determinante de sus benéficos resultados, desde el punto de vista del progreso mecánico, ya que no del éxito humanitario, pues los accidentes mortales suelen sucederse con frecuencia.



Mr. Thery, ganador de la carrera

Nos referimos al perfeccionamiento que de año en año alcanzan los automóviles y que sin duda se producirá al fin en beneficio del progreso general una serie de perfeccionamientos que alcance también á los conductores causantes de tantos atropellos.



LA GUERRA RUSOJAPONESA

ROJESTVENSKI PRISIONERO



El almirante Rojestvensky al caer prisionero en el contratorpedero «Biedovy»

Después del desastre del estrecho de Corea, Rojestvenski pudo esperar que escaparía á la más triste suerte de un soldado vencido, evitando ser la presa del vencedor. Un contratorpedero ruso lo había tomado á su bordo, la tarde del combate, herido, ensangrentado, con el desconsuelo de todo lo perdido. Dos naves japonesas, enviadas á la descubierta, sorprendieron al día siguiente, después de haber ojeado, diremos así, el Océano durante toda la noche, dos buques rusos, uno de los cuales pudo todavía huir. El otro permanecía al pairo, falto de carbón, de agua, con la bandera blanca izada en su palo de mesana y el pabellón de la cruz roja á popa: era el «Biedovy», que conducía á Rojetsvensky y su estado mayor.

Los oficiales rusos suplicaron á sus enemigos que como gracia, dejaran al jefe vencido bajo su guardia, en el buque en que se encontraba, á fin de evitarle mayores sufrimientos. Los japoneses consintieron, pero colocaron en el puente del «Biedovy» una guardia armada, estipulando friamente que esos soldados ejecutarían, sin vacilación, al almirante, en caso de que otros buques rusos llegaran con ánimo de rescatarlo. Así llegó el contratorpedero ruso á Sasebo, remolcado por el «Sazanami», sacudido por un oleaje despiadado.

El almirante prisionero fué transportado al hospital.

Algunos días más tarde, el 2 de junio, el almirante Togo, su adversario de Zou-Shima (Corea) llegó á hacerle una *visita al almirante ruso; éste se encontraba* envuelto en vendas, pálido, febril. Cuando vió al almirante japonés, Rojestvenski quiso incorporarse y se sostuvo un momento apoyándose sobre el codo, mientras Togo le expresaba su sentimiento por encontrarlo en circunstancias tan dolorosas. El herido sufría visiblemente, Togo se compadeció de él, y después de haberle manifestado que sólo venía en busca de noticias, le pidió que recobrara su postura de enfermo.

Visita del almirante Togo á Rojestvensky en el hospital marítimo de Sasebo

GATH Y CHAVES

BAR.MÉ MITRE Y FLORIDA — BUENOS AIRES

CASA DE COMPRAS EN PARÍS, CITE TREVISE No. 1

Rebajas Extraordinarias

EN TODOS LOS DEPARTAMENTOS

PARA HOMBRE

Trajes de saco, completos, de casimir fantasia, última moda, y en azul ó negro (hechos) de $ 33.— en 29.—

Trajes casimir inglés, gustos completamente modernos y en azul ó negro, de $ 42.— en $.......... 35.—

Ulsters sin talma, en casimir inglés, género esp. para viaje, forro de tartán de lana, de $ 39.— en 36.—

Chalecos de lana fantasia última moda de $ 9.— en $...................... 8.—

Pantalones casimir pura lana fantasia última moda, de $ 12 — en $...................... 9.80

Breeches en corderoy, clase extra, alta novedad, de $ 10.— en $.............................. 8.50

Robes de chambre en rico casimir, de lana fantasía, de $ 39.— en $........ 30.—

Sacos de fumador, casimir de lana, doble faz, colores fantasía de $ 25.— en $.................. 19.—

Sacos de ratina de $ 19.50 en $...... 17.50

Saco y pantalón para mecánico, en $..... 4.90

Ponchos impermeables, de color á $ 34.— y $......... 32.—

EXCEPCIONAL

Impermeables sin esclavina, á $........... 19.50

PARA NIÑO

Traje de blusa, casimir de algodón de abrigo

años	2/4	5/7	8/10	11/13
$	2.50	2.80	3.20	3.50

Traje de blusa, casimir de lana, bombacha forrada.

años	2/4	5/7	8/10	11/12
$	7.—	7.50	8.—	8.50

Capa para niño, en cheviot azul marino

años	3/5	6/8	9/10
$	4.50	5.—	5.50

Gran rebaja en trajes marinera, de saco, para joven y sobretodos y demás artículos para niños.

VERDADERAS OCASIONES

PARA SEÑORA

Paletós de fieltro, completamente forrados en polonesa de $ 27, 26, 23 y 21, á los precios únicos de 17.80 y $ 14.80

Paletós de paño castor, muy bien adornados, completamente forrados en polonesa de $ 45, 43 y 36, rebajados á 38, 35 y $................ 32.50

Elegantes vestidos de lana, estilo fantasía, guarnecidos de encaje y terciopelo, forrados en frou frou, gustos escogidos de $ 50 rebajados á $ 35 y................ 32.50

Blusas de lana, distintos modelos, de $ 9.50, rebajadas á $ 5.80

Matinée de bombasí, modelo elegante, adornado de terciopelo de $ 2.30 á $...................... 1.95

Batones de bombasí, lindo modelo, $................ 2.95

PARA NIÑA

Paletós de rico paño castor, bien adornados y completamente forrados, para niñas de 4 á 6 años de $ 30, rebajados á $...................... 15.—

Sacos de paño, para niñas de 8, 10 y 12 años, de $ 35, rebajados á $.................................. 18.—

Vestidos de bombasí, muy lindos modelos y fantasías, para niñas, desde $ 2.80 hasta $......... 1.40

Guantes de cabritilla, extranjeros, para hombre, en todos colores á $............................ 1.95

Guantes de cabritilla extranjera, para señora, 4 resortes en todos colores, á $.......... ...... 1.75

Pañuelos de seda para el cuello colores fantasía, á $... 1.95

Pañuelos de algodón, colores fantasia recién recibidos, desde $ 0.30 hasta $................ c/u. 0.05

EXCEPCIONAL. Alfombras, Mantas y Felpudos á precios sumamente reducidos.

SECCIÓN GÉNEROS PARA VESTIDOS DE SEÑORA — GRANDIOSO SURTIDO de géneros de invierno, última novedad, á precios de : : : : : — LIQUIDACIÓN

IMPORTANTE. Nuestra casa es la ÚNICA que ofrece á sus favorecedores la condición siguiente: "Toda mercadería que al recibirla no resulte del agrado del comprador podrá ser devuelta para ser cambiada ó reembolsaremos íntegro el valor pagado, más los gastos de flete originados."

Oporto DOM LUIZ



Único importador: **Luis Dufaur-626, Cuyo, 630** - Buenos Aires

CARAS Y CARETAS

SEMANARIO FESTIVO, LITERARIO, ARTÍSTICO Y DE ACTUALIDADES

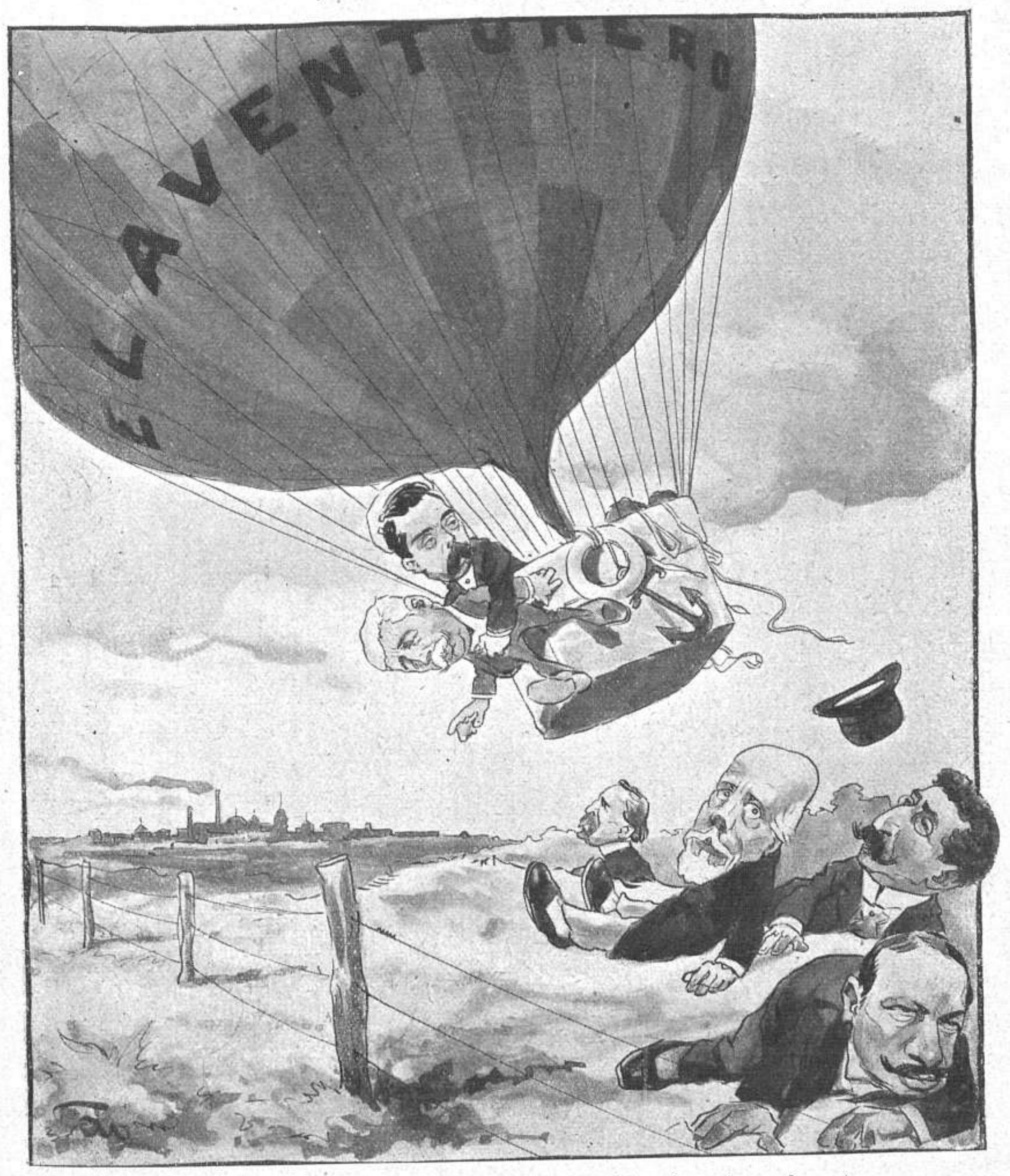
JOSÉ S. ÁLVAREZ
FUNDADOR

CARLOS CORREA LUNA
DIRECTOR

JOSÉ M. CAO
DIBUJANTE

AÑO VIII — BUENOS AIRES, 15 DE JULIO DE 1905 — N.° 354

¡Marcelino for ever!...



—¡Fuera lastre,... y á las nubes!... Es cuestión de echar el resto.

Dib. de Cao.



SINFONIA

Como en años anteriores,
despiertan mucho interés
las espléndidas *soirées*
de Mariana B. de Flores,
una viudita sin par
que conocí en un *pic-nic*
y cuya elegancia y *chic*
no sé como ponderar.
Aunque hija la tal Mariana
de un ligur, según entiendo,
que se enriqueció vendiendo
narranca dulche e manana,
tal vez no habréis olvidado,
por lo que la prensa habló,
que hace tiempo se casó
con un marqués importado.
Así que, y no es de extrañar,
en sus salones se vé
toda la *jeneusse dorée*
y uno que otro sin dorar.
¿Qué concurrencia? ¿Qué trajes?
más distinción no concibo;
en el último recibo
conté ochenta personajes.
Y á fe que en tal ocasión
tuve una sorpresa grata
al saber que está en el Plata
el famoso Gedeón.
Es otra celebridad,
y no de guardarropía
que hace ya tiempo quería



conocer nuestra ciudad.
Allí estaba, en la soirée,
con un diputado, algo ente,
del que dijo:—Es un pariente
que en este salón hallé.
—¿Lejano? le interrumpí
y me contestó muy llano:
—¡Hombre! ¡qué ha de ser lejano
si está á dos pasos de mí!
Luego, hablando de su viaje,
criticó con ironía
la manera cómo hoy día
viaja más de un personaje.
—Yo, continuó muy finchado,
no hice, obrando con más tino,
como Puccini, que vino
de Génova, empaquetado.
¿No se vería en mal brete?
—De que es cierto, ¿quién responde?
—Yo, que leí, no sé dónde
que vino aquí *en un paquete*.
Y después, ¡tanta bambolla!
Yo así nunca he de viajar.
—Y usté ¿á qué viene?—A estudiar
la repostería criolla.
—¡Y adelanta!—Con exceso;
vaya á mi casa á comer
el miércoles, y va á ver
si progreso ó no progreso.
Y allá fuí, con la intención
de estrechar más nuestros lazos
y al llegar, le encontré en brazos
de la desesperación.
—¿Qué ocurre? le dije al punto,
al observar su sofoco.
—Algo que me tiene loco;
¿mire usted que es mucho asunto?
Mas no es fácil que sospeche
porque me exalto y lamento
y va á saberlo al momento:
quiero hacer dulce de leche
y sucede, ¡oh desventura!
que es en vano; para el tal
me falta lo principal
que es la leche.—Se procura...
—Hace poco la han traído,
pero no salí del paso
—¿Por qué? ¿estaba mala acaso?
—No, señor; me la he bebido.
—¡Hombre! así, claro se explica
y que es difícil barrunto.
—Yo, procedí, en este punto,
como la receta indica.
Aquí está, léala usté
aunque poco le aproveche:
Tómese un litro de leche...
—Y ¿qué hizo?—Me lo tomé.

Casimiro PRIETO.

Dib. de Gymkhana.

La escuadra francesa del Pacífico

EL "CATINAT" EN NUESTRO PUERTO

Procedente de Florianópolis (Brasil) llegó á nuestro puerto el crucero «Catinat», acorazado de segunda clase, perteneciente á la división francesa en las aguas del Pacífico.

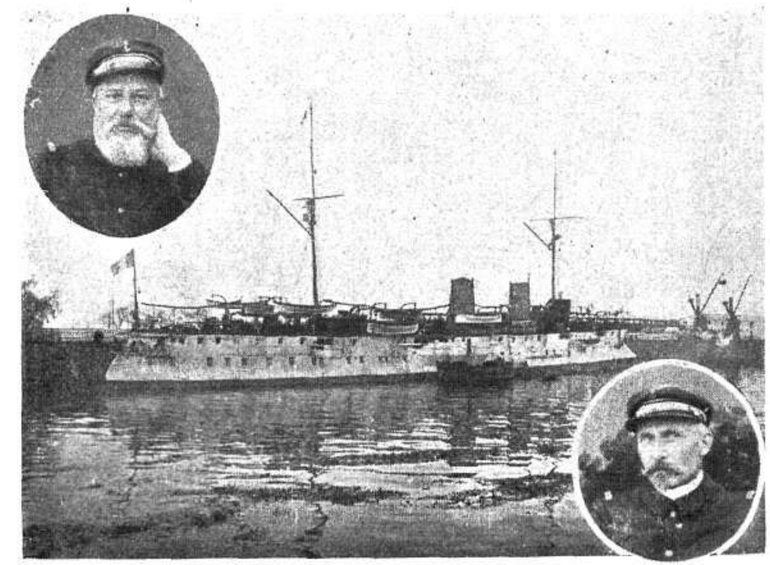
Es comandante de la hermosa nave, el capitán Receveaux, marino que goza de gran prestigio por sus conocimientos y experiencia náutica y de muchas simpatías por su carácter amable.

El «Catinat» es un buque de 4048 toneladas, fué construído en los astilleros del Havre, en el año 1896. Mide 331 pies de eslora, 44 1/2 de manga y 21 de puntal.

Su armamento es moderno, y consta de 6 cañones de 4 pulgadas, 10 de 3.9, 10 de 1.8, y 4 de 1.4.

El día 5, por la tarde, el comodoro De Hautefeuille, acompañado de su ayudante, hizo una breve visita de cortesía al prefecto general de puertos vicealmirante Rafael Blanco. Más tarde, pasó á la casa de gobierno, visitando en su despacho al señor ministro de marina, quien recibió al distinguido huésped con afable cortesía.

El comodoro se retiró sumamente complacido de la amabilidad del señor Martín.



El crucero "Catinat", el comodoro Hautefeuille, jefe de la escuadra y el capitán Receveux comandante del buque



Los jefes y oficiales

El ministro de Francia, Mr. Larrouy, solicitó y obtuvo audiencia del presidente de la república para presentarle al estado mayor del «Catinat», lo que se llevó á cabo el martes último.

Por invitación del doctor Quintana la oficialidad del «Catinat» asistió al *Tedéum* del domingo así como también á la revista militar que se efectuó en el Hipódromo.

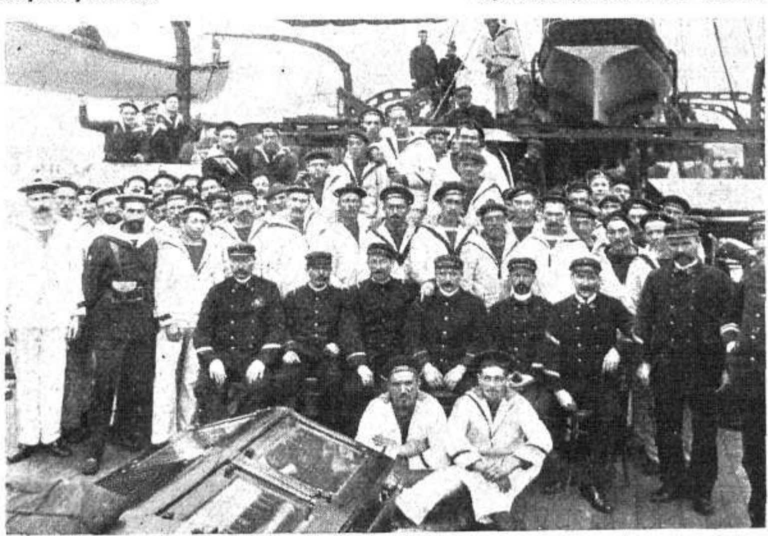
El acorazado partirá para Valparaíso y el Callao, de acuerdo con las órdenes recibidas del gobierno francés. Durante los días en que la nave ha estado fondeada en el dique número 4, han sido muchos los marinos argentinos que la han visitado, siendo gentilmente atendidos por la oficialidad del buque.

El comodoro Hautefeuille, como dejamos dicho, es uno de los más ilustrados miembros de la marina naval francesa. Su actuación ha sido siempre brillante mereciendo el aplauso de su gobierno en todas las acciones en que se encontró.

Egresó de la escuela naval con el grado de guardiamarina en el año 1870, contando entonces 18 años de edad. Después hizo la campaña de la China, obteniendo una mención honrosa, por varios actos de heroísmo, siendo nombrado entonces caballero de la legión de honor.

El comodoro Hautefeuille ha tomado parte en casi todas las expediciones coloniales realizadas por la flota francesa, habiendo sido designado árbitro en repetidas ocasiones. Durante algún tiempo desempeñó el cargo de *attaché* naval en Rusia. A su regreso fué designado para comandante de la marina en Argelia.

El comandante Hautefeuille, ha exteriorizado la impresión favorable recibida por el inmenso progreso de la República Argentina.



La maestranza y marineria

Fot. de Caras y Caretas.

Notas sociales

EN EL CÍRCULO MILITAR

En el Círculo Militar, institución formada exclusivamente por oficiales de nuestro ejército, tuvo lugar el viernes de la semana pasada una interesante velada literaria y musical en conmemoración del 9 de julio.

El presidente del círculo, coronel Munilla, pro-



El público en la velada



Grupo de damas concurrentes á la fiesta

nunció un elocuente discurso que fué muy aplaudido. El programa de concierto estuvo á cargo del conservatorio «Buenos Aires», tomando parte las alumnas señoritas Selika Ramírez, Mercedes Gotuzzo, Elodia Blanco y señores Raúl Milou, Miguel Gianneo y Mario Soto. Los ejecutantes obtuvieron muchos aplausos.

En vista del buen éxito obtenido por esta velada, el Círculo Militar ha resuelto ofrecer á las familias de sus socios tertulias semanales, designándose para ello los días jueves.

LAWN TENNIS CLUB

Una hermosa fiesta, llena de animación y brillo, fué la realizada el día 8 en el «Phoenix Hotel», con motivo de la cinderella organizada por el «Buenos Aires Lawn Tennis Club».

Se bailó con gran entusiasmo hasta cerca de las dos de la mañana, llevando los concurrentes muy gratos recuerdos de la hermosa velada.

El amplio salón del «Phoenix», ofrecía un bonito aspecto, ocupado por numerosas familias de la colectividad inglesa.

La concurrencia fué obsequiada durante un intervalo con un lunch.

Asistieron entre otras las familias de: Miles, Roberts, Bell, Baker, Foster, Jones, Reynolds, Mackern, Dowling, Smiles, Haggard, Matson, Lax, Francis, Saint Joseph, Gilluiq, Mills, Dauney, Dodds, Wells, O'Connor, King, Reyns, Mac-Kernan, etc.



Cinderella en el "Phoenix Hotel"

LAS DONACIONES DE LA Srta. MILLÁN

El sábado fueron entregados á las agraciadas los premios donados por voluntad testamentaria por la señorita Isabel Millán. La señora Napp de Green leyó un discurso, en el que hizo justicia á los sentimientos caritativos de la donante.

Recibieron el premio de 500 pesos oro las señoras Isabel Massini de Martínez, Mercedes Costa, Sixta Justa y María Muñoz Cordero de Zavalía.

La Sra. Elena Napp de Green, presidenta de la Sociedad de Beneficencia, leyendo su discurso



Srta. Isabel Millán

Fot. de Caras y Caretas.

CHAFALONIA

—¡Al fin...! ¿Por dónde te has metido que hace un siglo que no vas á la cámara?

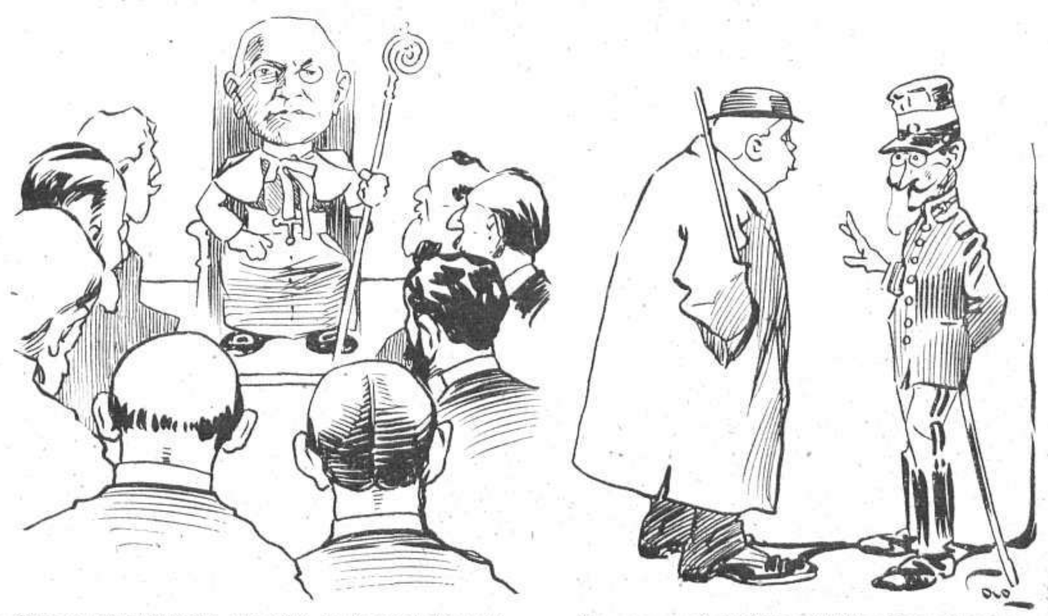
—Estuve ocupadísimo; pero ahora resuelvo tomarme un descansito, volviendo á ocupar mi puesto en las sesiones.

LUIS LEGUIZAMON

BERDUC

CYRANO EN LA CÁMARA

Cristián.—«Vos ignorais idolatrado dueño—lo que son para mí tales instantes...—Si el proyecto expliqué con tanto empeño,—si hablé de conversión... ¡creed señora!—de mi pecho palabras tan brillantes—jamás salir pudieron hasta ahora».



—Señores diplomáticos· En vista de la nota que nos dirije el presidente sobre el asunto de etiquetas ¿qué les parece que debemos hacer?

—¡Acusarle!

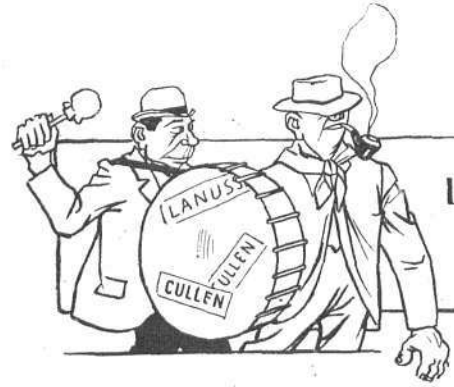
—¿Acusarle de qué?

—De nada; acusarle recibo.

Dib. de Cao.

—Vea, mayor, la revista del 9 ha sido un desastre.

—De puro sastre, amigo, porque en probar modas de uniformes se nos va todo el tiempo. Pero don Manuel está contento.



LA ELECCIÓN DE MONSERRAT

¡MAÑANA SE JUEGA!

LOS COMITÉS



El de los cullenses



El de los lanussenses

Desde que la coalición Repu Auto-Bernardista proclamó en la parroquia Monserrat la candidatura del doctor Cullen para diputado, todos creían al ver que no se presentaba competidor, que era éste un favorito al que se podía jugar doble contra sencillo. Pero como la política tiene nombre de mujer, y de ésta cantan en Rigoletto, que «e movile, cual piuma al vento» y que «muta d'acento», etc... á los diez días ¡zás! el comité del comercio lanza la del señor Lanusse palanqueada por el P. A. N. A partir de este momento la carrera se hizo interesante y todos los vecinos de Monserrat que estaban inscriptos en el padrón tenían derecho á concurrir al comité de uno ú otro candidato donde se convidaba con mate y café las noches que los milongueros se presentaban á hacer la apología del futuro padre de la patria, y con cerveza y otros vicios, cuando les tocaba el turno á *los oradores de hacer la misma* apología sin música. En fin, que los vecinos de Monserrat podían considerarse los seres más felices de este municipio que, fatalmente, gobierna Roseti.



El de los fonrougistas

Pero enterarse Ugarte de que era muy posible el triunfo de la coalición en la capital y declarársele la neuralgia, fué todo uno.—«Eso no será», dijo él, y tocando todos los timbres de que dispone, á *la hora se le llenó* la casa de adictos; y en magna conferencia, en la cual él se lo *ordenó todo, como* tiene por costumbre en su provincia, proclamó candidato al doctor Fonrouge, el que fué aceptado por los presentes con calurosas demostraciones, á pesar del frío reinante.

Se buscó casa para instalar el comité y les vino como llovida del cielo una de la calle Lima, y como no se encontraban electores para hacer que éste apareciese concurrido, los primeros días se instaló allá la legislatura platense. El *mismo gobernador* acudía diariamente de una á tres á honrar con su asistencia el recinto y abrir cátedra sobre el novísimo arte de hacer elecciones por cifra, para lo cual dijo que podían disponer de la de 50.000 pesos. Dispuso luego que los presentes se aprendiesen de memoria el nombre de los empadronados y muy especialmente el de los escrutadores, autorizándoles á ofrecer empleos y canongías *para conseguir adherentes á la* candidatura Fonrouge.

Y así se hizo. Los agentes Marcelinescos dieron una batida en

COTIZACIÓN DEL MERCADO DE VOTOS

Día		Otarios	Mozos decentes	Mozos bien	Mozos bien aprovechados
Julio	1.°	..... 5 $	.... 10 $	.... 15 $	20 $
»	4	..... 10 »	.... 20 »	.... 30 »	40 »
»	6	..... 15 »	.... 30 »	.... 45 »	60 »
»	8	..... 20 »	.... 40 »	.... 60 »	80 »
»	10	..... 30 »	.... 60 »	.... 90 »	120 »
»	13	..... 40 »	.... 80 »	.... 120 »	160 »
»	15	..... 50 »	.... 100 »	.... 150 »	200 » y un empleo á piacere

Los interesados haciendo cálculos alegres

LOS VOTANTES DE MAÑANA



Republicanos



Nacionales



Comerciales

LO QUE ES CAPAZ DE HACER UN CANDIDATO POR CONSEGUIR UN VOTO



Andar de cabeza



Tocar el cielo con las manos

Andar á cuatro patas



Bailar sobre un pie



Ir tirando el dinero



Largar el rollo



Llevar el apunte á todo el mundo



Tener oidos para todo



Pedir por Dios

toda la parroquia de Monserrat, con tanto encarnizamiento como podían hacer los habilísimos mataperros y poco á poco consiguieron *quorum* para poder largar sus oradores y hacer el elogio de su candidato.

Al presentarse un tercero en discordia, el elemento electoral ha subido escandalosamente de precio y los escrutadores titulares se cotizan más alto que un *Rambuillet pur sang*, y hasta los *caras negras*, ó sea los pardos, se han valorizado en esta patriada. Como ningún candidato quiere perder sus votos, éstos se ven más agasajados que Puccini.

Anoche, recorriendo los comités, nos dimos cuenta de la importancia que tiene el triunfo de esta elección. «No se trata, decía un señor petiso, que estaba convenientemente ugartizado para la elección, de hacer un diputado. Eso no es costoso para Marcelino, pues ha probado en la provincia que hace cuantos quiere; se trata de quebrarle l'ala á la coalición». No pudimos oirle más porque en ese momento entraban los fiscales, y grupos de elementos venían á pedir precio; pero como no les ofrecían más que cincuenta por cabeza, á la voz de media vuelta dada por el jefe, desaparecieron en busca de otro candidato.

En todos los comités oímos el grito de ¡viva el gobernador de la Plata!, pero no se referían al mandatario platense, sino al cuidador del valijín con pecunia.

Goyo CUELLO.



El señor Ugarte saliendo del comité



Consumación gratis

Dib. de Arnó y Zavattero.

EL ESTRENO DE EDGAR
UNA PAGINA DE PUCCINI







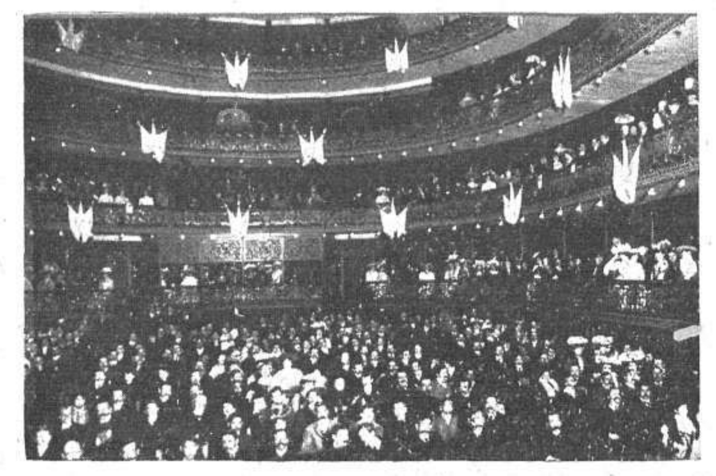
El estreno de «Edgar», la discutida obra de Puccini, ha sido para Buenos Aires un verdadero acontecimiento artístico, á cuyo interés natural se agregó el atractivo poderoso de hallarse presente el ilustre maestro.

La crítica ha dictaminado ya acerca del valor de «Edgar», haciendo resaltar los méritos que encierra su música inspirada.

Los artistas interpretaron con sumo acierto sus respectivos papeles, recibiendo del selecto público que llenaba la sala, una ovación, sobre todo merecida por las señoritas Giachetti y Russ y los señores Zenatello, Ercolani y Nani.

La orquesta dirigida por Mugnone hizo prodigios, interpretando brillantemente los principales trozos de la obra.

Aniversario de la Reconquista



Aspecto del teatro Victoria la noche de la función á beneficio del monumento á los héroes de 1806 y 1807

En el teatro Victoria se celebró la función dedicada á beneficio de la comisión de homenaje y monumento á los héroes de la reconquista.

Se representó el drama «Felipe Derblay», que atrajo una concurrencia numerosa de distinguidas familias, cuya presencia contribuyó al mayor lucimiento de la fiesta.

Los artistas de la compañía Serrador-Marí, obtuvieron por su parte, por la acertada interpretación de los papeles, repetidas salvas de aplausos.

Un libro interesante

A la pluma del doctor Rodolfo Moreno (hijo), debemos la aparición de «Enfermedades de la política argentina», libro que estudia á la luz de los hechos contemporáneos los principales vicios que deforman la vida institucional y la forma republicana de gobierno.

La política de abstención, el caudillaje con sus acomodaticias bajezas, el acuerdismo, todo se estudia con notable acierto.



Dr. Rodolfo Moreno (hijo), autor de "Enfermedades de la política argentina"

CHUÍ, CHUÍ, TAC

PASÉ por un caminito; pasé por otro, etc.—concluyó Tadeo.

—Siga la rueda—dijo Mauricio.—Ahora le toca á Renato.

Y entonces Renato refirió su «cuentito histórico» en la siguiente forma:

Le he conocido apenas pero era íntimo de mi amigo Lucas. Ni mandado hacer para descubrir tipos raros este Lucas. El mismo es un tipo raro. ¡Qué barbaridad, por Dios, los amigos que uno tiene!

No era muy gordo ni muy bajo ni muy moreno ni muy narigón ni muy malo ni muy bruto.

Señas particulares: cuando estaba contento agachaba la cabeza, sonreía, se frotaba las manos y—¡cosa curiosa!—arrugaba la nariz. Les juro que arrugaba la nariz.

Otra seña: cuando oía un cuento gracioso miraba, primero, con gran sorpresa á la gente que le rodeaba, después su frente se ensanchaba y las orejas se elevaban de la manera más ingenua que he visto en los días de mi vida. Acto continuo volvía á su complicado gesto favorito, arrugando la nariz.

Por lo demás era una criatura innocua. Tenía sus negocios, sus preocupaciones, sus alegrías y sus pesares como cualquier hijo de vecino; pero en todo esto había algo del automatismo del fantoche. Parecía un actor á quien se hubiera hecho representar á la fuerza un papel en la «gran comedia» de Balzac. ¡Qué mal trabajaba! Daba pena, ¡pobre! Con decirles que Lucas se reía cuando lo veía triste y rabiaba cuando lo veía contento. Bueno, también Lucas es un facineroso.

El desgraciado era poeta ¡y qué poeta! Y era cojo, también. Y hacía versos cojos. ¡Qué cosa horrible los versos del desgraciado!

¡Ah, pero lo delicioso era verlo caminando por la calle! Paquete hasta dar asco. Y con un modito encantador de sacar la cadera en tres tiempos. Caminaba en tres pies... en dos y medio... ¡no!... en uno y dos medios... es decir, usaba bastón. La pierna izquierda tiesa se entendía admirablemente con el bastón de la mano derecha.

¡Uno! (botín y regatón hacia adelante).

¡Dos! (desplazamiento anterior del centro de gravedad).

¡Tres! (estremecimiento de la cadera).

Y siempre así. Hacía un ruidito particular y característico cuando caminaba: *chuí, chuí, tac; chuí, chuí, tac.*

Sucedió que, andando el tiempo, el hombre se enamoró. ¿A qué no se imaginan ustedes de quién? De una mujer. ¡Qué imbécil!

El imbécil se enamoró de una rubia. ¡Ah, porque él era loco por las rubias! Solía decir: «Lo que es á mí, *demen* una rubia», y después agachaba la cabeza, sonreía, se frotaba las manos y arrugaba la nariz. Les juro que arrugaba la nariz.

Todas las tardes se hacía una *toilette* laboriosa, y salía, paquete hasta dar asco, á hacer sus *pasaditas. Chuí, chuí, tac; chuí, chuí, tac.*

Lucas vió á la rubia. Todo fué verla y soltar la carcajada. ¡No eran pocas las pretensiones del poeta cojo! Hay que hacerle justicia: el hombre tenía buen gusto, mucho más buen gusto que para hacer versos. «La naturaleza procede por contrastes», ha dicho Víctor Hugo. Lucas no decía eso. Yo no puedo repetir lo que decía Lucas ¡Qué bárbaro!

La aventura de Chuichuitac fué curiosísima y por demás divertida. Ella le correspondió, le coqueteó y le bolseó... sin saberlo.

Sin saberlo, porque Chuichuitac la esperaba todas las tardes en la calle de Florida, y cuando ella pasaba en su carruaje, él bajaba la cabeza y preguntaba á Lucas con gran emoción y muy bajito:

—¿Me ha mirado?

Y aquí las improvisaciones de Lucas. ¡Cuántas cosas le hacía creer á Chuichuitac! Por ejemplo:

—No te ha mirado; ha pasado furiosa. ¿No te dije que no faltaras ayer á Palermo? ¿Quieres matarla?

O bien:

—¡Feliz mortal! Yo quisiera que todas las mujeres me mirasen así. No estoy completamente seguro, pero me parece que te ha hecho una guiñada.

Un buen día Lucas se cansó de la aventura y escribió á Chuichuitac una cartita lacónica, firmada por ella, en la que le decía, sin exordio, que era un cojo horrible, que hacía versos inmundos y que, si se volvía á presentar ante su vista «le iba á romper el alma á patadas».

El pobre diablo comprendió inmediatamente la indirecta y lloró como Magdaleno. ¡Y el bandido de Lucas se rió tanto!...

Pasó algún tiempo. Lucas fué á visitar al poeta porque tenía lástima del cojo. Y, á su gran sorpresa, sucedió que:

Chuichuitac ensanchó la frente.

Elevó las orejas.

Agachó la cabeza.

Se frotó las manos.

Sonrió.

Y arrugó la nariz.

¡¡Estaba contento, el miserable!!

¿La rubia no le había hecho caso? ¡Perfectamente!... ahora festejaba á una morena (!) ¡Y ustedes saben si el canalla tenía buen gusto!

Todas las tardes se hacía una *toilette* laboriosa y salía, paquete hasta dar asco, á hacer sus *pasaditas.*

—¿Me ha mirado?

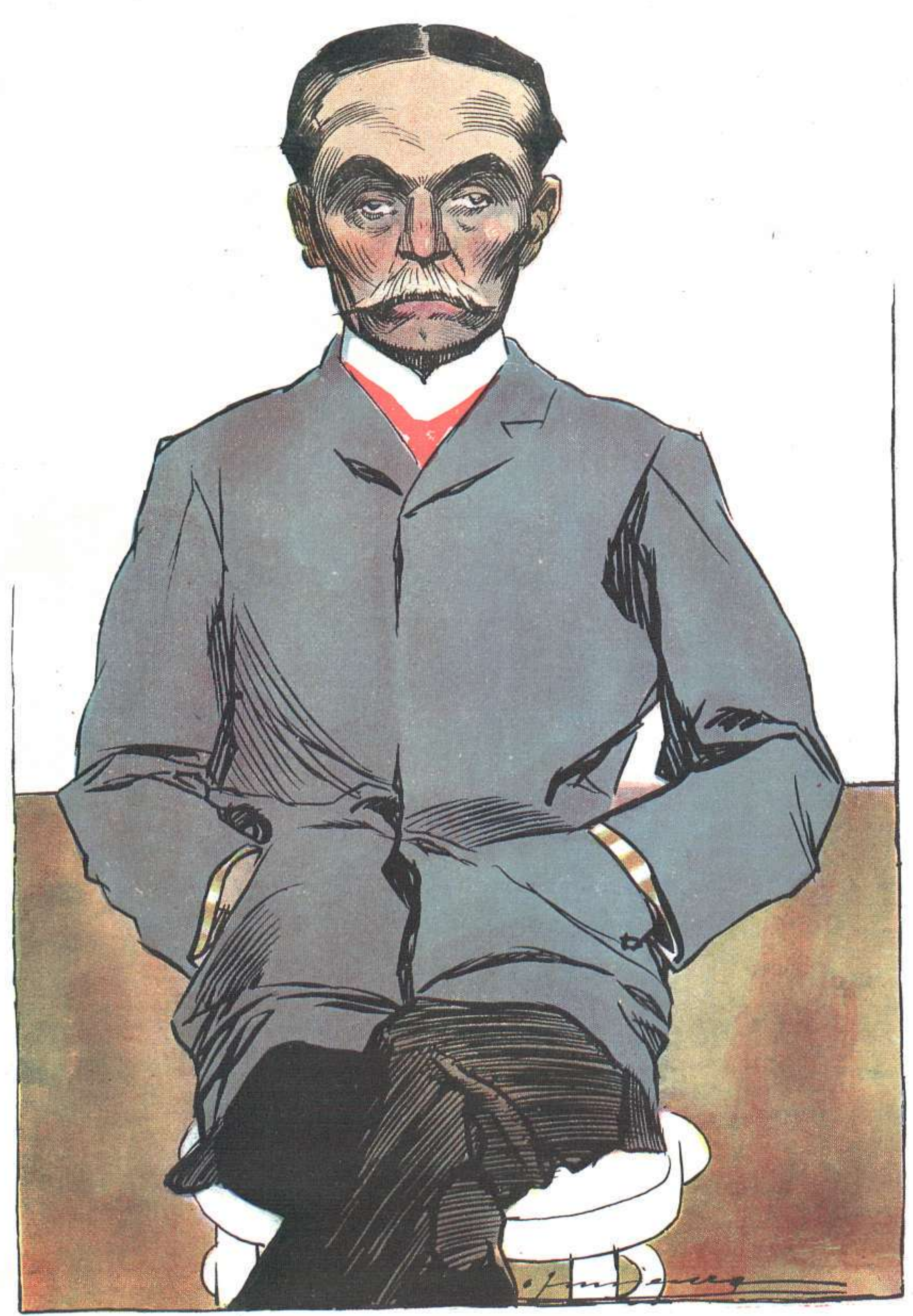
Chuí, chuí, tac; chuí, chuí, tac.

C. DEL CAMPO.

Dib. de Zavattaro.

CARICATURAS CONTEMPORÁNEAS

Sr. LUIS G. PINTO, por GIMÉNEZ



Se eligió «á la minuta» á este señor
probándose en Santiago del Estero
que es más fácil hacer un senador
que un asado con cuero.

Los Festejos del 9 de Julio

Con el mismo entusiasmo y mayor brillo de años anteriores, el pueblo de la capital ha celebrado el glorioso aniversario de la proclamación de la independencia.

La revista militar efectuada en el Hipódromo Argentino lejos de ofrecernos un espectáculo de marcialidad en armonía con la fecha que se conmemoraba, resultó una parodia teatral deslucida, á causa sin duda de la falta de instrucción de que adolecen los jóvenes conscriptos, dando motivos justificados á las acerbas críticas de los profesionales.

Las tribunas hallábanse ocupadas por una abigarrada concurrencia.



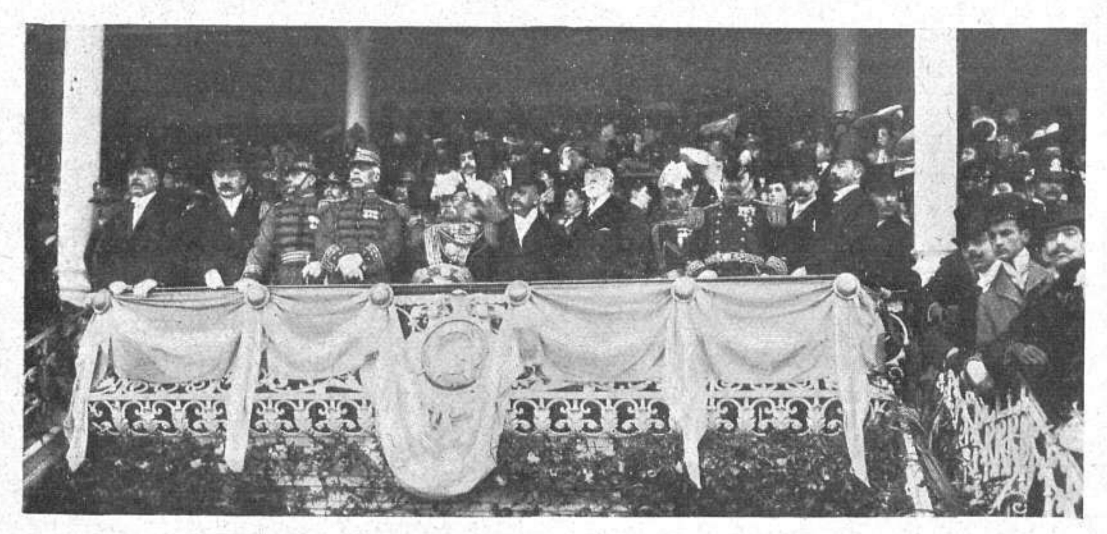
El Tedéum. El presidente y su comitiva entrando en la Catedral



La revista militar. Llegada al Hipódromo Argentino

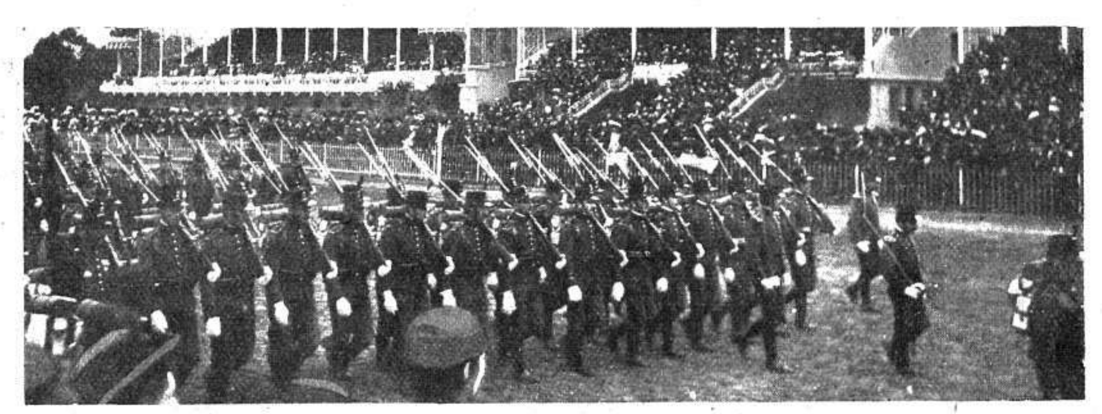


Aspecto de la tribuna oficial

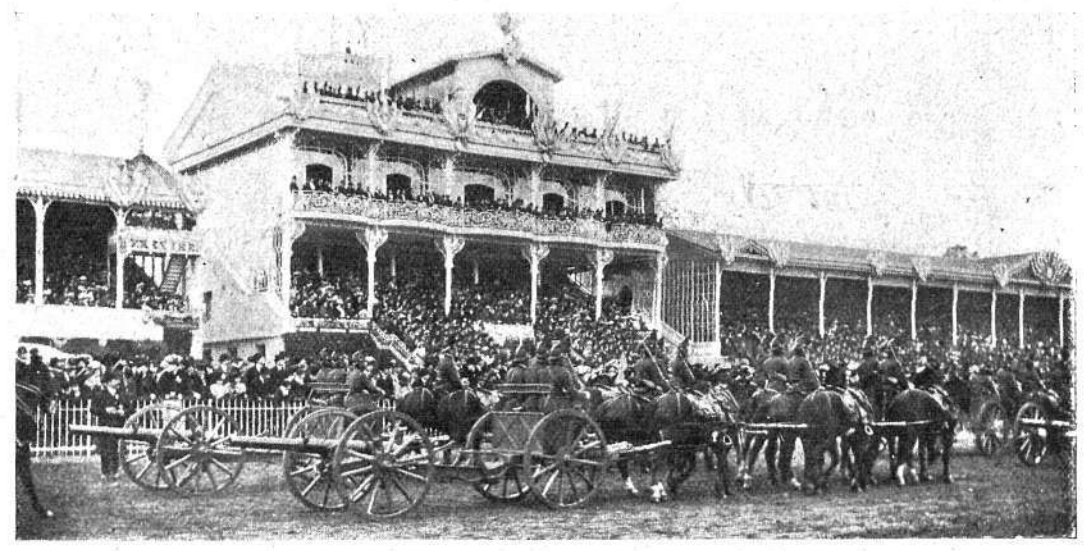


El presidente y sus ministros revistando las tropas

Fot. de Caras y Caretas



Desfile de la infantería



Desfile de la artillería

Las fiestas escolares

En la Boca, las escuelas del distrito celebraron fiestas populares que congregaron numerosa concurrencia. Se construyó un tablado en donde los niños cantaron el himno nacional y recitaron poesías patrióticas.



En la Boca del Riachuelo.—Los niños de las escuelas del distrito en la procesión cívica



Pirámide simbólica levantada en la calle Sengüel



Velada del colegio nacional (sección oeste) en el Prince George's Hall



Aspecto del Politeama durante la fiesta conmemorativa organizada por el consejo 6.°

Los alumnos del colegio nacional oeste, organizaron también en honor de la patria una velada literaria y musical que tuvo lugar en el salón del Príncipe Jorge.

En los teatros Politeama y Marconi, los colegios de los distritos 6.° y 3.° respectivamente dieron interesantes fiestas conmemorando la gloriosa efeméride.

Se recitaron poesías alusivas al acto, exhibiéndose interesantes cuadros alegóricos.



Fiesta de los alumnos del distrito 3.° en el Marconi. Cuadro alegórico

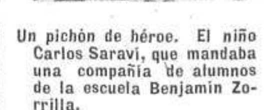
La colectividad irlandesa pasó momentos muy agradables en el baile realizado por la sociedad «Hibernian».

El salón adornado con buen gusto, ofrecía un aspecto digno de mención, bailándose hasta las primeras horas de la madrugada.

EN LA ASOCIACIÓN HIBERNIAN-ARGENTINA



Durante el baile



Un pichón de héroe. El niño Carlos Saraví, que mandaba una compañía de alumnos de la escuela Benjamín Zorrilla.

La comisión directiva del club Hibernian-Argentina, en vista del éxito obtenido piensa repetir la fiesta para el mes entrante.

En la escuela B. Zorrilla se organizó un batallón infantil, al que pertenece como capitán el niño Carlos Saraví, héroe en proyecto, cuyo retrato ofrecemos. Cumplióse, además, un programa literario-musical.

La manifestación del domingo

El 9 de julio, por la tarde, hízose entrega al doctor Quintana, del álbum con que el alto comercio, la industria y la banca de Buenos Aires habían resuelto obsequiarle, significando así su agradecimiento hacia el primer mandatario, por el concurso decidido que han prestado sus gestiones en favor de la marcha progresiva y el bienestar del país.

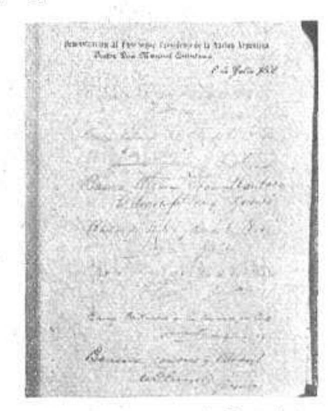
La comisión que entregó al doctor Quintana el artístico álbum, la constituían los Señores: B. J. Runciman, Pedro Christophersen, A. M. Delfino, José V. Drisdale, H. Py, S. H. Sanford, E. R. Huni, L. Krüger, E. Bongamo, S. White, M. Magdalena, Th. Hogg, F. de Souza Martínez, D. Simsón, H. H. Loveday, M. S. Martínez de Hoz, E. Greslebin, J. M. Braceras, A. López Alfaro, A. Carbone, C. Lloyd Devis, M. Cildoz, J. S. Llamazares, M. Echegaray, P. Mihanovich, B. Lanusse y otros.

Ofreció el obsequio el señor Runciman, quien tuvo frases de elogios para el doctor Quintana.



Cubierta del álbum

Fot. de CARAS Y CARETAS.



La primera página con la firma de los gerentes de los bancos

¿Cómo han pasado ustedes el 9 de julio?



Declamando poesías patrióticas en el colegio.



Saludando á los próceres de la independencia.



Solemnizando la confraternidad.



¡Ya lo ven!... [redacted]



Bailando el vals «¡Mi patria querida eres tú!»



Haciendo furor en la sociedad «Camaletes libres».



Con un peludo macuco.



Luciendo los cordones de Curupaity.



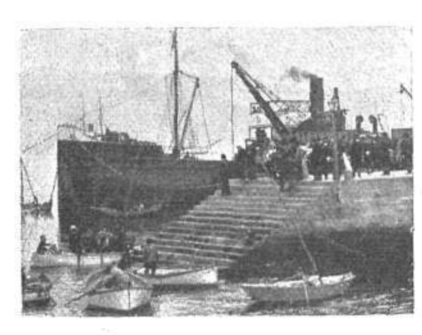
Sin darme cuenta. Para mí no hay más que el 1.º de mayo.

Dib. de Giménez.

El general Roca en Vigo

Los diarios españoles nos traen noticias amplias y detalladas de la llegada del general Roca á Vigo, donde tanto el gobierno como el pueblo se pusieron de acuerdo para tributar á nuestro ex presidente honrosos homenajes que derramaran miel en la hiel de sus nostalgias.

Al llegar el «Cap Blanco», una entusiasta muchedumbre llenaba los muelles y calles próximas al puerto, mientras la comisión encargada de recibir al general se trasladaba á bor-



Embarque de flores en un bote para las señoritas hijas del general



El señor Cadarso, gobernador de Pontevedra, que cumplimentó al general en nombre del rey.



El vaporcito que llevó las comisiones á bordo del "Cap Blanco"

do, á fin de darle la bienvenida en nombre de las autoridades y del pueblo. En este momento se le hicieron las salvas de ordenanza, disparándose además multitud de bombas que llenaron el ambiente de jubilosos estallidos.

El general Roca, luciendo su natural sonrisa criolla, recibió á la comisión en la sala de fiestas del «Cap Blanco», donde se cambiaron afectuosas palabras. El alcalde de Vigo, en nombre del pueblo, le obsequió con una canasta de flores. El general regocijado y conmovido, abrazó efusivamente al alcalde y á cada uno de los miembros de la comisión.

Varios periodistas que hablaron con el general, citan algunas de sus frases textuales, las cuales han sido muy celebradas. Cuando pidió noticias del atentado de que fué objeto el rey Alfonso, nuestro general exclamó:

—*¡Va á ser un gran rey!*

Cuando apareció sobre cubierta para desembarcar, se aproximó á uno de los redactores del «Noticiero» y le dijo:

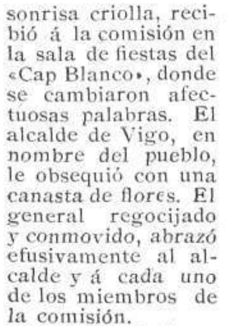
—*Vea, amigo. Conste que voy de riguroso incógnito. Que no se sepa nada...*

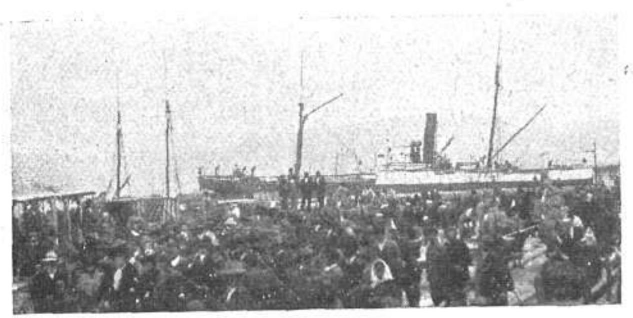
El señor Casimiro Gómez le obsequió con una canasta de frutas. Las crónicas no dicen lo que el general pensó al recibir el obsequio, pero es posible que haya pensado en Gramajo...



Grupo en el "Cap Blanco" del general Roca, sus hijas y cónsules de la República

El general Roca en el automóvil que le condujo por los alrededores de la ciudad





Regreso de manifestantes por la avenida del muelle

Fot. de José Gil, para CARAS Y CARETAS.

Con el rey de los ríos

Por vez primera en la vida, me cupo la envidiable gloria deparada á ciertos ilustres cofrades míos: la de «entrevistar» á un personaje célebre recién llegado á Buenos Aires.

De ningún afamado músico se trata. De un príncipe de la sangre tampoco. Bien que haya contemplado muchos pretenciosos vapores y aspirado el caprichoso humo de sus asmáticas chimeneas, mi héroe desdeña las vulgares comodidades de la navegación moderna y, no teniendo dinero ni gozando de pasaje oficial, se ha conformado con arribar á nuestras playas, según la usanza de sus mayores, á bordo de un camalote.

Así se observan las tradiciones en las familias venerables.

En las orillas pomposas de nuestro luminoso Riachuelo fué donde encontré al distinguido huésped.

Estaba filosofando cerca de un sólido poste y lucía en el esbelto y robusto busto una hermosa y maciza cadena al parecer de metal. De vez en cuando abría la boca ostentando soberbia dentadura. Y de la muchedumbre que lo rodeaba, admirativa, á respetuosa distancia, surgían voces algo imprudentes:

—¡Ché! á ver, Juan, que tiene sé. Traile una grappa del almacén.

—No, lo que quiere es comer. ¿A que no le das un pedazo de tu fainá?

—Yo tengo un loro paraguayo, explicó una mujer con pico de bruja: así hace cuando v'hablar en guaraní.

Aproveché las risas para franquear á codazos, sin despertar el mal humor el apretado círculo de mirones. Ya en frente del protagonista, lo saludé con toda cortesía.

Parece mentira ¿no? pero él, en lugar de contestar gentilmente, cual lo manda la buena educación, se volvió furioso y hasta intentó agredirme. ¡Qué animal!

—Señor Yacaré, le observé entonces, us ed ignora que soy periodista y que, en esta virtud, disfruto de privilegios é inmunidades.

—¡Ah! comprendo, dijo, moviendo alegremente la formidable cola. Temía que me pidiese firmara postales para su novia... Ya que tan sólo es cuestión de un reportaje, estoy á sus órdenes.

—Pues bien ¿qué opinión tiene formada respecto á nuestra metrópoli?

—Hasta ahora, muy mala... ¡Es un país de salvajes!

—¡No diga, señor! ¿Usted no conoce nuestra parisiense Avenida; ¿nuestra casa de gobierno, rival del Louvre? ¿nuestra monumental catedral, rival de La Magdalena?... Sus ojos, vivos y penetrantes, ¿no se han deslumbrado en los corsos de la calle Florida, ante la gallardía de nuestros adorables petimetres y la gracia espontánea de nuestras opulentas beldades?... ¿No ha participado de ningún Five o'clock, muy high-life, en dulce, grata y chistosa compañía?... ¿No le han seducido los inefables ruiseñores y sirenas de nuestro Parlamento?

—Ta, ta, ta, ta... Esas son pamplinas. ¡Lo que yo sé, es que tan pronto enderecé hacia la tierra firme, esta tierra de promisión, unos insolentes me echaron un lazo, moliéndome después á palos porque buscaba defender mi bien sagrado, la ¡libertad!... Y todo esto á vista y paciencia de la policía que se moría de risa...¡Bárbaros!...

Había que ver su tamaña boca al espectorar sus grotescas carcajadas.

—¿Sin duda, lo habían confundido con algún abominable manifestante?

—Así debe ser, porque, después de bien sujeto, recordaron á tiempo las verdaderas reglas de la clásica urbanidad.

—¡Ya ve!...

—Cierto que al principio estaba algo sulfurado, y no sin razón. Malas consejeras, sin embargo, son las pasiones humanas, y, recuperada ahora la calma, reconozco por exageradas mis pesimistas impresiones del primer momento, hijas de una equivocada paliza.

—¡Qué alma sin rencor!

—¡Sí, todo lo perdono cristianamente! Tanto más cuanto que me han ofrecido una espléndida indemnización. Figúrese que vino un señor de aspecto muy bondadoso é inteligente. Me examinó un rato á través de sus lentes de oro y habiendo comprobado la pureza de mi genealogía, prometió alojarme sin tardanza en un soberbio palacio de Palermo.

—Eso se llama rendir justicia al mérito.

—¡Todo un palacio para mí, un palacio rodeado por inmenso y pintoresco jardín, remembranza de mis selvas tropicales! Allí viviré de rentas, únicamente ocupado en elaborar sabios y artísticos *menús*. ¡Ay! tan sólo peso ahora ciento cincuenta kilos. Necesito reponerme de las penurias del viaje.

—¿Cuáles son sus alimentos preferidos?

—Forzosamente, como buen paisano, he tenido siempre gustos asaz sencillos. Salvo uno que otro indio para variar la comida de los domingos y fiestas patrias, solía contentarme con una rústica porción de mal condimentado surubí ó cualquier otro pescado. Algunas veces también, cuando asnos groseros ó mulas atolondradas, so pretexto de beber, venían á perturbar mi reposo en medio de los juncales do escondía mi humilde lecho, me veía en el caso de darles á esas bestias una buena lección de tacto, arrancándoles de un mordisco todo el hocico. Es un plato bastante recomendable.

—Ya lo creo.

—Póngase en mi lugar...

—Imitaría su digno ejemplo.

—Desde que estoy en esta gran capital, empero, comprendo los beneficios de la civilización. Me preocupa mucho la idea de educar mis instintos y refinar mis sentimientos. Ayer, por ejemplo, á la hora de la siesta, meditaba profundamente en los medios de aristocratizar mi burdo paladar de ser primitivo. Se lo confiaré en versos nicaragüenses:

«Entonces tuve un sueño,
que enterraba las garras y [los dientes
en vientres sonrosados
y pechos de mujer; y que [engullía
por postres delicados
de comidas y cenas,
como tigre goloso entre [golosos,
unas cuantas docenas
de niños tiernos, rubios y sabrosos.»

—¡Válgame Dios!—exclamé: ¡qué programa de banquetes, señor Yacaré!

—Le gusta ¿no? ¡Pierda cuidado! Un día de estos, cuando esté instalado en mi regia morada, lo convidaré sin falta á un festín de esos. Un hombre como usted es un elemento imprescindible para mi mesa.

—Gracias mil, señor. Me entusiasma su bondadosa atención. Sin embargo, un pobre cronista no puede contraer compromisos á la fija. Estoy tan ocupado y los directores son tan caprichosos. Pero usted que tanto ama á los poetas, ya que de memoria sabe á Darío, ¿por qué no lo invita á Gabriel Carrasco, nuestro nuevo arcángel en el firmamento del Arte?

—Tiene luciérnagas en los ojos y me haría llorar.

—Entiendo... Y se anegaría el caldo. Pero escuche, ¡oh noble extranjero!..

—¿Qué dice? .. Usted me quiere perjudicar. Si me aplican la ley de residencia, ¡adiós mi castillo de Palermo!... Tenga la deferencia de rectificar este falso concepto en su papelucho, ó sino...

—Perdone, señor. Se me ha torcido la lengua, ¡ilustre forastero!

—¡Viajero!... ¡viajero sencillamente! Escriba usted viajero no más. Es una palabra muy suave y llena de sugestiones romancescas.

—¡Cuán maravillosas dotes literarias posee usted!

—He visitado las ruinas de Misiones y limpiado mis mandíbulas, en mi tierna infancia, con manuscritos jesuíticos.

—¡Dichosos sus padres!

—Por otra parte, no es extraño su error. Por culpa del acento, usted me suponía oriundo de los alrededores de la encantadora Asunción. Es un país muy revolucionario. Soy correntino y basta.

—Entonces adivino los disimulados motivos de su voluntario, cruel y peligroso alejamiento del suelo natal.

—Los profesores de la Escuela *Normal habían incurrido* en la fácil broma de tildarme de cocodrilo y cocodriluro. Yo, el señor Yacaré, no podía tolerar semejante insulto... y me fuí.

—Estas son escapatorias diplomáticas. Hay otros resortes. Confiese la partida. Usted pretende un juzgado de paz.

—¡Esto sí que sería ir de Guatemala en Guatepeor! ¡Pobre de mí! No habría en Buenos Aires bastantes adoquines para lapidarme. Y sobre mi tumba, como oración fúnebre, todos los diarios pronunciarían el funesto vocablo de caimán, que tantos malos ratos nos hace pasar en los museos á los de mi raza.

—Pero en fin...

—El afable doctor de Palermo que me visitó, dijo que allí prestaría importantes servicios á los chiquilines y á la ciencia.

—Usted lo ignoraba antes de emprender su aventura. Así es que el argumento no vale.

—¡Encuentre otro mejor!...

—¿A caso pretenderá usted, señor Yacaré, que ha venido de tan lejos para oir «La Bohême» y saborear en carne y huesos á Puccini?

—Desgraciadamente no, joven. ¡Me agrada mucho la ópera, pero los Rodolfo son tan mal reputados y su ejemplo es tan contagioso!... Temería comprometer mi renombre de virtud y austeridad.

—¿Cómo diablos, entonces, explica su presencia aquí?... á centenares de leguas de sus claras aguas do reflejan el balanceo de sus ramas floridas las selvas seculares. Seguramente estarán en la miseria su mujer y sus hijos abandonados. ¡Oh padre sin entrañas!

—¡No se affija! En casa tienen manjares á profusión. Pero ya que me demuestra un interés tan *palpitante*, le revelaré el misterio, pero con una condición.

—¿Cuál?

—La de guardar un silencio de ultratumba.

—Se lo juro por el sol que nos alumbra sin manchas.

—Bueno. Pero tengo que hablarle en voz baja, amigo mío. Aproxime su oído á *mis labios*.

—Es inútil, señor Yacaré. No estoy sordo. Lo entiendo todo á razonable distancia. Hasta lo podrían atestiguar mudos y tartamudos.

—¡Qué desconfiado es usted!... ¡Por unos colmillos que enseño al reir, se asusta y tiembla!.. Tan acostumbrados están los hombres á la felonía y á la *traición* que hasta dudan de un inocente lagarto, sino vegetariano, por lo menos acuático. Me mostraré más noble que todos ellos proclamando en voz alta mi secreto. He venido aquí ¿sabe aqué?

—Todavía no, señor.

—¡A completar el millón de habitantes!...

Carlos de Soussens.

Dib. de Zavattaro.

ENLACES

MACKINTOSH-SIERRA. — CIDRA-SÁENZ



Señorita Maria Asunción Mackintosh

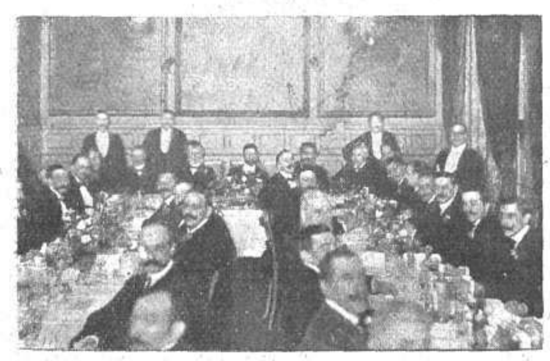


Doctor Celestino Sierra

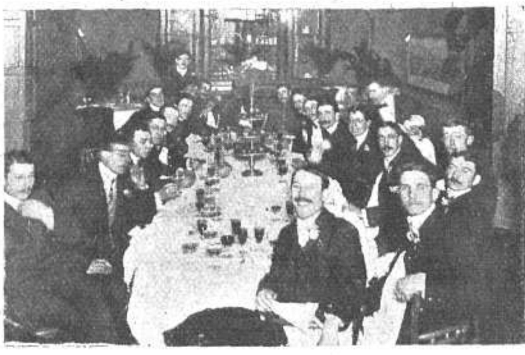


Los novios é invitados

BANQUETES



De los profesores del colegio nacional con asistencia del Doctor González



Despedida á los conscriptos en la intendencia de guerra

Fot. de Caras y Caretas.

El campeonato de lucha



Paul Pons, francés, 113 kilos



Steurs, yankee, 102 kilos



Giovannoni, italiano, 98 kilos, y Poirée, francés, 105 kilos

En el «Nile» llegaron á Buenos Aires los luchadores que por su peso, escuela y musculatura, han conseguido los primeros puestos entre los campeones del mundo.

Vienen á disputarse el campeonato internacional organizado por la empresa del Casino y que da lugar á interesantísimos encuentros que atraen enorme concurso de espectadores.

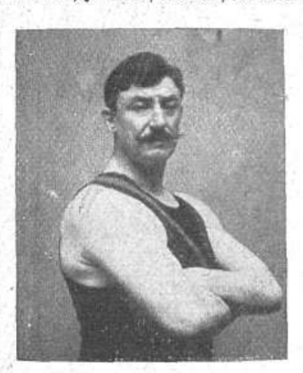
Figuran en el grupo Paul Pons, antiguo conocido del público bonaerense; Yousouf, turco, de 1 metro 78 de altura; Weber, 1 metro 78; Poirée, francés, 1 metro 76; Charles le Meunier, belga, 1 m. 90; Steurs, yankee, 1 metro 76, y Giovannoni, italiano, 1 metro 80.



Yousouf, turco, 100 kilos



Weber, alemán, 104 kilos



Charles le Meunier, belga, 108 ks.

Aniversario de la muerte del señor Olivé. — La instrucción de los penados



Saliendo del funeral celebrado en Santo Domingo

Crecida concurrencia de maestros y antiguos alumnos de don Emilio Olivé, asistió á los funerales oficiados por el descanso del malogrado educacionista.

Plausible ha sido la idea del director de la penitenciaría nacional señor Antonio Ballvé, al introducir en el sistema de enseñanza de la escuela de penados, las conferencias sobre temas diversos y con proyecciones luminosas.

El sábado se efectuó la primera conferencia que estuvo á cargo del ingeniero Gallardo, hablando también el encargado de la escuela señor Rodríguez.



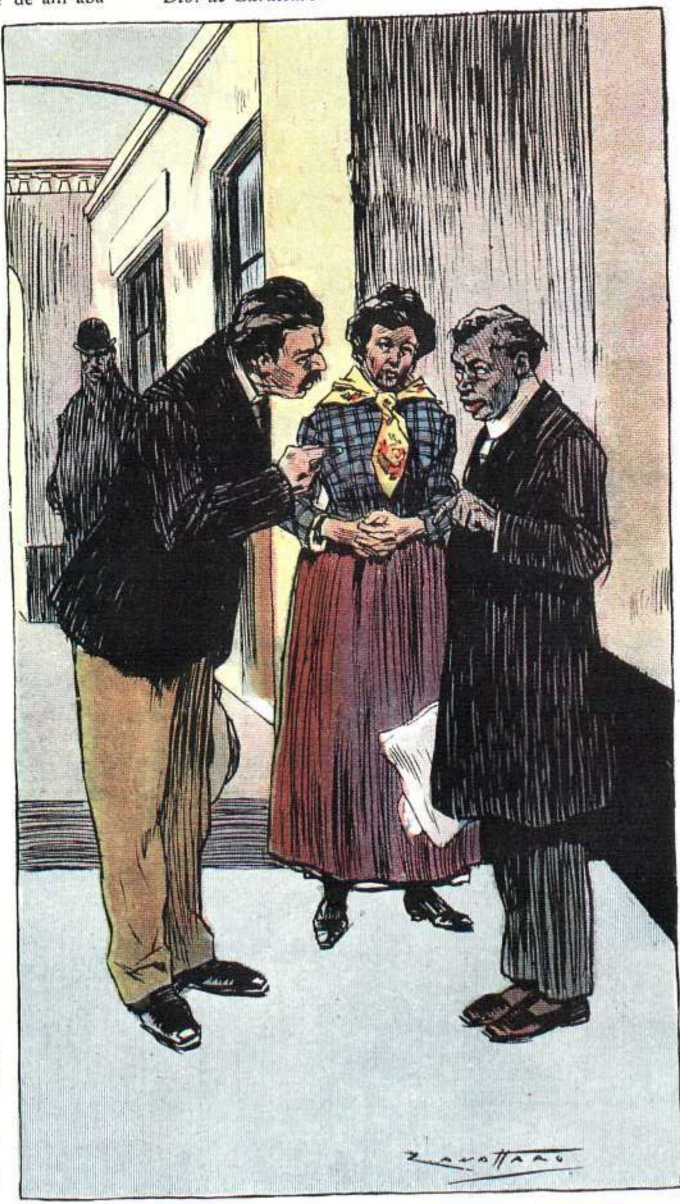
Inauguración de las clases de primeras letras en la penitenciaria nacional

Deslinde de jurisdicción

—¿Dígame, señor, está el juez corresional?
—Está en audiencia con el fiscal y el defensor de pobres
—¿Entonces no se le puede ver?
—Si lo quiere ver, mírelo por esta hendija.
—No; yo quisiera hablar con él, porque, amigo, me ha pasao una desgrasia con m'hija, que es esta muchacha que traigo aquí, una desgrasia que le puede suseder á usté tamién si tiene hijas mujeres.
—Tengo una, pero es muy chica tuavia.
—Esta tiene dies y ocho años, ya la ve. ¿No es fea, no es sierto? Bueno, yo no he sido mal paresido tampoco. Pues con esa carita é sonsa, empesó á dejarse querer con un guarda el Metropolitano. Ella sale á su madre, sabe.
—¿A la de ella?
—Sí, señor, á mi mujer, que tiene un modito engañador como monja pedigüeña y una manera é mirar que no le digo nada. Yo no anduve más que tres meses de novio, porque me empesé á poner flaco y me entró tirisia en un ojo; entonses los padres de ella, antes que se me pusiera el otro ojo amarillo, me enderesaron pa la iglesia, porque en ese tiempo no había cevil. Vea, y era mejor la seremonia. En la iglesia hay más respeto, porque los santos parese que lo aconsejan á uno á ser güeno; el cura, vestido con el chapiao dorao... créame amigo que aunque usté dentre muy entero, sale de allí abatatao. Bueno, pues, como le iba disiendo, m'hija ha sacao todo lo de la madre: el modito, la mirada y hasta el modo de andar, y con ese bagaje é cualidades me lo enganchó al guarda en una pasada el elétrico.
—¿Y lo echó abajo?
—No, señor, él se bajó solo. Empesó primero á ronsiar la mansana como mula é noria; después se paró en la esquina como poste é correo y empesó á escurrirse como en palo jabonao y ahura en cuanto me descuide, me va á demandar por desalojo.
—¿Y usté viene á demandarlo por violasión de domisilio?
—Yo no sé si será ese el término que hay que usar pa lo que yo vengo, pero en cuanto lo secretee al jues, él me dirá como hago la sitasión.
—Vea, amigo, con la reforma que hemos hecho al Código Criminal, que es lo mismo que cantar con acordeón, por lo desafinao, hasta los abogaos se vuelven locos, pa deslindar la jurisdisión. Antes á usté le pegaban un sopapo y le voltiaban una muela y el comisario le arreglaba.
—¿La muela?
—No, hombre, la causa.
—¡Ah!
—Hoy lo araña á usté uno en un entrevero con la uña el dedo chico por ejemplo. Lo llama el jues y le pregunta al ofendido:—¿Con qué lo han herido á usté?—A mí con la uña, le contesta. ¿Ya vé que parese un refrán? Pues lo condenan á seis meses de prisión al de la uña larga. Habiendo fatura, amigo, le aplican el másimo; no hay que haserle; por eso le pregunto pa que no pierda el tiempo, que causa viene á entablar, pa ver si es de mi jurisdisión.
—Pues á mi me ha pasado una desgrasia con m'hija, como le puede pasar á usté si tiene hijas mujeres.
—Ya le he dicho que tengo una, pero es muy chica.
—Cuidelá. Pues m'hija se empesó á dejar querer...
—Ya me lo ha dicho, con un guarda el Metropolitano, que lo enganchó en una pasada.
—Sí, señor.
—¿Bueno, y que le ha pasao con el novio?
—Vea amigo, siento que su hija no sea más grande pa que usté se diera cuenta é mi desgracia.
—¿Pero, que tiene que ver m'hija con su asunto?
—Es pa hacerlo sentir.
—Nosotros los que estamos en la magistratura, no sabemos sentir y dejamos que obre la lay y la consensia. Y dígame, el malhechor diremos así ó causante de la desgracia é su hija, ¿tiene algún atenuante?
—Yo no sé si tendrá, pero debe tener.
—Entonces la pena no es tan dura. Confiéseme ¿cuál es la desgracia?
—Vea señor, yo quisiera que su hija fuera grande pa que usté se diera cuenta...
—Hombre, deje á m'hija que no tiene nada que hacer en estos asuntos.
—¿De manera que tengo que contarle cual es la desgracia, pa saber lo que debo hacer?
—Es claro, y pa deslindar la jurisdisión.
—No sé lo que es eso.
—La jurisdisión es la que determina á los jueses la intervensión en las causas. Cuando el delito es chico y no pasa la pena de un año, entendemos nosotros, ya sea por una lesión, una violasión de domisilio sin fatura, un hurto y otra caterva é causas; pasando de ahí, le corresponde el asunto al jues del crimen que está en el otro patio.
—Entonses, con permiso, amigo, y disculpe, me voy pal otro patio. A m'hija le han lastimao el corasón y el asesino anda suelto. Yo vengo á que los jueses me dén justisia, sino va quedar una familia é luto. Vamos, m'hija.
—Vamos, tata.
—¡Pobre hombre, con la muchacha enferma! Pa esas heridas no hay más jues que la consensia y Dios que es el que faya sin apelasión. Y no es fea la criollita. Voy á ver si nesesita abogao.

NEMESIO TREJO.

Dib. de Zavattaro.



To be or not to be...!

(MONÓLOGO TRASNOCHADO CON CERVEZA Y FILOSOFÍA)



Ser ó no ser es la cuestión. Bebamos
un poco de cerveza
y luego, á la cabeza
la prioridad pensante concedamos.
¡Ser ó no ser! la frase me disloca
¡y tiene la firmeza de una roca!
Veamos: ¿yo quién soy?... ¿un nadie?... ¿un ente?
No, no, que soy un chico diligente
y empleado en el correo; buen muchacho
ni tonto, ni vulgar, ni mamarracho.
¿No soy?... ¿si soy?... ¡Demonios de dilema!
¡Ya tiene recovecos el problema!;
busco la solución y se me escapa...
—*¡Garçon!*... ¡un medio Quilmes... y con tapa!
¡Qué buena es la cerveza!... ¡Deliciosa
de aroma sin igual, tan suave y rica!
¡Tan rubia, transparente y espumosa!
Y... entona, envalentona y fortifica.
—Gran hombre el que inventó aqueste brebaje.
Debió sin duda ser un personaje—
pero... me voy saliendo del camino;
¿En qué pensaba yo?... algo incongruente,
algo de que no entiendo ni un comino
algo de que... no caigo;... ¡ah!... ¡ya!... ¡corriente!...
Ser ó no ser era la cosa... ¡cierto!
¡Parece que no estoy yo muy despierto!
¡Acaso la cerveza!... ¡buena broma!
¿Cómo ha de emborrachar á quien la toma?
En fin, que yo no sé ni estoy seguro
si soy ó no el que soy. . ¡verdad!... ¡lo juro!
Me llamo Juan Cerote, pero, en suma
¿no puedo equivocarme?... ¿Sí?... ¡Qué bruma
flota en este café!... ¡Mozo!... ¿Hay neblina?
¿Qué no?... Fíjese bien... pues... ¿mi retina
me engañará?... ¿es posible?... ¿estoy beodo?...
Vaya, no puede ser; de cualquier modo
el caso ya propuesto y que discuto...
—Demonios ¡... qué mal tira este *charuto*!
El caso es que no sé si soy Cerote
el hijo de mi madre, ó soy un zote...
¡Eh!... ¡Mozo!... venga acá y oiga y responda
y la verdad, bien clara, no me esconda:
¿Soy ó no soy Cerote?... ¿qué?... ¿no sabe?
¡Por Dios!... ¿y esa ignorancia en usted cabe?
¿No me conoce usted... alias Chunete
jefe en la sucursal número siete?...
En fin, no sé donde anda mi cabeza
y... tráigame otro medio de cerveza...
¡... Bebamos! ¡... ah! ¡... magnífica! ¡... valiosa!...
Dejémonos de ser ó no ser...; cosa
es esta, sin embargo, embarullada;
eso de si soy algo ó si soy nada...
¿Quién diablos inventar pudo un dilema
que á más de un semejante vuelve loco?
Vaya ¡... que no es pamema
saber si valgo mucho, ó valgo poco!...
¿... Otro traguito?... si ¡... venga la copa!...
Yo absorbo más cerveza que una estopa.
Y ¿qué hora será ya? ¡Veamos el tacho!
¡La una y treinta y cinco!... ¡brrr!... ¡caracho!...
Ahora, mi mujer... ¡qué pelotera!...
Me voy; pero... no encuentro mi galera
¿dónde la coloqué?... ¡Mozo!... ¿Mi pava?...
¿Dónde?... ¿la tengo puesta?... ¡calla!.. ¡es cierto!
¡Y yo no lo notaba!
¡Diablos!... ¿dormido estoy ó estoy despierto?...
....
Pues... ¡no encuentro mi casa!... ¿se ha mudado?...
¡Quién sabe!... ¡puede ser! ... ¡todo es factible!...
¡Ser ó no ser!... ¡problema endemoniado
que hasta en los edificios es posible!
¿Es esta ó no es mi casa?..
¡Oh!... pasa en este mundo cada cosa,
terrible, emocionante y asombrosa!...
Y á todo ¿qué hará ahora mi Tomasa?...
¿Dónde me meto yo sin domicilio
y á quién demando auxilio?
¡Ser ó no ser!... ¡Mecachis!... ¡qué fresquete!...
¡Ya tengo la nariz hecha un sorbete!...
En fin, aquí me meto aunque no sea
mi casa, porque... ¿sabe?... es cosa fea
pasar la noche al fresco y sin abrigo
como un vulgar mendigo...
¡Chist!... no tiene agujero de la llave
la puerta... vaya ¿en qué cabeza cabe
hacer la puerta así, sin cerradura?
Esto es original... ¡Cristo!... que oscura
la calle está... ¿eh?... ¿qué dice?... ¿qué se ofrece?
Usted sabe quien soy, según parece.
¿Y usted quién es?... ¡Ah!... ya, es el vigilante,
pues, hágame el favor ¿acaso ha visto
mi casa?... no la encuentro; y la tunante
creo anda por ahí dándose pisto.
Usted es un buen muchacho, y si la pesca
la trae incontinenti, que está fresca
la noche, y no me agradan los plantones.
¡Jesús!... que se me caen los pantalones
más... ¿dice usted que aquí yo vivo?... ¡Zumba!...
Entonces... ¿yo quién soy? .. ¿Cerote ó nada?
¿Quizá vengo del fondo de una tumba
ó vengo de beber cerveza helada?...
¡No sé!... ¡no sé!... ¡me pierdo!... ¡me confundo! ..
¡Oh, Dios!... ¡qué atrocidad!... ¡cómo está el mundo!...
Ser ó no ser... ¿lo sabe vigilante?
¿Conoce usté el dilema horripilante?
No lo conoce... no... mortal dichoso
que ignora lo espantoso,
¡lo enorme!, ¡lo incongruente!, ¡lo que aterra!,
¡el ser ó no ser nada!... ¡la gran perra!
Pues ¿sabe que hace frío? ¿Y mi Tomasa
qué hará solita en casa?...
tome la llave y ábrame la puerta;
¡si llegara Tomasa á estar despierta
no es chica la que se arma! ... bueno ¿sabe?
ser ó no ser ¡agente!... ¡cosa grave!..
¿Qué hora dice?... ¿las tres?... ¡Por Dios Eterno!...
¡Ser ó no ser!... ¡vivir! .. morir! .. ¡un cuerno!!

HÉCTOR J. DELMONTE.

Dib. de Giménez.

Personajes históricos del Uruguay

EL GENERAL VENANCIO FLORES



Venancio Flores en 1855

Trátase de una de las personalidades salientes en el escenario de las viejas luchas partidistas, cuyos rescoldos aún abrasan en fiebre de pasiones á los hijos de la tierra uruguaya.

Nacido en 1808, desde muy joven tomó parte en los acontecimientos de su patria, y como todos los caudillos, su historia es una sucesión de hechos en los que el valor personal y los instintos de raza y de ambiente, le hacen surgir y le llevan á los primeros puestos, combatiendo y siendo combatido en la forma ardiente que determinan, más que nada, la enseña partidista y el deseo de sobreponerse á todas las circunstancias. Embanderado en las filas riveristas, de enseña colorada, por esta causa combatió y se distinguió como valeroso, hasta alcanzar más tarde el puesto culminante en la histórica fracción.



Retrato del mismo en 1861



El general Flores en traje de campaña



En la rendición de Uruguayana



Asesinato del general Flores en Montevideo el año 1868

Establecido el sitio de Montevideo por las fuerzas de Oribe, en 1843, Flores concibe al año siguiente el más que atrevido proyecto de entrar víveres á la plaza, y lo consigue valiéndose de un hábil ardid.

Sus correrías por la campaña oriental, su triunfo en Barriga Negra, su atrevida empresa burlando á los sitiadores de la ciudad del Plata, consagraban, más que *denunciaban al hombre bravo, al partidista, al caudillo*, en fin, que ya en 1853, había de obtener el prestigio de compartir con Lavalleja y Rivera el gobierno provisorio que sustituyó al presidente Giró. Nadie olvida las circunstancias de aquella revolución que llevó á asilarse en un consulado al jefe del gobierno. Era el 18 de julio, conmemorábase la independencia, y la fuerza de línea - colorada, — comenzó á hacer fuego contra la guardia nacional...

Poco tiempo después, Flores ocupó la silla presidencial aunque por breve plazo, pues en 1855 una coalición de partidos dió en tierra con su gobierno. Sin embargo, y este rasgo le honra tal vez, aunque estamos muy lejos de abrir un juicio histórico—el 11 de noviembre del mismo año Flores y Oribe suscribían con otras pres-



Últimos momentos de Flores. — Cuadro de Blanes



Calle Rincón entre Ciudadela y Juncal, donde fué cometido el asesinato

tigiosas personalidades blancas y coloradas, una proclama al pueblo recomendando el respeto hacia los poderes constituídos. Ambos jefes ahogaron en sangre á los cabecillas del alzamiento contra Bustamante, el sucesor del propio Flores. Jefe de la Cruzada Libertadora que iniciara invadiendo el estado oriental enarbolando bandera de guerra, en 1863, comienza á poco la campaña con el combate de Coquimbo, encuentro victorioso y del cual no puede hacerse memoria, sin recordar una vez más la oración fúnebre de Dionisio Valiente ante los cadáveres de sus tres hermanos, muertos heroicamente en las filas del coronel Olid: «Los entierran á los tres, porque no estábamos los cuatro...»

Anécdotas, curiosas referencias, heroicas luchas de esas causas de blancos y colorados, á las que dió motivo en cien combates el general Flores, durante su Cruzada Libertadora, hasta llegar á la toma de la heroica Paysandú el 2 de enero de 1865, el hecho culminante, y el mismo que hace que se discuta con más ardor la personalidad de Flores. No puede olvidarse el sacrificio del héroe de la plaza el general Leandro Gómez y de sus esforzados compañeros...



Ultimo retrato de Venancio Flores

Fué aquel un día del cual todos los orientales hacen luctuosa memoria. La ciudad hermosa y segunda en importancia de población y capitales en giro, de la república, fué reducida á escombros por fuerzas uruguayas y brasileñas coaligadas. El mismo almirante Tamandaré dirigió sus cañones sobre los reductos de Paysandú y Mena Barreto asistió al acto que se siguió á la rendición... Poco después se suscribía el pacto de alianza con la Argentina y el Brasil, y el ejército uruguayo, llevando por jefe al general Venancio Flores, tomó participación muy principal en la guerra contra el Paraguay, hasta el aniquilamiento de la nación hermana...

El 19 de febrero de 1868, el general Venancio Flores moría asesinado en las calles de Montevideo. Hijo de la lucha, formado en cien combates; personalidad prestigiada entre el calor de la pelea, el tufo de la pólvora y el acre olor de la carne herida, murió, diremos parodiando á Emerson como debía morir tal vez: trágicamente no de muerte natural, á todas luces en discordancia con los antecedentes y el carácter de aquella personalidad.

JEFES DE LA CRUZADA LIBERTADORA



Enrique Castro



Nicasio Borges **Francisco Caraballo**



Gregorio Suárez



Acosta y Lara



Manduca Carballo **Fausto Aguilar**



Larrobla

La muerte de Ignacio Monges

El jueves de la anterior semana dejó de existir en uno de los departamentos de Corrientes,—su provincia natal,—Ignacio Monges, que fuera el que diez y nueve años atrás atentara contra la vida del presidente don Julio Argentino Roca. Como curioso recuerdo damos su retrato y las ilustraciones gráficas que por aquel entonces se dieron á la luz. Las unas,—tomadas del «Mosquito»—representan el acto del atentado y demás detalles que sobrevinieron. Las otras—del «Quijote»,—son la caricatura de lo mismo llevada al exceso, muy comentada entonces.

Era el 10 de mayo de 1886 y el general Roca asistía á la apertura del congreso, bien ajeno por cierto de lo que iba á acontecer, á pesar de que la mayoría de la prensa de oposición venía preconizando como indispensable «el asesinato político», llegandose al extremo de presentarlo al general Roca en el «Quijote», muerto y descansando la cabeza sobre un adoquín.

Indudablemente el atentado se hubiera consumado del todo si lo resistente del sombrero elástico y la premura con que el hoy comandante Marambio Catán, y en seguida el doctor Carlos Pellegrini acudieran á contener al «epiléptico». Detalle curioso:—de ahí le vino al doctor Pellegrini el apodo de «la gran muñeca». Monges fué condenado á un número de años de penitenciaria y cuando salió fué á ver al general Roca, á quien agradeció las consideraciones que con él había tenido y la protección que prestara á su hijo.



Ignacio Monges, fallecido en Santo Tomé, que atentó contra la vida del presidente Roca en 1886.



Si no es por nuestro amigo Palmerin tiene el abatatado muy mal fin. (Caricatura del "Mosquito".)



—Como por poco me finalizan hoy, y estoy finalizando en mi mando os leeré el final de mi mensaje y buenas noches.—(Caricatura del "Don Quijote", publicada en 1886.)

¿Cuáles son los indios?

Cuando los diarios yankees anunciaron alegremente que había llegado á la Exposición de Saint Louis un rey de Patagonia acompañado del inseparable perro y de su familia, no faltó algún compatriota, de aquellos que reniegan del pasado americano y quieren tapar el cielo con un harnero, que lamentara la ocurrencia de exhibir elementos «tan inciviles». Sin embargo, á la vista estaba el aprecio manifestado por el pueblo americano sin distinción, á los sobrevivientes emplumados y tatuados de los guerreros sioux, á pesar del aspecto ridículo y repulsivo de los pieles rojas, de frente amarilla y narices colgantes como berenjenas. Poco á poco, fueron llegando de todos los ámbitos del mundo «los salvajes» representativos de las hordas más pintorescas, y se hacinaron en tolderías, como los nuestros y las cincuenta tribus norteamericanas, en rancherías lacustres como los igorrotes, ó se diseminaron á los lados del Pike, en la calle de las atracciones. Eran tan numerosos, que el público se codeaba con ellos en los espectáculos y su presencia ponía acentos abigarrados en todos los grupos. Junto á la elástica trompa de un elefante inestable, cuyo cuerpo marca el compás de una música interior, se yergue la cabeza breve bajo el turbante del hindú renegrido, inmóvil y esbelto, mirando á la muchedumbre con ojos atávicamente crueles en su máscara impasible. Los camellos grotescos pasan al trote desvencijado de sus patas blanduzcas, rolando á los viajeros mareados, como botes á merced de las olas. La avalancha de gente sigue su curso en torrente interminable: filas de muchachas alegres y retozonas, enlazadas en ristras salpicadas de hombres, muchos con uniforme de la guardia Jefferson, *animan el espectáculo*, aumentan la algazara y la confusión; sobre las tarimas de los teatros foráneos, barnums improvisados *pero de inagotable verba*, arengan la multitud; con amplio gesto y garganta de cobre, agitan sobre la flotante levita negra del *ciudadano* yankee, *la máscara afeitada* y *sardónica* del empresario sin entrañas, dispuesto á engañar á cualquiera por vender una entrada de cinco centavos. En medio de la calle, en un remolino, un grupo de horribles pigmeos africanos: su cuerpo negro y desnudo, está *semicubierto por inverosímil pollerita blanca* como las de las bailarinas, y sus caras espantosas alucinan al espectador, como facies frenéticas de íncubos. Junto al mostrador de un boliche turco, un atleta desnudo se detiene: su cuerpo airoso se envuelve en un quillango *de huanaco, mientras* sobre *la frente* la crin lustrosa y renegrida está ceñida por una vincha; es el tehuelche Bonifacio, un gigante de diez y seis años, ingénuo cual un cachorro y altivo con naturalidad como un príncipe de la sangre; en su manaza cobriza levanta para *mirarla embelesado*, una *sortija dorada*: *sin duda* una prenda galante, pues en su mirada infantil erra lejana una visión de ternura.



Casimiro

Se han contado ya los triunfos esportivos de los tehuelches en Estados Unidos; las derrotas infligidas en el estadio á otros atletas; el improvisado discóbolo Gechico ganando el premio de lanzar el disco, á pesar de sus setenta y seis años y de su analfabetismo helénico; las homéricas cinchadas con los hindús; el triunfo del lazo sobre los cow-boys; los piales de Bonifacio y el asombro de las boleadoras arrojadas por Casimiro; pero no se ha dicho que tres de aquellos «salvajes» que llegaron á Saint Louis, desnudos, con vincha y envueltos en pieles, se civilizaron completa y absolutamente en el espacio de cuatro meses. Bonifacio, Casimiro y Koloko tiraron á las ortigas su indumentaría bárbara y endosaron el traje de saco, ceñido al cuerpo, la camisa almidonada de cuello erguido, la corbata á la moda y el sombrero blando; aprendieron á comer, á firmar, á hacer visitas y algunas palabras en inglés. Como los demás ciudadanos, pagaban sus gastos con el producto de su industria; hacían quillangos y los vendían á cincuenta dóllares. Eran los niños mimados del jefe de la sección antropológica, el sabio Mac Gee, los únicos indios extranjeros admitidos libremente en la escuela india, y los únicos que tenían permiso hasta media noche para salir del recinto de la exposición, ni más ni menos que si fueran hijos de familia.

Contando un día, estas cosas al profesor de escultura de la academia de Saint Louis, se interesó tanto en ese fenómeno de asimilación, realmente nuevo para un yankee al cabo de los resultados infructuosos cosechados por el gobierno en las escuelas indias, que me manifestó el deseo de ver á nuestros tehuelches, que él, como tantos, había visto llegar en cueros. Bueno, le dije, con el propósito de sorprenderlo, vamos á comer juntos, los indios y nosotros en el primer restaurant de Saint Louis. «¿Usted se burla?»—De ninguna manera, repliqué, ya no son bárbaros, son hombres civilizados y discretos como nosotros; pasado mañana á las ocho de la noche comeremos todos en Mac-Taggu's.

En la tarde convenida, los tres indios, gentilmente acompañados por don Vicente Cané, fueron exactos á la cita é hice la presentación de estilo en el vestíbulo: penetramos al salón principal, lleno de gente culta como de costumbre, y apenas nuestra estatura patagona despertó alguna curiosidad entre los vecinos de mesa. Allí donde un hombre de color habría sido despedido del restaurant sin remisión, tres indios de incógnito se sentaron á comer tranquilamente, con tres personas de distinto rango social pero de análogo exterior. El caballero americano no volvía de su asombro; se creía víctima de una broma. Cuando se convenció de que realmente eran salvajes auténticos: «¡Es maravilloso, dijo, es un caso de asimilación de cultura, inaudito! y le agradezco mucho el habérmelo mostrado pues si yo no lo hubiera visto, no lo creería. Usted no podría obtener nada parecido de los sioux, ni de los apaches, ó de los navajos, ó de los moquis; nuestros pieles rojas no *son más que guerreros*, y á pesar de los esfuerzos lentos y costosos del gobierno, ha sido imposible modificar su índole. Pero *estos hombres, no sólo son* extraordinariamente inteligentes y dóciles, sino que son muy hermosos»; y el eminente escultor los *miraba con admiración sincera*. La comida servida á la francesa, con algún refinamiento, fué muy del agrado de los indígenas, á juzgar por el excelente apetito que demostraron. Hablaron poco, ya que la conversación implica exceso de civilización, y nuestros comensales habían pasado sin transición como en los cuentos de hadas, de la edad de piedra á la edad del «icecream», el manjar exótico preferido de aquellos tehuelches; pero si hablaron poco, contestaron oportunamente y en español á las muchas preguntas que se les dirigieron y comentaron con finas sonrisas sus propias observaciones.



Bonifacio

Casimiro y Bonifacio recibieron en Saint Louis proposición de quedarse á razón de cien dollares mensuales contratados para un club atlético, pero pudo más en ellos la nostalgia de volver á ser parias en la tierra natal. ¡Pobre gente! la ignorancia de los conquistadores y su intolerancia religiosa, los marcó en el lomo con el feroz dictado de «indios», que por más de cuatro siglos debía inducir en error de injusticia á todos los jefes militares y civiles que tuvieron contacto con ellos. Y así han vivido desde entonces, perseguidos como fieras por los unos, explotados por todos, diezmados por la miseria. Sin embargo, esos indios son tan superiores á los otros, que sería rebajarlos el hacer comparaciones: tampoco hay paisanos en ninguna parte que ostenten tamañas condiciones, y para hallar su equivalente hay que remontarse socialmente hasta el obrero que haya participado por varias generaciones de los beneficios de la civilización.

Tal es la raza primitiva que seguimos desperdiciando.

Eduardo SCHIAFFINO.

CONCURSO DE CHISTES

Un farmacéutico presenta al nuevo dependiente una caja de polvos para niños, con el rótulo: «Off. infant. pulv.», y le dice:

—¿Cómo lee esto en castellano?

El dependiente.— Oficial de infantería pulverizado.—*M. M. C.*

* * *

Una señorita toca al piano algunas piezas clásicas.

—¿Por qué toca piezas tan antiguas, Rosita?—le pregunta uno de los contertulios

—No crea, Raúl, no son las piezas antiguas, es el piano que es muy viejo.—*H. R. H.*

* * *

El enfermo.— Doctor, le he mandado llamar cediendo á las instancias de mis amigos; pero desde ahora le declaro que yo no tengo ninguna fe en los médicos.

El médico.— ¡Oh! No importa, buen hombre. El mulo no tiene ninguna fe en el veterinario; sin embargo, éste le cura lo mismo y lo sana.—*P. S. A.*



—¡Hola, Antonio! ¡qué elegantón andas! ¿A qué te dedicas?

—A escribir.

—¡Diablo! No sabía que la pluma diera para tanto. Y... ¿en qué periódico?...

—En ninguno. Escribo á mi padre con frecuencia pidiéndole dinero. *J. J. F.*



—Vea, señor, ciertamente yo necesito un arquitecto; pero... me parece usted demasiado joven.

—Bueno; le mandaré á mi padre.

—¿Su padre también es arquitecto?

—No, pero es más viejo que yo.—*J. F. D.*

* * *

Entre viajeros .. gascones.

—¡Qué hermoso país es Egipto! ¡pero qué calor!.. Figúrate que un día, cerca de Pirámides, cocimos huevos al sol...

—Eso no es nada, comparado con Zanzibar .. Allí los huevos los cocíamos á la luna. .—*R. M.*



Abogado.— Por lo que usted acaba de referirme veo que se puede entablar la demanda de divorcio. Ahora necesito algunos datos, ¿cuál es la gracia de su esposo?

—*Señora.* - Hacerse el gringo cuando está borracho.— *P. M. L.*

En un examen de aritmética:

—Dígame una cantidad variable cualquiera.

El número de años del plan de estudios.—*C. A. B.*

* * *

La mucama, gritando desde su cuarto á media noche:

—¡Señor doctor, señor doctor!... ¡Hay un ladrón en la casa!

El doctor, distraído como de costumbre:

—Dígale que no estoy.—*T.*

* * *

Un pechador se presenta en la antesala de un rico banquero.

—El patrón no recibe —le dice un criado.

—¿No recibe? ¿Y eso que importa? ¡Con tal que dé!—*J. C. G.*

* * *

—¡Pedro!

—Señor...

—Tráeme las botas.

—Estoy acostado.

—¡Cómo! ¡Insolente! ¡á las 9 de la mañana en cama!...

El señor me dijo ayer, cuando me tomó á su servicio, que me daría veinte pesos mensuales y me vestiría.

—¿Y?...

—Que estoy esperando que venga á vestirme.—*M. M.*

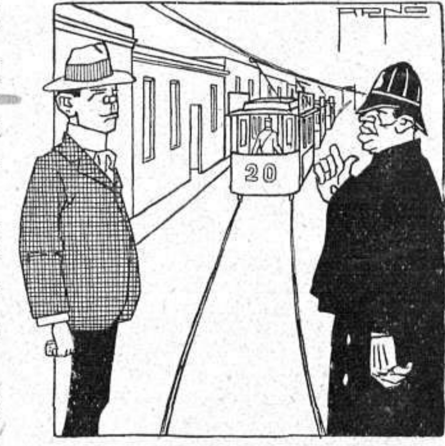
En la Opera:

—Ché, ¡qué barbaridad! Mirá á Anita en el palco con Julia. No hace tres meses que murió su marido y ya viene aquí á presumir.

—Sí, y charlando con tres mozos por falta de uno. ¡Y qué manera de reir!...

—Sin embargo, dicen que ha llorado mucho la muerte de su marido.

—Sí, es verdad; pero Anita es como la leña verde; por un lado llora y por otro arde.— *C. B. T.*



—Señor, ¿cuáles son los tranvías que van á Barracas?

—Todos estos que están pasando.

—Pues hace una hora que miro y todos dicen: «Chocolate Aguila», «Hierro Quina Bisleri», «Jabón Reuter» y «Cigarrillos Ideales».—*E. B.*

Dib. de Arnó.



El sobretodo de Pancha

Era Pancha una gorda morocha, muy simpática en sus horas de buen humor, cuando la dejaba tranquila su asma cardíaca: fea, de ojazos verdes y saltones, pies y manos enormes como de jugador de pelota y estatura de sargento; pero, no obstante estos «detalles», con tal expresión de bondad é inocencia, que fácilmente lograba parecer lo que se llama una «vieja buena moza».

Había sido siempre honorabilísima la gordota Pancha. Su marido, al morir, la dejó una respetable fortuna; pero de pronto, se desarrolló en ella una avaricia sin límites que royéndola el corazón, llegó á causar tales estragos en su concepto de la economía doméstica, que hasta su ropa la adquiría en los cambalaches. Ningún financista pudo imaginar por aquel entonces, combinaciones más sabias, ardides de mayor ingeniosidad para el aprovechamiento del centavo. Terry, á su lado, habría parecido más petizo que nunca, y esto muy bien que lo sabía la francesa de cerca de su casa, la del tugurio de compra y venta que se echaba á temblar en cuanto tenía delante la figura de la temible regateadora.

Sufría Pancha del frío horriblemente como toda persona que tiene mala circulación, é iba siempre cubierta por un largo sobretodo con cuello de piel, que uno de sus hermanos le trajera de París ahora diez años. Como todo se acaba en esta vida, el sobretodo de Pancha se había envejecido también: estaba verde de negro que fué y disciplinado su forro de los remiendos de varios colores que, de lo que á mano caía, colocábale su dueña, por cierto muy laboriosa.

Preocupados sus hermanos, con esta chochera tan prematura, pues no tenía más que 52 años, y sabiendo que no aceptaría un regalo porque era una de sus manías no aceptarlo, resolvieron comprarle un sobretodo rico y abrigado, que les costó 550 francos. Una vez que cambiaron opiniones se optó por llevarlo á la francesa revendedora, y dándole una pequeña comisión, hacer que lo vendiera á Pancha por 80 francos.

Cuando llegó la hora de comer, uno de los hermanos dijo en la mesa con aire indiferente:—«Acabo de ver un tapado por el estilo del tuyo en la vidriera de la casa de tu amiga, y me ha parecido muy bueno, aunque no le tengo mucha fe.»—«¿Si?, pues iré á verlo mañana, dijo Pancha.»—Pasaron un día, dos, tres y viendo que ésta seguía luciendo su manto verdoso, uno de ellos resolvió averiguar cómo había ido el asunto. La francesa respondió que después de mucho pedir rebaja la señora lo había comprado en 75 francos el mismo día.

Confundidos con tamaña noticia, no podían explicarse el silencio y la persistencia de su hermana en ponerse en ridículo, llegando hasta temer que hubiera descubierto la treta, por lo que resolvieron abordarla á la hora de almorzar esa mañana, cuando volvía de la calle presa de un frío horrible.—Pancha, le dice el primogénito, no fuiste á la casa de tu amiga á ver el sobretodo?—Ya lo creo que fuí, contesta ésta con cara de inspirada. —¿Y no lo compraste?—¡Lo compré en seguida en 75 francos y aún no había llegado á la puerta, cuando lo revendí en 100! ¿Qué les parece?, ¿negocio redondo, eh?

Miss ROVÉL.

Dib. de Villalobos.



MENUDENCIAS

—¡Es brutal! y hace usted mal
en obrar así.
—No trato
de probar que no es brutal;
pero, vea, ¡es tan barato!

* * *

En Cosquín aparece una revista, y en esa revista hay una sección titulada «Vida Social», y de esa sección copiamos la siguiente original poesía:

«Doña Rosa Gordillo de Lastra viuda, joven y regular [moza,
cada tantos años viene á pasar una corta temporada en [esta localidad,
es muy amante de ir á pasear á caballo con un sombrero [de paja ancha
y lleno de flores como las jóvenes que desean encontrar [algún buen mozo.
Su modo de hablar, como vulgarmente se dice, como [una cotorra,
habla muy ligero, así como es de ligera para hablar,
es ligera de manos para limosna á los pobres dar.
No acostumbra tener rencor á nadie, es de corazón muy [noble.»

Cerrando el número del pintoresco periódico, se ven dos líneas que dicen «Redactor, director y editor responsable, único...»

Creemos todo eso menos lo de responsable.

* * *

Hemos recibido:

«Geografía general y descriptiva de la República Argentina»—Una obra más en la hermosa serie con que el doctor Carlos M. Biedma, ha sabido conquistar su reputación de didáctico y pedagogo, como autor de textos de enseñanza.

—«La musa americana», revista de arte dirigida por Justo Pastor Ríos.

—«La tiranía del frac (crónica de un preso)», por Alberto Ghiraldo.

—«Biblioteca de la prensa asociada», Tomo 7.º; conteniendo: «Un capricho del doctor Ox. Martín Paz»; Un drama en Méjico; Los amotinados de la Bounty, por Julio Verne.

—«La cuenta y los cuentos del diputado del Chapare», don Natalio Arauco».

—«Pater Liberatus» (poema liberal), por Emilio P. Corbiere.

—«Manchas de tinta» (ingeniosa serie de cuentos), por Enrique Boully. Córdoba.

Con el frío, la nariz
se le puso colorada
y la lleva muy tapada
un socialista infeliz.
Y no por un necio antojo
la lleva así el pobrecillo,
sino por miedo á Castillo
que odia tanto el color rojo.

* * *

Tiene la lucha romana
ardorosos partidarios
y la elogian los diarios
porque es higiénica y sana;
mas su popularidad
no impide que alguna gente
afirme que es solamente
una atroz barbaridad.
Pese á tales detractores
la lucha sigue imperando
y á ella se están dedicando
los grandes y los menores.
Y hay empresario hoy en día
que al notar esa afición
ha ideado una función,
la cual cree que lograría
gran éxito entre los zotes
y dice:
—Ha de tener mucha,
¡mucha aceptación la lucha
romana entre sacerdotes!

* * *

Cara y fea.

Tales son las palabras con que un padre de la patria ha sintetizado su juicio sobre la obra del nuevo congreso.

Y decimos todo esto para que no se crea que la frase copiada y que se repite mucho, tiene algo que ver con la faz de Grandoli.

Porque ésta también es cara y fea.

* * *

Un sujeto que llegaba
de visita, pudo ver
á cierto avaro que daba
de palos á su mujer.
Basta—gritó—¡por favor!
—No se asuste, amigo mío.
Es para que entre en calor.
¡Como hoy hace tanto frío. . .—
dijo el avaro con flema
y añadió:
—Por lo que veo,
o es de su gusto el sistema
calefacción que empleo.

CONCURSO DE CHISTES

Por cada uno de los que se inserten, se abonarán DOS PESOS.

El que, á juicio de la redacción, sea el más ingenioso de los publicados en un mes, obtendrá un premio de CINCUENTA PESOS.

Ha obtenido el premio de 50 pesos, correspondiente al mes de junio, el que encabezaba el texto de la página «Concurso de chistes» del núm. 348.

La Administración hará envío mensualmente del importe de los chistes publicados, á cada uno de los señores concurrentes, para lo cual es necesario que en cada remesa de chistes venga el nombre y dirección del remitente.

Esta medida tiende á eliminar las dificultades que nos manifiestan tener muchos colaboradores del interior.

CORREO SIN ESTAMPILLA

C. E. F. Buenos Aires.—Hermosísimo, nuevo, inspirado y lleno de poesía.

«A veces rasgando bajo el cielo,
De los pájaros buscando los niditos
Vimos caer rompiéndose en el suelo
De la inocente ave los huevitos...»

Filógino.—Buenos Aires.—Se publicará.

M. R. A.—Buenos Aires.—No es pseudónimo.

Cualquiera.—Buenos Aires.—«El beso satánico» es tan diabólico que, si lo publicásemos, quitaría el sueño á las lectoras de cincuenta años para arriba.

A. C.—Buenos Aires.—La primera de sus *Fruslerías* se parece bastante á una quintilla de Vital Aza; la segunda tiene algún parecido con otra publicada en CARAS Y CARETAS.

Juan José.—Buenos Aires.—Mande el original que ofrece y veremos.

Trampolin.—Buenos Aires.—

Muy poco nos han gustado
sus «jocosas poesías».
Y es porque se le ha quedado,
con el frío de estos días,
el ingenio congelado.

Facundo.—Buenos Aires.—No podemos comunicarle lo que «pensamos» de su soneto, porque éste no nos ha hecho pensar nada.

Urales.—Buenos Aires.—Esas pseudodécimas valen poco. Además eso de *bisar* los consonantes, no está bien.

«También ha sido Belgrano
quien la bandera nos *dió*,
la que independencia *dió*...»

A. J. M.—Buenos Aires.—

«Sálvame ¡oh Dea! Llame con sacro acento;
tú que sabes la causa de mis dolores,
que *vez* de mi martirio los horrores,
tendréis piedad de mi eterno sufrimiento.»

Si se mezclasen ajos, champagne, queso mantecoso, jamón, ostras y agua de Colonia, tendríamos un revoltijo semejante al de los versos de usted.

Luchy.—Buenos Aires.—¿Y usted creerá que lo que nos ha enviado es un agudo estudio psicológico? Pues está usted equivocado; á lo sumo representa un aguanoso rezago romántico.

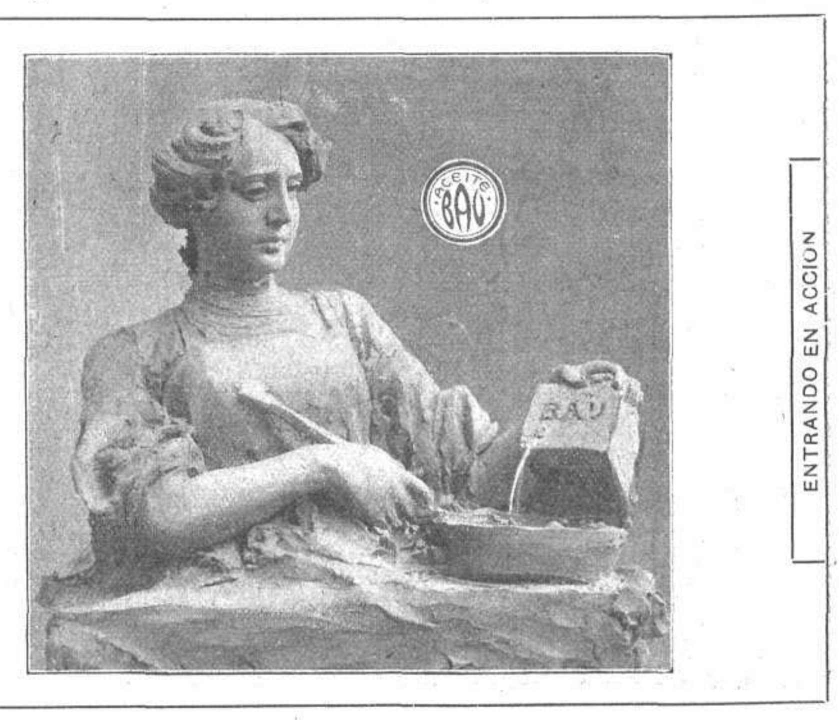
Decadente.—Gualeguay.—«Poco después, Isabel y sus hijos dormían dulcemente un apacible y regalado sueño ¡Descansaban con santa tranquilidad!!!!!». Lo mismo que su artículo de usted en el fondo del canasto.

PAGINA ACEITE BAU

Dos postales de Tasso. (Trigésima cuarta publicación)



FIRENZE (Italia) 1905 — En la Exposición Internacional de Productos Alimenticios, el aceite BAU ha obtenido GRAN PRIX y MEDALLA de ORO. La MAS ALTA RECOMPENSA. (Véase *La Nación* y *La Prensa* de esta semana.)



En la fotografía Freitas, Lavalle, 627, pueden adquirirse estas tarjetas postales á 0.05 el par. Para el interior remítase además el importe del franqueo en sellos postales.

Los miembros del «Círculo de Amigos», asociación fundada el año pasado en la parroquia de San Carlos Sur, reuniéronse en su local de la calle Independencia, 3765, con el objeto de conmemorar con un banquete el primer aniversario de la fundación.

La comida de la cual participaron conocidos elementos de la parroquia, transcurrió en medio de la alegría más espontánea.

La comisión directiva de la cual es presidente el señor Juan M. Pastorini fué muy felicitada por los esfuerzos realizados á fin de imprimir un movimiento de adelanto á la sociedad, logrando como es notorio, el éxito más completo.

Agregaremos de paso á esta breve noticia, algunos datos que darán idea de la importancia que ha alcanzado el Círculo de Amigos. En su local, los socios disponen de salones de billar, de esgrima, de lectura, servicio completo de baños, etc., en forma que constituye todo un ambiente de atracción y diversión para los jóvenes de la parroquia.



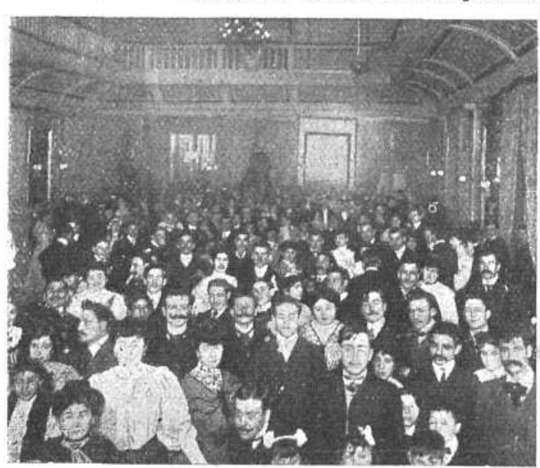
Banquete de los socios del "Círculo de Amigos"

—La conocida sociedad «Austrohúngara», congregó en los salones del Bon Marché un núcleo de distinguidas familias de la colectividad y que gratamente pasaron una velada de la que todos se han hecho simpáticos ecos.

—«Caras y Caretas» conmemoró con un gran baile el glorioso aniversario de la declaración de la independencia.



Fiesta de la "Sociedad Austrohúngara". Algunos concurrentes en sus trajes nacionales



Baile de la sociedad "Caras y Caretas"



"Bomberos Voluntarios de la Boca". Durante el baile

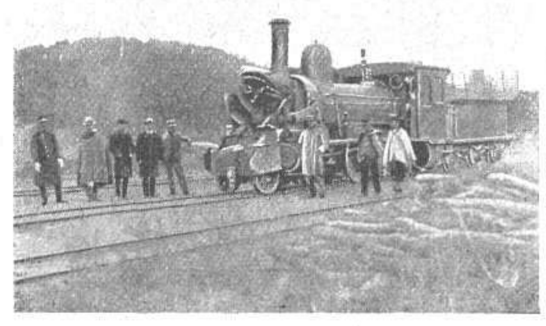
Marix Loevensohn



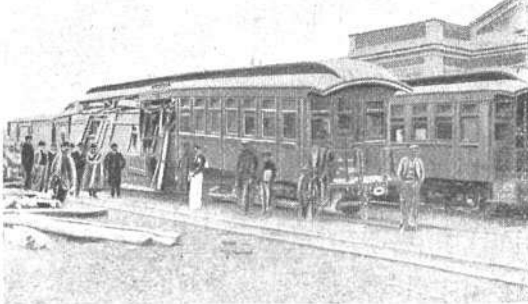
Durante los últimos años, los grandes conciertos de Europa mencionan el nombre de **LOEVENSOHN** al lado de los **KUBELIK, BECKER, GOODSON,** y los pocos **"virtuoses"** que se imponen á los públicos exigentes por la impecabilidad de su escuela y sus medios sorprendentes para dar vida á las grandes obras.

LOEVENSOHN después de su «tournée» con la orquesta **Colonne,** es el violoncello del cuarteto del gran **THOMPSON,** quien nos visitó hace dos años y alcanzó tan ruidosos triunfos. Los conciertos del CONSERVATORIO ARGENTINO en los cuales se hará oir el concertista, bajo la dirección del maestro Pallemaerts y que empezarán el 23 del corriente en el PRINCE GEORGE, han despertado vivísimo interés entre los profesionales y aficionados.

*Agradecemos á la fotografía **CHANDLER** el obsequio del retrato que publicamos.*



Salta.—Choque de trenes. Máquina del tren de carga que quedó destrozada en el lugar del siniestro



Coches destrozados



Máquina del tren de pasajeros

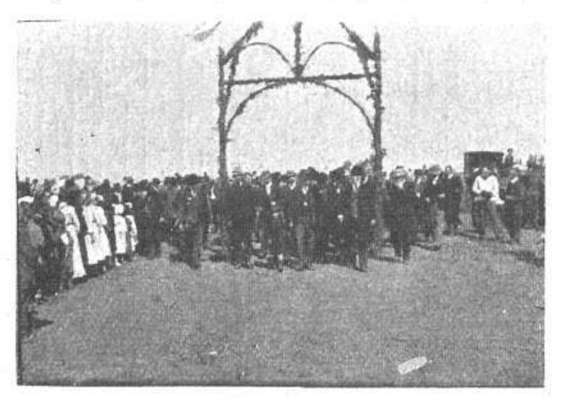


Dr. Luis López, juez de instrucción encargado del sumario

El 29 del mes pasado ocurrió en Salta, entre las estaciones «Juramento» y «Río Piedras», un choque entre un tren de carga y otro de pasajeros.

El encuentro tuvo lugar en una curva de la vía, y ambos trenes venían con gran velocidad. A pesar de todo, los maquinistas Díaz y Risso pudieron aminorar la marcha del convoy, sin evitar que las máquinas se destrozaran mutuamente, pereciendo entre los escombros los citados conductores. Díaz y Risso, han sido víctimas de su propio arrojo, pues pudiendo salvarse abandonando su sitio, prefiriendo permanecer en la plataforma hasta que la inevitable colisión se produjo.

Los pasajeros salieron por suerte ilesos. El estafetero se salvó milagrosamente. Iba durmiendo entre dos cajas de hierro, lo que impidió que los escombros de la máquina lo aplastaran. El juez de instrucción, doctor Luis López, está encargado de levantar el sumario correspondiente



Pueblo Racedo (E. R.)—Llegada de la comitiva al lugar de la inauguración de la escuela pública

Muy interesantes resultaron los festejos realizados en el pueblo de Racedo, con motivo de la inauguración de la escuela pública de la localidad.

El edificio levantado para la escuela, es amplio y al edificarlo se han observado todas las reglas de la higienización moderna.

Igual brillo tuvieron las fiestas populares efectuadas en Buchardo (F. C. P.) Las principales calles del pueblo ofrecían un aspecto inusitado con sus adornos, gallardetes y banderas



Buchardo F. C. P.)—Concurrentes á las fiestas



Comisión de festejos

Aquí y allá

Entre las innumerables demostraciones de gratitud que los señores Champigny y C.ª de París, han recibido por los envíos de Dentol con que sus reputados Laboratorios vienen obsequiando á la Sociedad más distinguida de todos los países, creemos deber citar algunas de las que encontramos en periódicos franceses que tenemos á la vista y que revisten mayor autoridad por la calidad de las personas que las firman:

"Puedo asegurar á usted que mi mujer está encantada del Dentol y está resuelta á que ningún otro dentífrico ocupe su puesto en la mesa de tocador."—E. Bénet, El Havre.

"Tenga usted por seguro que no me serviré en adelante de ningún otro producto que el suyo."—A. de Carlussal.

"Encuentro el Dentol superior á todos los demás productos hasta hoy ensayados."—N. Chelli, Hotel Metropolitano, 8, rue Cambón, París.

No se puede ser más entusiasta de lo que lo son los firmantes de estos elogios al referirse al Agua, á la Pasta y al Polvo Dentol; y, en efecto, nuestra convicción es que son el dentífrico más soberanamente antiséptico que se conoce al propio tiempo que el de perfume más delicioso.



Señor DE CARLUSSAL

Si los demás dentífricos conocidos se hubiesen, como el Dentol, ajustado á los descubrimientos del gran Pasteur, los microbios de la boca no habrían destruído ¡algunas veces tan prematuramente! lo que constituye el mejor adorno de la cara, lo mismo en el hombre que en la mujer. Y sin embargo, la eficacia del Dentol no consiste solamente en impedir ó curar con certeza la caries de los dientes, las inflamaciones de las encías ó las enfermedades de la garganta, sino que á los pocos días de haber sido empleado ese dentífrico, los dientes adquieren una blancura nítida y brillante, y el sarro desaparece, quedando en la boca una sensación de frescura deliciosa y persistente.

Otra de las cualidades del Dentol es la de calmar instantáneamente los dolores de muelas, aun los más violentos, bastando para ello impregnar de Dentol puro una bolita de algodón y aplicarla sobre los dientes.

En venta en todas las Droguerías, Farmacias y Perfumerías



San Marcos.—Trasladando una casa con dos locomotoras

La casa instalada en su nuevo sitio



Señor Arturo Sá, maltratado por la policía de Santo Tomé

El señor Juan Campbell, establecido en las inmediaciones de la estación San Marcos, provincia de Córdoba, encontrando que el sitio que ocupaba su casa no resultaba de su agrado, resolvió, para evitarse molestias, trasladarse con casa y todo, siguiendo el ejemplo de los yankees, una legua más al norte. En pocos días quedaron terminados los preliminares de la operación y, con la ayuda de dos motores, el milagro se llevó á cabo rápidamente.

La dirección de los trabajos confióse al carpintero Francisco Rivot.



El señor Sá después del atropello policial



La inundación en Corrientes.—Observando el desborde de la "Salamanca"



De paseo

Nuestro corresponsal en Santo Tomé, nos remite las fotografías que reproducimos y que muestran el estado á que lo redujo el atropello de que fué víctima por parte de la policía. El señor Arturo Sá, que tal es el nombre del agredido, dirige y redacta «La Opinión» órgano independiente y que con celo digno de la causa que defiende, controla los actos de las autoridades y combate sus desmanes, fustigando á los malos funcionarios. Ultimamente habíase empeñado en una campaña moralizadora y la consecuencia, ya ve... La policía, más papista que el mismo papa, le hizo víctima de su acostumbrada cultura, le apaleó y *argumentando á golpes*, trató de levantar los cargos que el señor Sá había hecho enérgicamente en su periódico.

La población entera de Santo Tomé, que aprecia y distingue al señor Sá, ha protestado indignada del inicuo atropello.

La policía de Santo

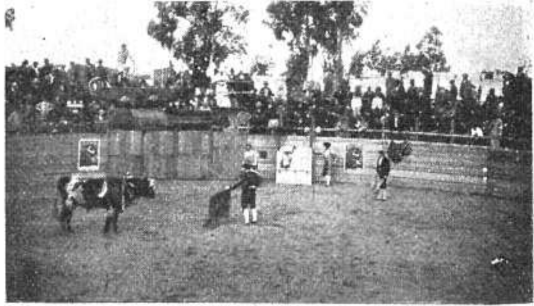


El barrio del Tacuni inundado

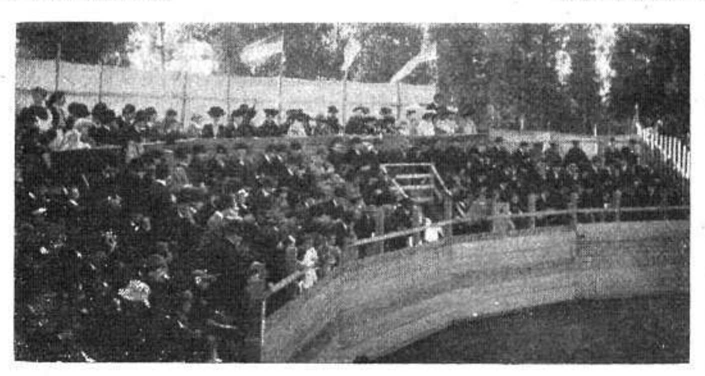
CONCORDIA. — CORRIDAS DE TOROS



Salida de la cuadrilla



Durante la corrida



La concurrencia: sombra y palcos

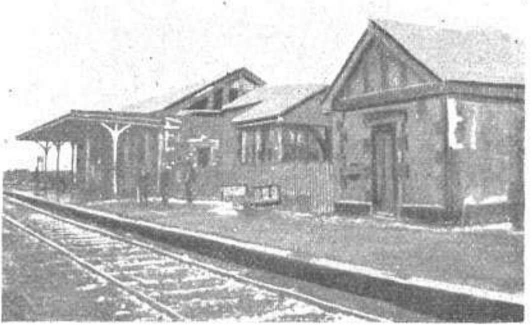
Tomé, como vemos, es sólo comparable á la de Buenos Aires, en su afán de cumplir estrictamente con su deber...

TOMADA ya como normal la situación de las calles inundadas en Corrientes, la vida se ha normalizado también en igual sentido y las familias en los días de fiesta acostumbradas á pasear, pasean... en bote, dando lugar á las escenas más pintorescas y divertidas que imaginarse pueden.

EN Concordia, la cuadrilla de toreros en la que figuran como primeros espadas Manuel Vera (a) Mazzantinito de Sevilla, y Rafael Gumuzi, de Cádiz, hacen las delicias del público.



Junin de los Andes.—La escuela laica dirigida por el señor Urquiza



La estación Neuquen á las 4 p. m.



Colonia de los obreros del F. C. S. cubierta por la nieve



Festejando el aniversario patrio en medio de la nieve

MÁQUINA ELÉCTRICA PARA SORDOS-MUDOS



J. Reese, inventor de la máquina

La electricidad acaba de ser aplicada á otra nueva y valiosa invención, como es la *máquina de lenguaje eléctrico* para los sordos y mudos.

Debido á la ingeniosa máquina de hablar que Jacobo Reese, de Pensilvania, ha inventado, todos los mudos del mundo están llamados á verse libres de usar el lenguaje de señas, y los ciegos el sistema de tacto, para adoptar la comunicación por medio de impulsos eléctricos á través de un circuito en que hay un depósito ó fuente de electricidad y una ó más personas que reciban los impulsos.

Los que desean hablar se ponen dedales en los pulgares é índices, exactamente iguales á los de coser. Estos dedales están en conexión por medio de alambres positivos y negativos con una batería, y usando el código Morse al golpear los dedos unos con otros pueden hablar tan rápida, segura y distintamente como podrían hacerlo despachando un telegrama.



La máquina de lenguaje eléctrico en operación

Ambos sienten los mismos impulsos, de manera que no se pueden cometer más errores que en una conversación oral. Lo mismo que sucede con la voz que puede elevarse ó bajarse, sucede con la fuerza de los impulsos, que pueden ser más débiles ó fuertes, según el énfasis que quiera dársele á las palabras, ó mayor expresión; por lo tanto, los mudos y ciegos podrán enviar los impulsos de su pensamiento con la misma rapidez que el operador transmite un despacho telegráfico.

Puede sostenerse una conversación estando á gran distancia uno de otro, y llevando la máquina en el bolsillo estarán en condiciones de entablar conversaciones entre ellos, no importa qué se encuentren en la calle, en el tren ó algún buque.

Arreglando los hilos de una manera adecuada y conveniente, los mudos podrán conversar de una pieza á otra y charlar cuando estén acostados.

Dos personas pueden hablar tan rápidamente como un telegrama se transmite á cualquier parte.

UN RELOJ PARA 30.000 AÑOS

Este reloj, que nada de semejante tiene en su aspecto á los que estamos acostumbrados á ver y conocemos, es la última maravilla del día, resultado del descubrimiento y aplicación del radium á los usos modernos.

Su inventor es el honorable mister H. G. Strutt, y su más notable característica es que puede andar por espacio de 30.000 años sin que se le preste la menor atención.

Una duodécima parte de 0.0648 gramos de radio está suspendida sobre un pequeño electroscopio, consistiendo de dos finas tiras de plata. Estas, como se encuentran cargadas de electricidad del radio, se mueven por separado, hasta que tocan los lados del tubo vacío en que están fijas. En este punto comunican su carga eléctrica á un hilo de aluminio, que toca una campana, y, habiendo quedado descargadas, bajan juntas para repetir indefinidamente la misma operación.



El reloj de radium

Se trata, pues, de una obra digna del mismísimo Cronos, el padre y señor mío del Tiempo, que ya resulta un poco antiguo con su reloj de arena, bien que así sea más decorativo y combine bien con la guadaña.

Por otra parte, ese reloj que se siente con fuerzas para treinta mil años, deja chiquititos á los relojes garantidos por cinco años. ¡Cualquiera da su garantía para un relojito así!

FLORES INMARCHITABLES

La última creación de M. Luther Bumbonk, llamado con tanta propiedad «el brujo de la horticultura», causará gran sensación entre los cultivadores y amantes de las flores.

En un florero colocado sobre un estante de libros en la biblioteca de su casa, en Santa Rosa, California, he visto,—dice el corresponsal de «The New York Herald»,—un ramo de flores frescas y fragantes que hace ya un año que están allí, sin haber recibido durante todo ese tiempo una gota de agua sobre sus hojas y pétalos, ni sus tallos haber sabido lo que es saciar ese deseo, y sin embargo, parecían recién cortadas.

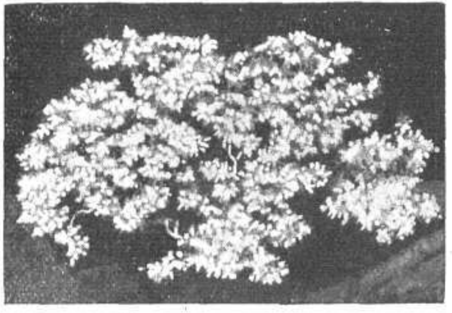
Conservan la delicadeza de sus colores, la fragancia de sus cálices y la suavidad y finura de las flores frescas que acaban de ser cortadas de las plantas. Este mago maravilloso ha tomado de los matorrales de la parte central de la Australia occidental una planta insignificante, por no decir una mala hierba, y ha producido, por medio de repetidos cruzamientos cuidadosos, una verdadera joya floral imperecedera, cuyo pimpollo no se marchita ni pierde jamás sus brillantes matices.

A esta flor le ha puesto el nombre de Estrella Australiana, y M. Burbank abriga grandes esperanzas de poder convertir en imperecederas á las flores más hermosas que se conocen en la actualidad, valiéndose del secreto de su creación, y por medio del método de la «transfusión de la sangre». Probablemente, dentro de muy pocos años habrá conseguido realizar su sueño, y nos sorprenderá con rosas y crisantemos imperecederos, que serán el ornato de nuestros salones y la gala de los jardines á la vez que producirán una verdadera revolución en los adornos florales de los sombreros de señoras. La estrella australiana tiene una forma parecida á la margarita sencilla.



Un ramo de estrellas australianas





La nueva flor inmarchitable

CULTIVO DE ÁRBOLES FRUTALES EN MACETAS É INVERNÁCULOS



Un peral en maceta da docenas de peras exquisitas cuando es bien cuidado y está en invernáculo.

HA pasado la época de las huertas antiguas al aire libre, donde crecían los grandes perales y manzanos en medio de un lujurioso césped. La última novedad en el cultivo de las frutas es la huerta en invernáculo.

Se ha probado que el césped hace mal á los árboles, y que es también perjudicial para la fruta el que los árboles adquieran un desarrollo enorme como hasta ahora se acostumbra. En vista de esto, ha surgido la idea de cultivar los árboles frutales en macetas, y se ha hecho de moda, sobre todo en Inglaterra que es la cuna de esta original novedad, para que así los árboles produzcan fruta en vez de madera, y estén protegidos de las inclemencias del tiempo en invernáculos.

Es una idea verdaderamente encantadora y atrayente, al par que práctica y útil. De esta manera queda asegurada la cosecha de frutas de los árboles, no importa el tiempo que haga, y mientras las heladas de la primavera perjudican á los árboles de las huertas comunes y algunas veces destruyen completamente la producción de un año, las huertas de los invernáculos se salvan y son las únicas que dan beneficio.

A más de ser útiles, sirven como preciosos adornos, especialmente en la decoración de las mesas de comedor, donde producen un mágico efecto, sin contar con que proporcionan un placer desconocido hasta ahora, como es cortar uno mismo su postre de fruta cuando se está sentado á la mesa y ha llegado el momento de paladearla; y un durazno recién cortado tiene un sabor mucho más exquisito que el que se elige de una *frutera*.

Todos aquellos que posean un invernáculo pueden cultivar árboles frutales en macetas como cultivan las flores. Sería de lamentar que no lo hicieran así y desperdiciaran tan novedosa y útil idea. Los duraznos, melocotones, peras, manzanas, ciruelas, albaricoques, cerezas é higos, son todas frutas que se adaptan para cultivarlas en macetas, porque son fáciles de crear, compensan ampliamente con su fruta el trabajo que ocasionan y como plantas de adorno son encantadoras. Además, las peras, melocotones, duraznos y fresas se venden con provecho en plaza.

La viña en maceta es encantadora á la vista y su fruta es agradable al paladar.

Los pequeños árboles frutales en macetas se desarrollan asombrosamente bien, dan fruta en abundancia y duran años. Las manzanas y perales en macetas producen de una á seis docenas de frutas, según el peso y tamaño, y duran en buen estado por espacio de veinte ó veinticinco años.

Hay mucha diferencia—dice un perito en la materia—entre la película de una manzana de invernáculo y otra del aire libre, como entre la tez sonrosada y fina de una preciosa niña de diez y siete años y la de un tosco marinero! La mayoría de las personas creen que es el sol el que da ese color subido á una cara curtida por las brisas saladas del mar como también á las manzanas, y sin embargo, el responsable de éste es el viento.

«El sol es un artista más delicado que el viento. Cultivad vuestras manzanas en arbolitos amparados por invernáculos, protegedlas del viento y mal tiempo, y resultarán de forma perfecta, de un color de lo más exquisito, un tejido maravilloso y la quinta esencia del sabor. Además, su belleza á la vista será tan espléndida como la del durazno.»

Los amantes de las peras sostienen que sólo hay una hora en que la pera selecta está en condición perfecta para el paladar, y algunos afirman que ese momento dado sólo dura media hora.

Ciertos entusiastas partidarios de esta delicada fruta han llegado al grado de pasar gran parte de la noche en vela esperando el momento psicológico en que la pera favorita ha marcado su punto, para cortarla en ese instante en que la noche se despide y aparece el alba.

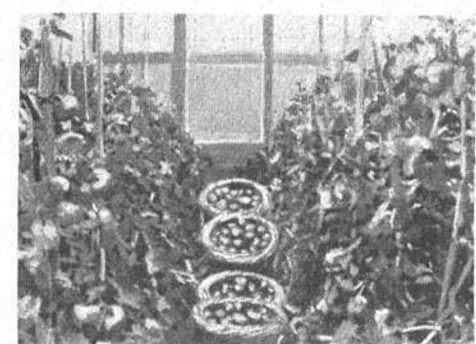
Las manzanas de invernáculo son especiales para *una buena mesa*

Estos argumentos sirven para apoyar aún más la idea de cultivar las peras en macetas y dentro de invernáculos, porque así la fruta puede ser cuidada y protegida sin gran trabajo, y librarse de los picotones de los pájaros ó flechazos de las avispas.

Como todas las demás frutas ya mencionadas, la pera debe cortarse cuidadosamente y guardarse cuando el tronco se separa fácilmente y sin violencia de la rama á que está adherido.

Otra fruta deliciosa para cultivar en invernáculo es la ciruela. Cada arbolito produce de veinte á sesenta frutas, y dura de quince á veinte años. El aspecto que presentan los arbolitos es preciosísimo y la cosecha es segura.

Las ciruelas de mejor sabor son las que empiezan á arrugarse y secarse. Sin embargo, la mayor parte de las gentes preferirían, si se les diera á elegir, una ciruela fresca y lustrosa á una arrugada y medio seca, pero la persona inteligente tomaría agradecida la marchita, porque sabe que dentro de las ciruelas arrugadas se encuentra una enorme cantidad de delicada miel.



Los tomates en macetas y dentro de invernáculo junto con las flores dan muy buen resultado

Los guindos ó cerezos en macetas son espléndidos, y cuando están en flor no hay palabras para expresar el efecto encantador que producen en sus invernáculos, por otra parte, se tiene más satisfacción en recoger una docena de cerezas en la casa que comprar un canasto lleno.

Cuando están en pleno desarrollo cada arbolito produce de dos y medio á tres kilos de hermosa fruta, y no se necesita calor artificial para hacerlas madurar, salvo que se quiera anticipar la cosecha.

LOS ULTIMOS INVENTOS

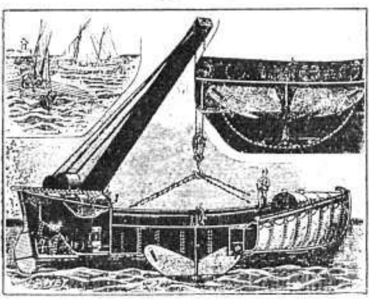


Fig. 1.—Bote salvavidas

BOTE DE SALVAMENTO INSUMERGIBLE. — Monsieur Henry, inventor del buque de salvamento adoptado por la marina francesa, acaba de perfeccionar su invento introduciendo en el mismo modificaciones de tal monta, que indudablemente le han conquistado la supremacía entre todos sus similares.

La evacuación del agua en el nuevo bote Henry es instantánea, su estabilidad es absoluta, es del todo insumergible y recobra espontáneamente su posición vertical en el caso de que lo vuelque la embestida de las olas.

Tanto el modelo de salvamento *life-boat* como el de *yacht* (figs. 1 y 2), llevan una falsa quilla que hace las veces de lastre para mantener constantemente el buque en posición vertical.

La falsa quilla puede replegarse hacia el interior del bote en sentido vertical, lo que permite á la canoa navegar por sitios de poca profundidad.

Para probar la solidez y estabilidad del nuevo bote, se le ha dejado caer bruscamente desde una altura de seis metros y se le ha visto recobrar instantáneamente su posición normal, eliminando á la vez en pocos segundos toda el agua que al caer había recogido.

La *Société des Hospitaliers Sauveteurs Bretons* acaba de adquirir una de estas canoas de salvamento para el servicio de la estación de Brest-Portsall.

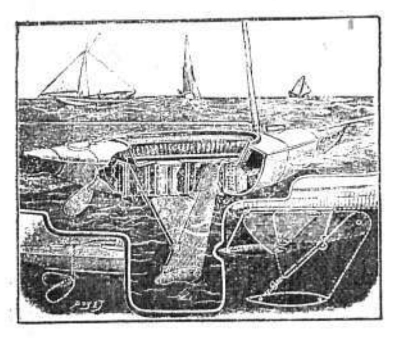
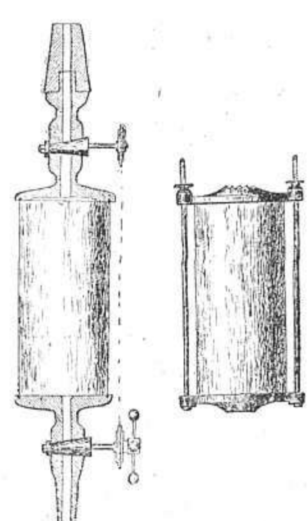


Fig. 2.—Modelo de falsa quilla para yacht

ESPITA MEDIDORA PARA VINOS Y ACEITES.—Se trata de un aparato tan sencillo como práctico: un cilindro de cristal, de cabida prefijada, va unido á dos espitas enlazadas por una cadena sin fin, de manera que, al quedar abierta la que se halla en comunicación con el depósito, se encuentra cerrada la que comunica con el exterior, y viceversa.



Espita medidora

PASATIEMPOS

SOLUCIONES DEL NÚMERO 353

A los jeroglíficos:

SINCERO

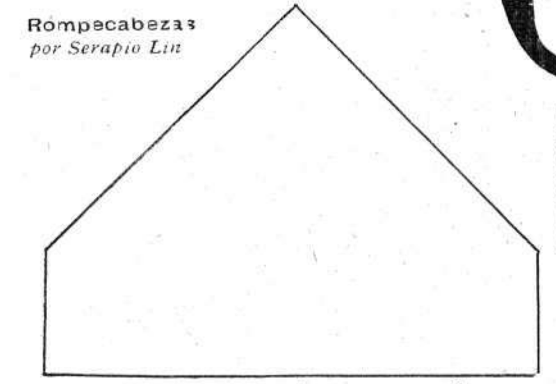
SOLO Á TÍ MIRAN MIS OJOS

Han remitido la solución á los *jeroglíficos:* Pedro Arce Obdulia Carreras, M. Mir, El loco de la budinera, Antonio Verde, Eduardo Cossío, Juan López García, Leoncio Tárrago, A. B., Mensajero, F, Arneille, Francisco Salillas, P. Lombardi, Le chantaron y le murieron, J. Allard, Luis Maristany, Arturo Gras, José Sennia, Hieroglifista, Fitz, Carlos Longo, La flor del Caballito, Anselmo Mendoça, Concurrente, H. Mantegazza, Sebastián Portio, Alfonso Mitjarilla, Miguel Tresoldi, Juan Periochi, Azucena, Un congelado, Juancho, José Baca, César Anselmi, Marcelino Santacruz, Diego Portillo, Faustina Blay.

Jeroglífico
por P. Crespi

O
K
KKKK

Rompecabezas
por Serapio Lin



Recórtese este papel que hay que convertir en un cuadrado doblándolo pero sin cortarle nada. Hay que tener en cuenta, que no deben resultar más de cinco dobleces.

Pasatiempo, *por José Oroná*

1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30
31	32	33	34	35	36

Retirar seis bolillas de manera que las que queden sean en número par vertical y horizontalmente.

EL DIOS BUDA, POR JULES CLARETIE

Traducido para CARAS y CARETAS

(Continuación)

¡Y yo defendía, riendo siempre, al Buda, apacible y dulce! ¡Ah, como exasperaba mi risa á Antonia! Saltó de golpe, como una pantera, hacia la chimenea, extendió la mano para abofetear,—esta vez furiosamente—al buen Buda, y...

—¡Ah, querido amigo, qué pronto estuvo calmada!—y... patatrás, Buda insultado, Buda abofeteado...

—«¡Toma tu Buda, toma tu Buda! ¡Toma, toma toma!»

Buda vaciló sobre el zócalo tapizado y, cabeza adelante, pobre Dios sucumbiendo bajo la injuria, partido en dos, la cabeza de un lado sobre la alfombra y las rodillas en el piso de mármol de la chimenea...

¡Buda herido, Buda decapitado!

Y sobre el tapiz de Persia, cortada la cabeza, rodando á los pies de Antonia, miraba todavía, miraba aún á la linda muchacha con sus ojos semicerrados entre las orejas enormes, una de las cuales pendía partida en dos como la de un caballo *patria*, con el rictus impasible en su faz de reflejos de oro.

—¡Pobre Buda!

Toda la cólera de Antonia desapareció ante el aspecto lamentable del Buda guillotinado.

—¡Ah! - dijo.

No dijo sino *¡Ah!* Pero había de todo en ese *¡Ah!* Pena, admiración, remordimiento. ¡Juntaba sus lindas manos: contemplaba, medio inclinado, allí, en tierra, al Buda sin cabeza, á la cabeza sin cuerpo!

—*¡Ah!*

Yo no reía. Estimaba á ese Buda. Era, ya te lo he dicho, un amigo. Me parecía que acababa de perder un ser querido y que ese cuerpo sufría. Recogí el cadáver. Desconchado el oro, estaba caído en escamas aquí y allí: la cabeza con un agujero en la frente y la nariz rota. Desconocido, mi pobre Buda. ¡Horrible, aplastado! Más feo aún que Lafertrille.

—*¡Ah!*— repetía siempre Antonia.

Murmuró suavemente, tímida, un momento después:

—¡Se le podrá componer tal vez!

Y, arrepentida, tomándome de las manos la cabeza de Buda, que posó en la chimenea con esa precaución que se tiene siempre que ha ocurrido una desgracia:



...cortada la cabeza, rodando á los pies de Antonia, miraba todavía...

—¡Oh, ya lo ves, me pondría á llorar!

Y como iba á llorar, lloró. Había dos lágrimas gruesas en sus ojos. Intenté consolarla, al mismo tiempo que juntaba los pedazos del Buda, pero no tenía elocuencia. La destrucción de ese inocente me afligía. Procuré ser chistoso y no pude.

—¿Qué quieres hacerle, Antonia?—Hay más de un Buda en el mundo; ya desenterraré otro para tí.

—¡Pero no será igual á éste!

Nunca había estado Antonia tan en lo justo. Era un poco tarde, pero era muy cierto: «¡No sería igual á éste!»

¡Y *éste* quedaba tan bien en la chimenea! El oro rojo armonizaba con las sederías de Kakemonos. La estatura de Buda estaba proporcionada á las figuritas japonesas que gesticulaban, aquí y allí, en los anaqueles y otros muebles. Era él en verdad, el centro, el presidente de ese congreso de dioses y semidioses del país azul. Antonia, abatida, desolada, muda, permanecía como atontada ante su víctima. ¡Era, como la pequeña musmée de la opereta, viuda de ese Buda que había exterminado!

III

Querido, pasamos días enteros probando pastas fantásticas y colas privilegiadas sin garantías del gobierno para componer el Buda partido en dos. Todas las pastas fueron inútiles. Y por otra parte, desorejado y con la nariz aplastada en medio de la cara, Buda, cuyo barniz de oro se descascaraba como una piel enferma, Buda leproso, Buda horrible, no podía figurar ya, *never, never more*, en la chimenea de la linda muchacha. En cuanto á comprar otro, dando sobre tablas un sucesor al Buda de la calle de los Mártires, no, no y no... Antonia se jactaba de su fidelidad á lo que amaba.

—¿Fiel?

Y yo sonreía, exasperándola con mi duda.

—¡Fiel, sí, fiel! La prueba es que si tú me trajeras un Buda nuevo, entiende bien, uno nuevo, lo arrojaría por la ventana!

Y sobre la nariz reventada de Buda decapitado ponía ella sus buenos y frescos labios, besando el ídolo con una pasión desatinada. Las mujeres, amigo mío, tal vez solo adoran lo que han herido.

Por otra parte, el arrepentimiento y la adoración no duraron mucho tiempo. Bien considerado su salón japonés, Antonia fué advirtiendo que era absolutamente necesario un ornamento sobre la chimenea. El salón carecía, decía ella, de «punto central». Hubiera debido, siendo tan bella para modelo, hacer su propio retrato en casa de cualquier pintor.

Por ese tiempo los asuntos empezaron á embrollarse en el Extremo Oriente, y comencé á abandonar la pluma en el ministerio, y los ejercicios de sable. Me tomó un vivo deseo de ir á alguna parte, al Tonkín, y escuchar, después del aire de *Buda*, el canto de las balas. Una tarde, al llegar á casa de Antonia, le dije, procurando parecer alegre, pues me costaba separarme de la linda mujer:

—Antoñita mía, tengo que darte una nueva. Si quieres un Buda «punto central», no tienes más que hablar. Me voy al país donde brotan solos como los hongos.

—¿Qué dices?

Parto al Tonkín. Embarque en Tolón. Si tienes ganas de ver el Mediterráneo...

¡Ah, qué buena muchacha! Había tenido dos gruesas lágrimas para el Buda degollado como San Juan Bautista. Bien podían ser cuatro las que tuvo para mí, y bastante gruesas en verdad.

—¡Edmundo!... ¡Cómo! ¿Partes, Edmundo? ¿Me dejas? ¿No me amas ya entonces?

Te ahorro la escena de lágrimas. Fué halagadora para mi amor propio, y fué necesaria toda mi hambre de novedades y todo mi amor por la guerra y por los Budas auténticos, para dejar el boulevard, las *Novedades*, Antonia y el pequeño dormitorio de la Avenida Kléber... Pero si te dijera—cosa curiosa—que esa grande y hermosa muchacha era una niña, tan niña, que la idea de que yo le traería un Buda nuevo, nuevecito, la consolaba un poco de mi partida... ¡La divertía la idea de verme volver todo bronceado y trayendo en mis brazos, como el mozo de cordel auvernés, un Buda dorado!...

Había tenido un deseo loco de acompañarme hasta Tolón. Ver el mar, comer sopa de pescados en Provenza y no


Todos admiran!
LOS CIGARRILLOS
"VUELTA ABAJO"
DE 20 CTS.
POR SU CALIDAD INMEJORABLE
Y ELEGANTE PRESENTACION
La Proveedora
LEÓN DURÁN

dejarme sino en el bote ó en la pasarela. ¡Bien valía esto una partida á Bougival ó Saint-Cloud! Pero he ahí que el día de mi marcha se daba lectura de *La pipa rota* en las *Novedades* y se repartían los papeles al día siguiente.

—Vamos, me dijo; partirás sin mí, Edmundo. Comprendes que si no estuviera allí, los autores, que no piensan más que en ellos mismos, darían el papel de Vadé á Stella... ¡Vadé! ¡Un disfrazado! ¡Nunca representé á disfrazados! ¡Tú comprendes si tengo razón!

—¡Por supuesto!

Partí solo á Tolón. Pero antes de marchar, en un gabinetito de los alrededores de la estación de ferrocarril, trincamos, por última vez, Antonia y yo, labios y vasos, á la salud del futuro tonkinés, á la llegada del nuevo Buda y á la centésima representación de *La pipa rota*... Creo todavía, sea dicho entre nosotros, que llorando ó riendo Antonia se ocupaba más de su rol de Vadé que de la guerra de China. Había un personaje que la incomodaba, el de Manón Giroux! La grande Stella hacía un *efecto*, pero un *efecto*!...



—Antoñita mía, tengo que darte una nueva...

Ella era la que debía romper á manzanazos la pipa en la boca de Vadé... ¡Un *clou*!...

Y luego, poco á poco, como la hora del tren se acercara, olvidó todo, á Vadé y Manón Giroux y el reparto de papeles del día siguiente, y, recordando nuestras partidas de placer, los bosques de Viroflay, las posadas de Barbizón, los retornos frioleros del teatro por los Campos Elíseos casi desiertos y los almuerzos en el comedor japonés y nuestras risas de la avenida Kléber, suavemente, suavemente, me decía al oído:

—Mira; si quisieres, *La pipa rota*, las *Novedades*, los autores,... enviaré todo á paseo, todo, y te acompañaré á Tolón!... ¡Al Tonkín!... Adonde quieras.

Y ella hubiera venido, seguramente, y al otro día me hubiera reprochado el que yo la hiciera *marrar* el papel de Vadé! Y me halagaba, sin embargo, la mentira que la linda muchacha se hacía á sí misma, sinceramente!... De pronto una mirada arrojada al reloj... «¡Ah, mi tren! Mozo la *addition!* Y mi valija. ¡Y mis libros!... ¡Vamos, Antoñita mía!»...

(Continuará.)


MISTERIO
UN LIBRO INDISPENSABLE
ES MI ÚLTIMA PUBLICACIÓN TITULADA EL
MISTERIO!
DE CÓMO COMPRAR SIN DINERO
En él encontrará usted cómo obtener cualquiei artículo imaginable de REGALO, á cambio de marquillas vacías de los cigarrillos "VUELTA ABAJO". Dicho libro está ilustrado con miles de grabados, explicando con toda claridad el número de marquillas vacías de los cigarrillos "VUELTA ABAJO" necesarias para conseguir cada artículo de REGALO. Entienda bien que no son unos cuantos artículos, son miles de artículos de todas clases y para todos los gustos.
Pídalo á A. L. LEGRAND
RECONQUISTA, 34 - Bs. Aires
y se le entregará GRATIS.
NOTA.—Los pedidos por carta deben acompañar una estampilla para su franqueo.









Toilettes vistas en Longchamps durante el "Gran Prix"



Es verdad, que después de treinta años de viajar por las cinco partes del mundo y de haber usado valijas de todas clases y fabricaciones, tengo que rendirme á la evidencia. ¡No hay competencia posible con las de ECHEGARAY Hnos y Cía.!

Son elegantes, prácticas, sólidas y... baratas; un verdadero colmo y un triunfo de la industria argentina.

ECHEGARAY Hnos. y Cía.

BUEN ORDEN ESQUINA VICTORIA.

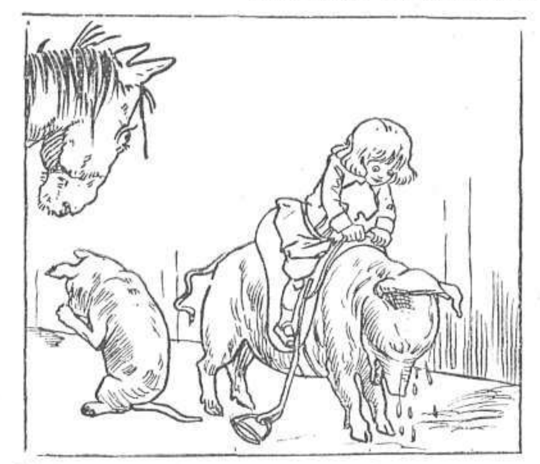
ÚNICOS REPRESENTANTES de:

MORITZ MÄDLER — LEIPZIG
BAÚLES DE FIBRA

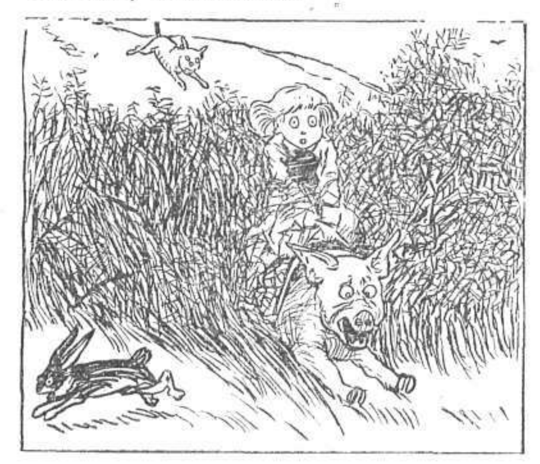
ALPH. CAMILLE et Fils—PARÍS
Fabricantes de las famosas monturas "ELLIMAC"

No publicamos los nombres de las personas que acertaron las soluciones de nuestras "FRASES HECHAS" por haberles comunicado por circular á cada interesado el resultado de todos esos concursos.

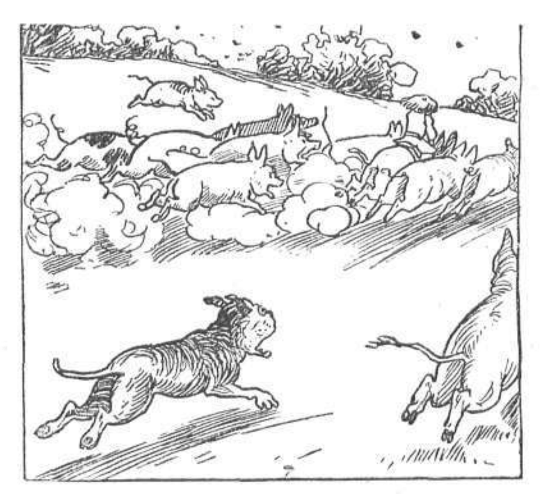
PÁGINAS INFANTILES.—¡CORRE, CHANCHO!



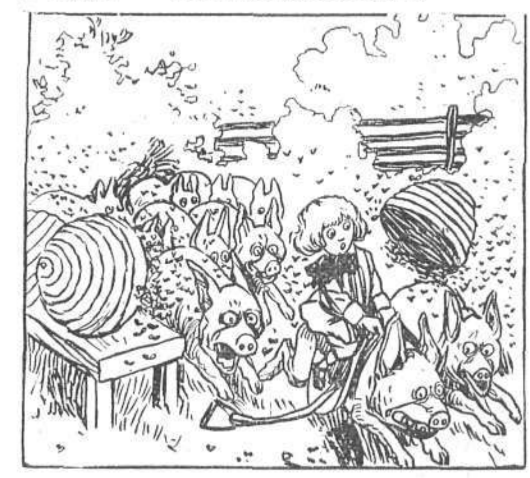
El chico.— ¡Corre, chancho! El campo es ancho
y no hay miedo á tropezones.
El perro.— Me parece que este chancho
tiene malas intenciones.



El chico.— ¡Anda, chancho!
El chancho.— —Si te obstinas
voy á vengarme ahora mismo.
El perro.— ¡Me han pinchado las espinas!
El conejo.— ¡Dios santo! ¡qué cataclismo!



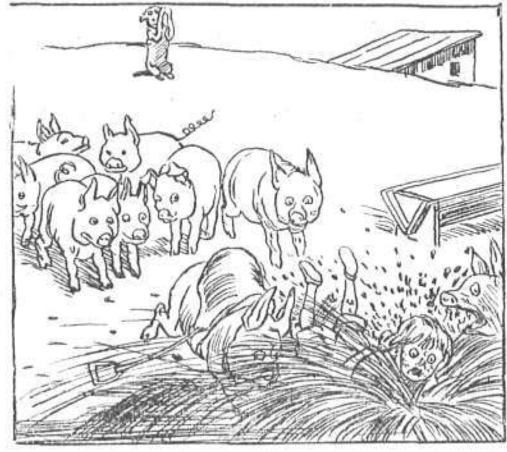
El chico.— ¡Sigue, chancho!
El perro.— —¡Cosa rara!
El chancho.— Deseo ver si se atreve
con los míos
El perro.— —¡Esta piara
como un sólo hombre se mueve!



El chico.— ¡Salta, chancho!
Las abejas.— —¡Es un abuso!
Los chanchos.—¡Corramos!
El perro.— —¡Qué atrocidad!
Las abejas.— ¡Guerra al insolente intruso!
¡Piquémosle sin piedad!



El chico.— ¡Vuela, chancho!
El chancho.— —Espera un poco
y harás un lindo papel.
El chico.— ¡Eh, chancho, no seas loco!
El perro.— ¡Caramba!
Los chanchos.— —¡Al agua con él!



El chico.— ¡Sáquenme de aquí!
Los chanchos.— —¡Embromarse!
El perro.— Vamos, sal pronto de ahí.
El chico.— De un chancho ¿qué ha de esperarse
sino una chanchada así?

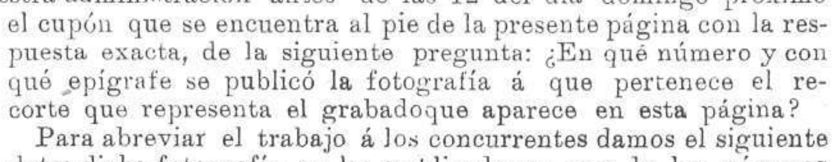
Concursos de "Caras y Caretas"

NÚMERO 10

Queda abierto un concurso cuyos premios consistirán en palcos del teatro Victoria, adquiridos con este objeto en abono y que se repartirán semanalmente durante toda la temporada de la compañía Serrador-Marí que actuará en dicho coliseo hasta fines de octubre del corriente año.

Los palcos á distribuirse entre los vencedores del concurso, serán 160 cada semana.

Para optar á los palcos correspondientes á las funciones de la semana próxima, bastará enviar á nuestra administración antes de las 12 del día domingo próximo el cupón que se encuentra al pie de la presente página con la respuesta exacta, de la siguiente pregunta: ¿En qué número y con qué epígrafe se publicó la fotografía á que pertenece el recorte que representa el grabadoque aparece en esta página?



Para abreviar el trabajo á los concurrentes damos el siguiente dato: dicha fotografía se ha publicado en uno de los números aparecidos desde el 1.º de febrero del corriente año hasta la fecha.

Se concederá un palco sin entradas, á cada uno de los 160 concurrentes que envíen la solución exacta.

Como seguramente el número de soluciones que se reciban pasarán de esta cantidad, para determinar cuales deben ser los premiados se formará un montón con todas las soluciones que lleguen antes de las 12 m. del día domingo y se concederán los palcos á los concurrentes que hayan enviado los 160 primeros sobres con respuesta exacta, que se extraigan del conjunto.

Creemos que los premios que ofrecemos, serán del agrado de nuestros lectores porque la compañía Serrador-Marí está ya suficientemente acreditada en nuestra sociedad, y las veladas que en el teatro Victoria se realizan son de las mejores de la actual temporada.

A las personas que resulten premiadas se les comunicará, para que pasen á retirar los palcos, no siendo posible publicar los nombres porque para esto se necesitaría un espacio de que no podemos disponer.

Concursos de CARAS Y CARETAS

NUMERO 10

La fotografía á que pertenece el grabado aparecido en la página del aviso del concurso el sábado 15 de julio, se publicó en el número .... *de* Caras y Caretas *con el siguiente epígrafe:* ....

....

Fecha: .... Firma: ....

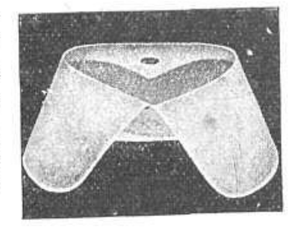
Domicilio: ....

Cuellos, Puños y Pecheras de MEY

Forma "NIÑO"

ESPECIAL PARA NIÑOS, Á 95 CENTAVOS LA DOCENA

Cuantos enojos no habrá tenido la madre y cuantas veces los niños no habrán sido regañados cuando vuelven del colegio con los cuellos manchados de tinta y todos sucios.



Todo el dinero gastado por los cuellos costosos de hilo tirado por la ventana. pues las manchas de tinta nunca saldrian con el lavado. La pérdida no sería grande si los niños hubieran llevado

LOS CUELLOS DE "MEY", QUE NO CUESTAN MÁS QUE EL LAVADO Y PLANCHADO DE LOS DE HILO

EN VENTA:

"Á LA ELEGANCIA ECONÓMICA"

ESMERALDA, 184 — BUENOS AIRES



LOCIÓN

HIGIÉNICA DE EUCALIPTUS

DE RUIZ Y ROCA

Proveedores de la Casa Real de España; con privilegio de S. M. el rey de Italia

MEDALLA DE ORO

Exposición Internacional de Higiene 1904

Gran Premio

en la Exposición de San Luis

CONSERVA EL CABELLO Y QUITA TOTALMENTE : : : LA CASPA : : :

Aprobada por el Departamento Nacional de Higiene y por la Real Academia de Medicina y Cirugía de Barcelona Recomendada por los principales médicos del país. Marca registrada en esta República, en la Oriental del Uruguay, Francia y España.

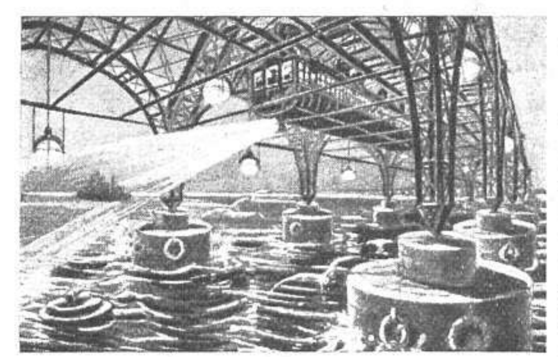
Se vende por mayor en todas las casas introductoras de perfumerías y registros, y por menor en todas las peluquerías, farmacias y bazares de la República.

PIDAN SIEMPRE EUCALIPTUS DE RUIZ Y ROCA

DESCONFIAR DE LAS IMITACIONES QUE NUNCA PRODUCEN LOS MISMOS RESULTADOS QUE LA ESPECIALIDAD LEGITIMA

Calle Florida, 28 - RUIZ Y ROCA - Buenos Aires

UN PROYECTO GIGANTESCO.—DE PARÍS Á LONDRES EN TREN



Una futura maravilla del mundo: el puente sobre la Mancha

Hace ya muchos años que tanto los novelistas como los hombres de ciencia se han preocupado de la posibilidad de sustituir la travesía en buques del Canal de la Mancha, por la travesía en tren, eliminando todos los inconvenientes aparejados al primero de estos dos medios de trasporte.

Todos los proyectos que se han presentado desde 50 años á esta parte y que son más ó menos realizables, puede clasificarse en 4 grupos según que adopten una de las soluciones que van á continuación.

1.° El túnel. 2.° El puente. 3.° El tubo submarino. 4.° El sistema mixto.

Los proyectos basados en la preparación de un túnel debajo de la Mancha que pusiera en comunicación á las dos riberas, no ofrece inconvenientes sino desde el punto de vista técnico. El terreno que constituye el fondo del mar en ese paraje, así como las barrancas de la costa francesa y de la inglesa es casi totalmente tiza, que no ofrece gran resistencia á las máquinas perforadoras y que tampoco presenta inconvenientes para el empleo de la dinamita.

Sin embargo presenta un inconveniente muy serio de orden político, moral ó sentimental que consiste en la susceptibilidad del pueblo inglés en cuanto se refiere á la posibilidad de disminuir de cualquier modo el valor de su escuadra que ha constituído la base del poder comercial del Reino Unido.



Una catástrofe terrible

En el año 1874, el parlamento francés votó los fondos necesarios para la ejecución del proyecto de Thomé y Gamond y que consistía en la perforación del túnel. Ya se esperaba en Francia que el proyecto dejaría de ser tal para convertirse en realidad, cuando apareció en Inglaterra un folleto llamado «la batalla de Duking» que describía una supuesta invasión francesa á las costas inglesas y en el que se trataba de demostrar que el túnel facilitaría á tal punto las operaciones militares del enemigo que se podía considerar como triunfante la invasión. A pesar de ser este un argumento pueril en contra de la ejecución del magno proyecto, pues se comprende fácilmente que con un cartucho de dinamita se podía inutilizar el túnel, encontró eco en las altas esferas militares de la Gran Bretaña, siendo apoyado especialmente por lord Wolseley. El gobierno de la Gran Bretaña se vió obligado á oponerse á la construcción del túnel.

Se pensó entonces en la construcción de un puente gigantesco apoyado en sólidas fundaciones.

Esta idea, aunque presenta mayores dificultades técnicas es realizable, pues por el empleo del aire comprimido se puede llegar á hacer fundaciones hasta una gran profundidad.

Es evidente que este puente estaría completamente á la merced de la flota inglesa, la que en el caso de una supuesta invasión podría con 2 ó 3 cañonazos certeros interrumpir completamente las comunicaciones, desapareciendo así el inconveniente formulado por el patriotismo británico.

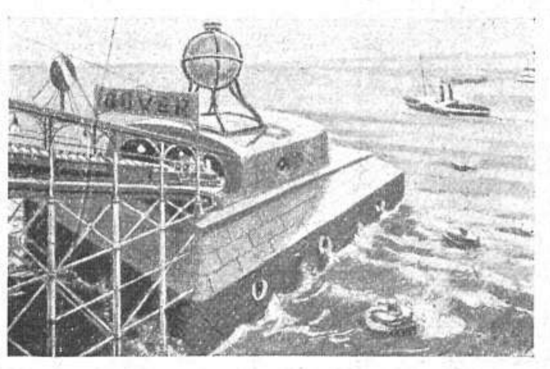
Desgraciadamente, presentaba este proyecto inconvenientes mucho más reales en lo que se refiere al gran estorbo que vendría á crear para la navegación y que no se podría ya salvar mediante un arreglo amistoso entre Francia é Inglatera, pues siendo el mar de dominio universal á partir de la zona de 3 millas desde la costa considerada como del dominio exclusivo de la nación á que pertenece esa costa y sería necesario conseguir el consentimiento de todas las naciones del mundo, ó por lo menos de las principales potencias, para poder ejecutar la obra, cuyo consentimiento ni el más entusiasta partidario del puente podría esperar se conseguiría.

En cuanto al tercer medio ó sea la colocación de una cañería ó tubo sobre el fondo del mar al lado del cable submarino no hay ni que hablar, pues la imaginación más fecunda no alcanzaría á concebir las catástrofes terribles á que podría dar lugar, siendo muy posible se produjera lo que representa uno de nuestros grabados.

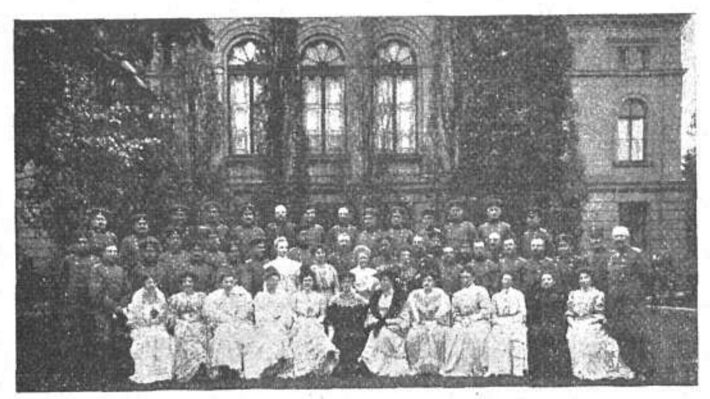
Queda por fin el sistema mixto que remedia á los inconvenientes de los dos primeros de los cuales sería una combinación. A grandes rasgos el proyecto consiste en lo siguiente. A partir de cada orilla se construiría un puente de tres millas de largo, bajando desde este nivel al túnel que constituiría el resto de la obra por medio de gigantescos ascensores ó de planos inclinados.

Así por medio de esta «conexión de la naturaleza» los hombres podrían pasar á pie enjuto desde Francia á Inglaterra y viceversa lo cual habrán hecho ya hace miles de años antes de que se produjeran las desgarraduras en la corteza de la tierra y que han separado á Francia de Inglaterra por un brazo de mar.

Agréguese que, propiciando la realización del proyecto ha desaparecido ya entre ambos países una divisoria mucho más profunda y ancha que el célebre canal: el antiguo antagonismo entre Francia é Inglaterra, que hoy están á partir un confite, desde la visita de Eduardo VII á París, que trajo por resultado la *entente* sobre Marruecos que tan cara ha podido costarle á Francia. Las fronteras que la antipatía ó la desconfianza crea suelen ser bastante más difíciles de vencer que las que pone la naturaleza, y si París y Londres han suprimido la de su antagonismo, poco es ya la del canal que las separa y sobre el cual se propone el progreso tender un *trait d'union* colosal.



El tren pasando del puente al túnel

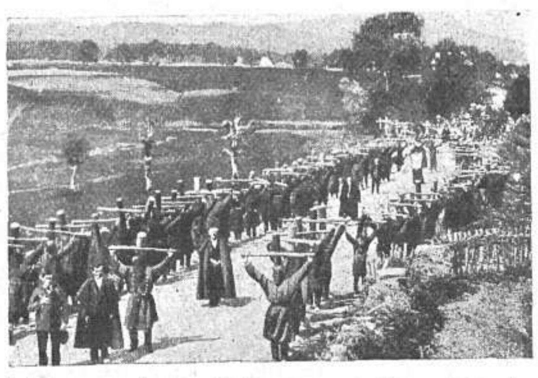


Concurrentes á la fiesta organizada por el teniente argentino Emilio Kinkelin, el 25 de mayo último, en el casino del Hannoverschen Infanterie Regiment N. 77°

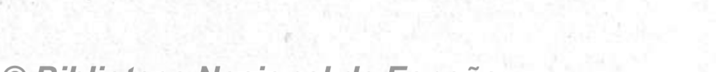
EL 25 DE MAYO EN ALEMANIA.—Una nota muy grata nos llega de Alemania, dándonos cuenta de la celebración de este aniversario patrio en Celle, ciudad de Hannover, por el regimiento de infantería, núm. 77, de guarnición en esa ciudad. La fiesta fué dada por el teniente 1.° don Emilio Kinkelin del ejército argentino que está desempeñando una comisión de nuestro gobierno con el doble propósito de celebrar la fecha gloriosa de la declaración de la independencia y de hacer conocer los progresos alcanzados por la república tanto en el orden material como en el intelectual. A las 7 p. m. del día 25 se reunieron los invitados en el salón de fiestas del casino del citado regimiento. Inmediatamente se pasó al salón de conferencias donde el señor Kinkelin explicó en una lucida exposición el alcance histórico de la fecha, presentando después un cuadro estadístico de la República Argentina actual, su capacidad productora en ganadería, agricultura é industrias.

En medio de la mayor animación prosiguió la fiesta con un baile que duró hasta el amanecer.

UNA CURIOSA CEREMONIA DE EXPIACIÓN EN BURGUETE.—Este pueblo de Burguete en el cual se organizan procesiones de penitencia el día Viernes Santo, queda cerca de Roncesvalles célebre por ser el lugar de la muerte del héroe Rolando. Cada uno de los penitentes lleva á cuestas una cruz de madera, siendo ésta bastante pesada á veces para hacer desmayar al que la soporta.



Extraña ceremonia de expiación que se realiza en Burguete (frontera franco-española)







James Farley de Nueva York ha inventado una nueva profesión tan original como provechosa para el inventor Consiste nada menos que en ser «rompedor de huelgas». Farley, que es un hombre muy fuerte y temible en una lucha cuerpo á cuerpo, tiene 200 ayudantes y con este personal como núcleo se compromete á derrotar una huelga de 50.000 operarios. La última hazaña consiste en la derrota de la huelga del ferrocarril subterráneo de Nueva York cuya hazaña le valió como recompensa la suma de 45.000 pesos moneda nacional. Se dice que gana alrededor de 100.000 pesos por año.

—

El uso del opio que tantos estragos causa en los países del Asia, no se ha generalizado en el Japón, donde existe leyes muy severas que prohiben su importación, posesión ó uso, salvo como medicina.

Más severa todavía que estas leyes, es la opinión pública en el Japón que trata á los adeptos de la terrible droga peor que á los leprosos.

LA PAZ Y LA GUERRA

Japón.—¡Alto!
Rusia.—¡...!
Japón.—En este teatro se paga la entrada y además... la salida
(De *A. B. C.*)

—

El famoso volcán de Méjico, Popocatepetl, ha sido adquirido por una poderosa empresa yanqui con el objeto de efectuar en gran escala la explotación del azufre que existe según la opinión de Humboldt en la cantidad de 100.000.000 de toneladas Es de este volcán que obtuvo Cortés el azufre necesario para fabricar pólvora cuando se concluyó la que traía con él de España.

LAS MODAS EN 1905



Parisienne (ó imitadoras) en traje de interior.



Japonesa en traje de calle

(De *Pele Mele.*)

LA GRAN BATALLA NAVAL



¡Como pasará á la historia!

(De *Pasquino.*)

—

Hay en Suiza más túneles, viaductos y puentes de ferrocarriles que en cualquier otra nación europea.

—

En Italia se va á emitir una nueva serie de estampillas postales en que se representarán vistas de las ciudades principales de Italia, los monumentos famosos, iglesias, etc.

—

Pio X así como sus antecesores tiene una gran parte de su fortuna invertida en títulos de renta norteamericanos. Se dice que el valor de estos es casi de 60.000.000 de pesos moneda nacional.

—

La mala calidad del agua potable de París ha preocupado seriamente á las autoridades en estos últimos años. Se piensa ahora traer el agua por medio de un acueducto desde los lagos de Ginebra y Constanza en Suiza.

—

Un ratón puede causar la muerte de una persona Al vaciar una botella de cerveza una muchacha de Kensington, llamada Lucía Richards, salió un ratoncito de cría, muerto Tal asco é impresión la produjo el animalito, que á los pocos días falleció la joven.

—

Entre los obreros que trabajan en las salinas no se declara nunca el cólera, la viruela, la escarlatina ni la grippe.

—

El arroz es el principal artículo alimenticio de cerca de una tercera parte de las razas humanas.

—

Los elefantes que forman parte del ejército indio comen dos veces al día. A la hora de la comida se les lleva á un corral, donde está su alimento repartido en montones.

El almuerzo de cada paquidermo se compone de cinco kilogramos de arroz verde, divido en manojos de á kilo, envueltos en hojas y atados con hierbas.

—

En las líneas ferroviarias que posee y administra el estado alemán, tienen los vagones igual color que los billetes de la clase respectiva. Los coches y los billetes de primera clase son amarillos, los de segunda verdes y los de tercera blancos.

PROYECTO DE DIVORCIO



—Nos separaremos sin ruido, amigablemente...
—Eso es... como Suecia y Noruega.
(De *Le Monde Illustrée.*)

—

Cuando fallece en China algún individuo procesado por delito de homicidio creen sus compatriotas que su muerte es una prueba evidente de su delincuencia, y no permiten que quede sin castigo. Si tiene hijos se mete en la cárcel al mayor durante un año, y si es soltero se azota á su padre, ó á uno de sus hermanos, con el fin de que purgue la falta del muerto en este mundo alguien de su familia

—

Un individuo aficionado á la estadística afirma que la mayoría de las personas que llegan á la vejez son aficionadas á trasnochar. De cada diez individuos que pasan de los ochenta años, ocho acostumbran á irse á la cama después de las doce de la noche.

6.ª CARRERA — Premio CHACABUCO — Á LAS 3.45 P. M.

Para todo caballo. Peso por edad

Premio $ 10.000 al 1.º, 1.000 al 2.º y 400 al 3.º

Distancia: 3.000 metros. Entrada $ 80

			edad	kil.			
Indécis	1 Cotopaxi.....	alazán	3	56	*Saint Mirin*	*Menta.........*	ch. az. y c. á r. v. g. azul
Lagrange.....	2 Acero	id	3	56	*Rústicus ...*	*Vendetta....*	ch, naranja y gorra viol.
La Mascota.	3 Peligroso ...	zaino	5	60	*Senador......*	*Mestiza ......*	ch, y g, amar, y negra á ry v,
Petite Ecurie	4 Old Man......	alazán	3	56	*Orbit .. ..*	*Moissone'se*	ch, bl alam, oro g, bl, y oro
Platense	5 Gay Simon .	zaino	3	56	*Gay Hermit.*	*Simper ....*	ch. col. am. y g. azul

7.ª CARRERA — Premio AUSTRALIA — Á LAS 4.15 P. M.

Handicap para todo caballo ganador

Premio $ 2.700 al 1.º, 300 al 2.º y 100 al 3.º

Distancia: 2.500 metros. Entrada $ 30

			edad	kil.			
La Mascota	1 Peligroso ...	zaino	5	64	*Senador......*	*Mestiza......*	ch, y g, am, y neg, á ray, vert,
Platense	2 Prince	alazán	4	60	*Saint Gall...*	*R. des Press*	ch, colorada, alamares y g. azul
Lagrange	3 Acero	id	3	59	*Rústicus.....*	*Vendetta ...*	ch, naranja gorra violeta
Indécis	4 Meteoro	tordillo	3	56	*Saint Gall...*	*R.des Fleurs*	ch, azul y c, á r, v, g. azul
Guanaco	5 Banockburn	alazán	6	55	*Neápolis ...*	*Rescué ......*	ch. oro gorra negra
Liverpool	6 Liverpool ...	zaino	3	54	*Mariscal ...*	*Miosotis....*	ch. marrón, mg, y gorra azul m,
Amianto	7 Plewna.......	alaz'na	5	50	*Orbit ....*	*Pichincha ...*	ch, blanca m, y g, punzó
Hidalguía....	8 Misterio......	zaino	4	50	*Gadie.........*	*M. Blosson.*	ch, bl, cuel, puñ, y g, lila
Dorrego	9 Overton.....	alazán	4	48	*Orville ......*	*Marionette.*	ch. y gorra azul
Monfi............	10 Waterloo ...	zaino	3	47	*Acherón......*	*Woodnimph*	ch. punzó manga y g. blanca
Charrúa	11 G. Capitan.	id	3	40	*Napoleón ...*	*Coronación*	ch. bl, mg. az. bda. y gorra col.
Cantón.........	12 Almendro...	id	3	40	*Mariscal ...*	*Araucaria...*	ch. blanca mg. viol. g. bl. y vi.

CARAS Y CARETAS

HIPODROMO ARGENTINO

PROGRAMA OFICIAL, DOMINGO 16 DE JULIO DE 1905

1.ª CARRERA — Premio MARIA EUGENIA — Á LA 1 P. M.

Handicap para todo caballo de 3 y 4 años que no haya ganado más de $ 10.000

Distancia: 1.600 metros Premio $ 2.000 al 1.º, 200 al 2.º y 100 al 3.º Entrada $ 20

			edad	kil			
Imperio.......	1 Inflel	zaino	3	57	*Imperio .....*	*Catarata ...*	ch. solferino, gorra azul
Dorrego........	2 Austerlitz ..	id	3	56	*Napoleón ...*	*Adelina.......*	ch, y gorra azul
Don Gonzalo	3 Margal	id	3	56	*Gay Hermit*	*Francwork.*	ch. granate, gorra verde
Iceache........	4 Moises	id	3	55	*Neápolis ...*	*Minerva......*	ch. bl, cuel, bot, y gorra verde
Hispano	5 No Trumps	id	4	53	*Offenheit.....*	*Circé ....*	ch. rj alm, m, c, cintas g, azul
Diamond......	6 Diamond....	id	3	52	*Progreso..*	*Aigrette......*	ch, vde, m, nja, gorra á cascos
Belgrano......	7 Granuja	alazán	3	52	*Stiletto .....*	*Bebé..........*	ch, y gorra bl, y cereza á ry, hr
Cora.............	8 Bon Type...	zaino	4	51	*Bs. Aires....*	*Belle Etoile*	ch, y gorra marrón
Flamarion...	9 Fil d'Acier...	id	3	51	*Lafayette...*	*Jenny.........*	ch, y g. blanca y celeste á cuadr.
La Susana...	10 Perillan	id	3	50	*Neápolis ...*	*Picardía ...*	ch y g, blanca, b, marrón
Zubiaurre ...	11 Patricio......	id	3	50	*Porteño......*	*F. Queen....*	ch. blanca á lun, g azul marino
Espoir..........	12 Ohe......	alazán	3	50	*Orbit ....*	*Irlanda.......*	ch. oro mg, y gorra azul marino
Cuaró	13 Mis Mant'va	zaina	4	47	*Guerrillero*	*Generala ...*	ch. verde mg, rosa, g, amarilla
Indep'dencia	14 Princesse ...	id	3	47	*Saint Gall...*	*R des Prés*	ch. azul, manga bl. y g, punzó
Guaminí.......	15 Danaide......	alaz'na	3	46	*Offenheit. ...*	*Josefita......*	ch. granate, gorra blanca
Carnot.........	16 Momo	zaino	3	43	*Brandzen ...*	*Mestiza ......*	ch, blanca á lunares punzó g, a,
Versailles.....	17 Cheri	id	3	43	*Cartouchell*	*Calipso ......*	ch, verde, gorra negra.

2.ª CARRERA — Premio MUÑECA — Á LA 1.30 P. M.

Para productos de 2 años que no hayan ganado. Peso: 56 kilos

Distancia: 1.400 metros. Premio $ 2.500 al 1.º, 200 al 2.º y 100 al 3.º Entrada $ 25

			edad	kil.			
Petite Ecurie	1 Limay.........	alaz'na	2	56	*Sargento ...*	*Lutrice ......*	ch. bl, alam. oro g. bl, oro
Buenos Aires	2 Quimbo	id	2	56	*Coquimbo...*	*Lioness.....*	ch. punzó, gorra granate.
Nevada.........	3 Navarro	zaino	2	56	*Stiletto......*	*Gaillarde ..*	ch. gris, gorra punzó
Calchín.........	4 Libro ....,	alazán	2	56	*Blue Boat...*	*Lycoris.....*	ch. verde, mg, y gorra negra
Ayui	5 Bey	rosillo	2	56	*Mariscal ...*	*Bibi...........*	ch. naranja, gorra granate
Amianto	6 Stoessel	zaino	2	56	*Amianto....*	*Ráfaga ......*	ch. blanca, m, y gorra punzó
Bella Vista...	7 Simplon......	id	2	56	*Simonside..*	*Lulú ....*	ch, a. m. dos b. diag, y g, blanca
Winchester...	8 Radium......	id	2	56	*Amianto....*	*Simla ....*	ch. punzó banda y gorra negra
Lombardía..	9 Prófugo	id	2	56	*Tonie ....*	*Liberata ...*	ch. y g. negra, con estrellas oro
Bonheur	10 Atalejo ..... ,	colorado	2	56	*Picquet ......*	*Atalaya......*	ch, bl. y nja. á r, b, gorra narj,
Don Gonzalo	11 Haya	alaz'na	2	56	*Kendal.......*	*Dámara......*	ch, granate gorra verde
Indécis	12 La Reina	zaina	2	56	*Batt ....*	*Reine des P.*	ch. azul, y col, á ry, vert, g. azu

3.ª CARRERA — Premio PITANGA — A LAS 2 P. M.

Para productos de dos años ganadores de una sola carrera que no haya sido clásica. Peso: 56 kilos

Premio $ 3.000 al 1.º, 300 al 2.º y 100 al 3.º

Distancia: 1.500 metros. Entrada $ 30

			edad	kil.			
Lagrange.....	1 Fernet.........	alazán	2	56	*Camors*	*Fugitive*.....	ch. naranja y violeta
Dorrego.......	2 Fulton	zaino	2	56	*St. Anthony*	*Franchise*...	ch. y gorra azul
Porteño	3 Porteñito ..	id	2	56	*Don Pepe.*	*F. Queen* ...	ch. gr. alm. c' p. y g. azul marino
Don Gonzalo	4 Floreal	alazán	2	56	*Kendal*......	*La Rachel*...	ch. granate gorra verde
Indécis.........	5 Highlander	id	2	56	*Saint Mirin*	*Menta*.........	ch az. y c. á ry. v. gorra azul
Cp. Hatteras	6 Cow Boy	id	2	56	*Pill.to*.........	*Carberry*....	ch. azul. mar. mg. y gorra pzó.
Azul	7 Alfere z.......	id	2	56	*Brandzen* ..	*Raquel*	ch. negra mg. punzó g. azul

4.ª CARRERA — Premio NUEVE DE JULIO — Á LAS 2.30 P. M.

Premio $ 6.000 al 1.º, 500 al 2.º y 200 al 3.º

Distancia: 1.600 metros. Entrada $ 25

			edad	kil.			
Iceache.........	1 Rosette	zaina	3	63	*Neápolis* ...	*R. Royale*...	ch. blanca, cuello bot. y g. verde
Indécis.........	2 Meteoro	tordillo	3	55	*Saint Gall*..	*Reine des F.*	ch. az. y c. á r. vrt. gorra azul
Cantón.........	3 {Pito	zaino	3	54	*Hipólito* .	*Tulipe*.........	ch bl m viol g bl y viol
Ayui	4 {Ayui	alazán	3	40	*Nunthorpe* .	*Stray Saint*	ch. naranja, gorra granate
Don Gonzalo	5 Chocarrera	zaina	3	54	*Gay Hermit*	*Alba*.	ch. granate, gorra verde
Idem	6 Margal	zaino	3	48	*Id*	*Framework*	idem
Idem	7 Pregonero...	id	3	48	*Neápolis*.....	*Dalriada* ...	idem
Villanueva B	8 Magnetica..	alaz'na	3	55	*Amianto* ...	*Eléctrica* ...	ch. rosa. cuel. puñ bot y g n.
Dominó........	9 Bend'Or......	id	3	57	*Bolívar*......	*Bettina*......	ch. colorada m y g. violeta
Idem	10 Miss Orbit...	id	3	40	*Orbit*	*Midge*........	idem
Lagrange.....	11 Brèva	id	4	51	*Orbit*	*Britannia*...	ch. naranja, gorra violeta
Idem	12 Lagrange ...	zaino	3	55	*Orbit*	*Colombia* ...	idem
Idem	13 Rataplan ...	id	3	50	*Progreso* ...	*Tercena*.....	idem
Mahoma......	14 Celso..........	id	3	57	*Gay Hermit*	*Nesta*.........	ch. y g. viol. m. rojo alam. y b. o.
Idem	15 Pretend'te..	id	3	58	*Sargento*....	*Primavera*	idem
Platense	16 {Prince	alazán	4	58	*Saint Gall*...	*Réine des P.*	ch. col. alamares y gorra azul
Biarritz........	17 {Volcan......	id	5	50	*Neápolis*.....	*Vendetta*....	ch. gris á lunares y gorra negra
Entre Ríos ...	18 Alpino	id	4	46	*Athos II*....	*Ametrallad*	ch. blanca, b. punzó gorra azul
Idem	19 Aluvión......	zaino	4	40	*Athos II* ...	*Soltera*	idem
Idem	20 Aureola	colorda	3	40	*Athos II*......	*Satanella* ...	idem
Ivanhoe	21 Ivanhoe......	alazán	3	46	*Sargento* ...	*Categoría*...	ch. amarilla m. y g. negra
14 de Enero...	22 Tala............	zaino	4	43	*Gay Hermit*	*Poplin*	ch. violeta m y gorra naranja
Reyna	23 Voltaire.....	id	3	57	*Camors*	*Vocal*	ch. trq. y gr. á r. h. m y g. trq.
La Aurora...	24 G. Urquiza.	id	3	52	*Osmonde* ...	*Rose d'Or*...	ch. y gorra verde. mang. pun.
López V	25 Petronio	alazán	3	44	*Amianto* ...	*Bacante*......	ch. y g. turquesa manga m
Amianto	26 Leviathan...	zaino	3	49	*Neápolis* ...	*Lady Silvio*	ch. bl. m. y gorra punzó
Dantas	27 Defender ...	alazán	4	43	*Sargento*....	*Carcajada*...	ch. az. y bl. á ray. vrt. g. az.
Atucha J......	28 Divisa........	alaz'na	4	43	*Orbit*	*Dido*	ch. cereza. m. y gorra gris
Belgrano......	29 Lonquimay.	zaino	5	52	*Eridán*.......	*Lise Fleurón*	ch. y g. cereza y bl. á ray. hor
Idem	30 Orador	id	4	56	*Orbit*	*Columbia*...	idem
C. Hatteras...	31 Auróflla	alaz'na	3	45	*Stiletto*	*Fortuna*. ...	ch. azul. mar. m. y gorra punzó
Charrúa	32 {Galloway .	zaino	5	56	*Martagón*..	*Galata*	ch. bl. m. az. bda. y gorra col.
Idem	33 {G. Capitan	id	3	42	*Napoleón* ...	*Coronación*.	idem
Los Pinos....	34 {Primicia...	zaina	3	42	*Gay Hermit*	*Regalina'*...	ch. turquesa. b. y g. oro
Dorrego	35 Austerlitz...	id	3	46	*Napoleón* ...	*Adelina*......	ch. y gorra azul
El Jockey....	36 Minuit	alaz'na	3	48	*Amianto* ..	*Mimí*	ch. oro gorra verde
Espoir	37 Ohe....	alazán	3	42	*Orbit*	*Irianda*	ch. oro mg. y gorra azul marino
Idem	38 Olegario......	id	3	52	*Id*	*Talón*	idem
Griffón	39 Orvilina	alaz'na	3	51	*Orville.*	*Enchant'sse*	ch. alamares, gorra celeste

4.ª Carrera *(Continuación.)*

Danton.........	40 Mamboretá.	zaino	4	56	*Purrán*	*Mendiga*	ch. rojo alm. oro g. rojo b. oro
Imperio	41 Infiel	id	3	57	*Imperio*.....	*Catarata*....	ch. solferino gorra azul
La Confianza	42 Ganzúa	zaina	3	54	*Porteño*.....	*Simla*.........	ch. violeta, mg. b. y gorra blanc
Idem	43 Garrotazo ...	zaino	3	44	*B. Aires*......	*Defensa*	idem
Montiel.........	44 Olvido	alazán	3	48	*Orbit*	*Hidalga*......	ch. blanca. m. y gorra azul m.
Polvorín	45 Cartago	id	3	43	*Camors*	*Leticia*	ch. turq. cuello. bot. pñ. y gorra n.
Porteño	46 Cuarteto......	zaino	4	53	*Combate* ...	*Foudre*	ch. gris. al cul. puñ bot., y g. a m.
Winchester...	47 G. Plumer...	alazán	3	48	*Amianto* ...	*Agnes H.*...	ch. punzó b. y g. negra
Zubiaurre ...	48 Carralauq'n	zaino	3	45	*B. Airee*......	*Porteña*......	ch. blanca lun. gorra azul marino
Inglaterra ...	49 Miss Merry	zaina	3	43	*Tonic*	*Marta*........	ch. marrón. manga punzó
Jubilée	50 Dichosa.. ...	id	3	41	*Neápolis*	*Degrin'lada*	ch. bl. y n. á ray. hor. gorra oro
Idem	51 Normandía	id	3	40	*El Amigo* ...	*NavySa.viã*	idem
Las Higuerit.	52 Califato	alazán	5	50	*Gay Hermit*	*Regalina*	ch. verde á lun. y gorra colorada
San Gêne	53 Leyenda	zaina	3	49	*Stiletto*.......	*Diadema*	ch. vd. m. con cint. gorra marrón
Guayaba......	54 Guayaba	id	3	50	*Neápolis* ...	*Gibelotte* ..	
Santa Rosa .	55 Macbeth......	zaino	4	56	*Stiletto*	*Africa*........	ch. solferino, gorra verde
Solitario......	56 Piquillin	id	3	46	*Paysandú*...	*Damieta* ..	ch. bl. y ng. á ray. v. gorra blanca
20 de Sep'bre	57 Magenta	alaz'na	4	49	*Litigation*	*Violeta*	ch. verde m punzó y g. blanca
Verano	58 Directora ...	id	3	41	*Cartouche II*	*Corza*	ch. y g. escocés manga verde
Aramis.........	59 Penquin.....	zaino	3	40	*Violín*........	*Eneida*	ch granate. man. y gorra azul
Pueyrredón..	60 Sagardúa ...	zaina	3	40	*Acheron*......	*Scottish B.*.	ch. azul marino gorra escocés

5.ª CARRERA — Premio CONDESA — Á LAS 3.15 P. M.

Para potrancas de dos años. Peso: 52 kilos Recargo de dos kilos por cada premio clásico ganado

Premio $ 6.000 á la 1.ª, 500 á la 2.ª y 200 á la 3.ª

Distancia: 1.500 metros Entrada $ 30

			edad	kil.			
Amalia.........	1 Tete à Tete	zaina	2	52	*Simonside*...	*F an Kirch*	ch. y gorra violeta manga gris
Azul	2 Desalmada.	alaz'na	2	52	*Amariva*..	*Mestiza 2.º*	ch. negra manga punzó g. azul
Capital.........	3 Siracusa	zaina	2	52	*Escildonne.*	*Rosemary*...	ch azul mr. y oro, á r. b, g. a. m.
Céres	1 Espiga.........	id	2	52	*Neápolis*....	*Ecume*........	ch verde, gorra oro
Disraeli........	2 Sombra	alaz'na	2	52	*Sargento* ...	*Swet Sound*	ch granate á lunares y g lila
Orange	3 Ischia	zaina	2	52	*Orange*......	*Iliada*........	ch. neg. mg. y gorra oro
Dorrego	4 Colombina	id	2	52	*S. Anthony*	*Serpentine* .	ch. y gorra azul.
Idem	5 La Bastilla	id	2	52	*Batt*	*La Marsel'e*	idem
El Jockey ...	6 P. Tiple......	id	2	52	*Tonic*.........	*Corista*	ch. oro, gorra verde
Hawkins H ..	7 Jorobita......	id	2	52	*Alcalde*	*Cachiporra.*	ch. az. mar. á lun. y gorra col.
Idem	8 Carambola .	id	2	52	*Le Mat*......	*Carisante*...	idem
Hidalguía ...	9 Dinastía.....	alaz'na	2	52	*Amianto* ...	*F. Queen*	ch. bl. cuello. p. y gorra lila
Iceache.........	10 Melilla	id	2	52	*Neápolis* ..	*Morena*	ch. bl. cuello bt. y gorra verde
Petite Ecurie	11 Brioche	zaina	2	52	*Eridán*.......	*Britannia*..	ch. bl. alam. oro g. blanca y oro
Piringo	12 España	alaz'na	2	52	*Neapolis* ..	*Chara II*...	ch. azul mar. mg. y gorra nja.
Villanueva B	13 Simonetta...	colorda	2	52	*Simonside*...	*Tesoro*.......	ch. rosa cuel. puñ. bot. y g. ng.
Idem	14 Smpatia ...	id	2	52	*Id*	*Ivette*........	idem
Winchester...	15 La Polla......	zaina	2	52	*Saint Mirin*	*Hellena*......	ch. punzó. b. y g. neg
Idem	16 Simpar	id	2	52	*Simonside*...	*Alondra*.....	idem
Idem	17 Consuelo ...	id	2	52	*Saint Mirin*	*Condenada*	idem
Zubiaurre	18 Guerrilla ...	oscura	2	52	*Guerrillero*	*Guanaca*....	ch. blanca á lunares y g. azul m.
Biarritz........	19 Cantarida...	zaina	2	52	*Stiletto*	*Sierpe*........	ch. gris á lunares y g. negra
Caseros	20 Balada........	alaz'na	2	52	*Bolívar*	*Bien Venida*	ch. blanca, banda y g. viol.
La Glorieta...	21 Preamba ...	zaina	2	52	*Blue Boat*...	*Precious II*	ch. violeta. m. y g. b.
Pálpito	22 Entella	alaz'na	2	52	*Camors*.....	*Hope*..........	ch. blanca m. y g. marrón
Ranávalo.....	23 La Negra ...	oscura	2	52	*Valero*.......	*Marioni*.....	ch. marrón m. y g. oro
R. de la Plata	24 Gady Grey	tordilla	2	52	*Saint Mirin*	*Grey Lady*	ch. az. y bl. á ry. v. g. azul
Roma	25 Roma...	zaina	2	52	*Neápolis*	*Lady Silvio*	ch. verde m. con cint. bl. g. col.
Sea King......	26 Heroina......	id	2	52	*S. Anthony*	*Herodía*......	ch. solferino. mg. y g. marrón

CARAS Y CARETAS

Semanario Festivo, Literario, Artístico y de Actualidades

Dirección, Redacción y Administración: BOLÍVAR, 578 al 586 Buenos Aires

APARECE LOS SÁBADOS

Teléfonos: Dirección, Unión Telefónica 598, Avenida
" Administración " 2316, "
" " Cooperativa 3423, Central

Precios de subscripción:

EN LA CAPITAL

	Edición corriente	Edición de lujo
Trimestre	$ 2.50	$ 5.00
Semestre	» 5.00	» 10.00
Año	» 9.00	» 18.00
Número suelto	20 cts.	40 cts.
Número atrasado	40 »	80 »

EN EL INTERIOR

	Edición corriente	Edición de lujo
Trimestre	$ 3.00	$ 6.00
Semestre	» 6.00	» 12.00
Año	» 11.00	» 22.00
Número suelto	25 cts.	50 cts.
Número atrasado	50 »	1.00

EN EL EXTERIOR

	Edición corriente	Edición de lujo
Trimestre	$ oro 2.00	$ oro 3.50
Semestre	» » 4.00	» » 7.00
Año	» » 8.00	» » 14.00

PRECIOS DE ENCUADERNACIÓN Y TAPAS

Encuad. y tapas de los tomos 2º, 3º y 4º, cada tomo	$ 3 m/n
" " " " " " 1º, 5º al 22 incl. "	" 2 "
Tapas sueltas "	" 1 "

No se devuelven los originales, ni se pagan las colaboraciones no solicitadas por la Dirección aunque se publiquen.
Los reporters, fotógrafos, corredores, cobradores y agentes viajeros, están munidos de una credencial y se ruega no atender á quien no la presente.

El Administrador.

Ortega y Radaelli — Perú, 662 á 676 — Buenos Aires



NÚMERO SUELTO { En la capital . . . . . . 20 centavos
Fuera de la capital . . 25 »

EDICIÓN DE LUJO { Número suelto: En la capital. . 40 centavos
» Fuera de la capital 50 »